

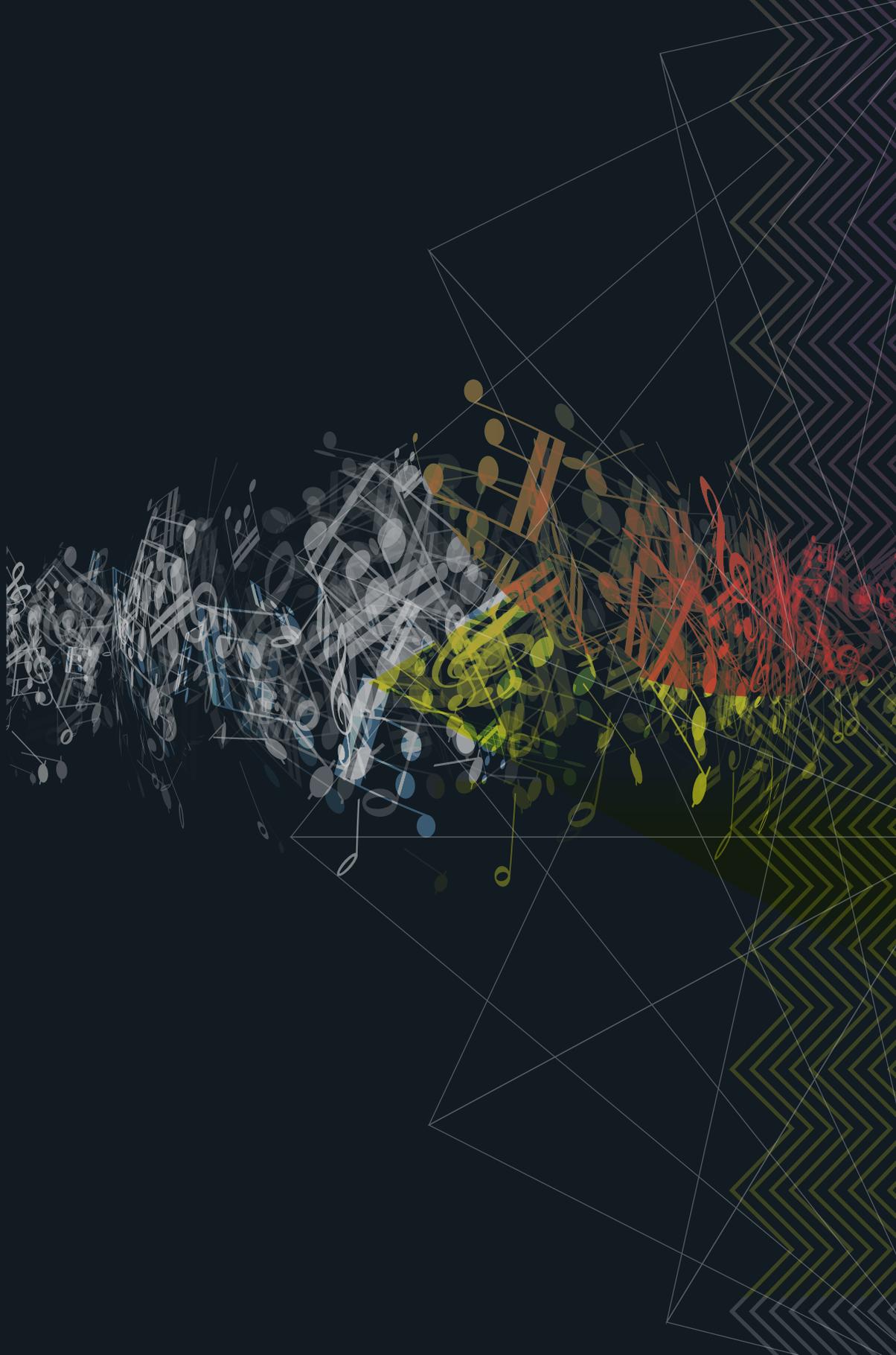
الجمهورية التونسية
وزارة الثقافة و المحافظة على التراث
République Tunisienne
Ministère de la Culture
et de la Sauvegarde du Patrimoine



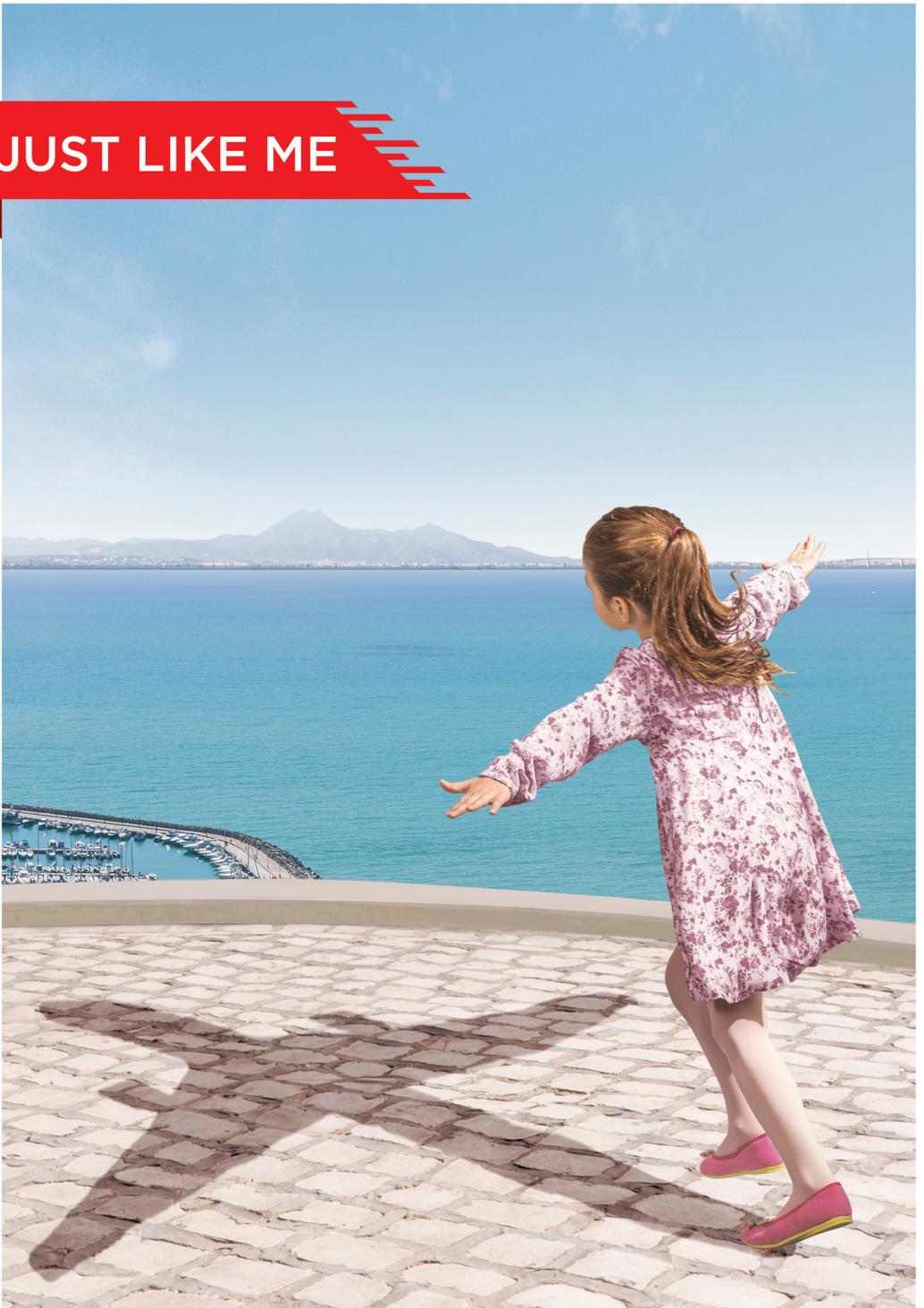
09 • 16
AVRIL // APRIL // افريل
2016

أيام قرطاج الموسيقية

JOURNÉES MUSICALES DE CARTHAGE
CARTHAGE MUSIC FESTIVAL



JUST LIKE ME



tunisair.com

GET CLOSER

الخطوط التونسية
TUNISAIR



IN MEMORIAM

Hédi Kallel

On serait tenté de le qualifier de « chanceux ». Une voix fit simplement la rencontre d'une époque. C'étaient les années 40, moment faste qui moissonna tant et tant de poètes, de littérateurs et de musiciens de premier ordre. Le jeune Hédi Kallel, chanteur pétri de qualités, se trouvait sur la bonne « trajectoire ». Ses chansons survolaient les « hit-parades », concises, pétillantes, racées, modèles de saveur et de simplicité.

L'immortelle « Ya dar el habaieb », « Malèk », « Mnaira », « Ach khlag ou sawwer » et les deux Fatmas : « Bint el am » et « Fia tnagueb » traversent les temps et les générations. Elles ont comme « survécu » à Hédi kallel de son vivant ! Car la star des années 40-60 prit sa « retraite » tôt, très tôt même, début 80, alors que ses titres, repris par d'autres, n'avaient pas « pris une ride », se chantaient partout. Dans les instants difficiles (et il en a vécus), Hédi Kallel aura eu, au moins, le plaisir et le réconfort de voir s'écrire sa propre postérité.

وفاء لروح الفنان هادي القلال

تزامن ظهوره مع استقلال تونس، ففتحت
الإناعة أبوابها للأصوات التونسية وبدأت
عملية التأسيس لسوق الكاسيت وبرز
القلال صوتا دافئا، تحققت أغانيه نجاحا كبيرا
بفضل بساطة الكلمات وسلاسة الألحان
والتمكّن في الأداء.
وشّحت أغانيه المكتبة الموسيقية
التونسية، وكيف للذاكرة أن تنسى «يا دار
الحياب»، «منيرة»، «يا فاطمة يا بنت
العم» التي مثلت أيقونة تجاوزت الزمن.
كثيرون لا يعرفون أن هادي القلال أحيل
على التقاعد مبكرا ولكن أغانيه ظلت
تتردد لدى أجيال من الأصوات الفنية ولدى
الإناعات دون أن تحفظ حقوقه المادية
والمعنوية...
رحم الله هادي القلال الذي كان وسيظل
أيقونة الأغنية التونسية.

توفي الفنان هادي القلال يوم الأحد 15
مارس 2015، بعد يوم من افتتاح الدورة
الثانية لأيام قرطاج الموسيقية... رحيل
مفاجئ شكّل صدمة لمحبيه وللفنانين
الذين عاصروه وللأجيال التي جاءت بعده
وتأثرت كثيرا ببصمته المميزة.
أما نحن المنظمون، فقد أربكنا موته، لم
نعلم الحداد لأن حدادنا عليه متواصل.
وتقديرنا لاستثنائيته نهدى له الدورة الثالثة
لأيام قرطاج الموسيقية.
بخطى ثابتة، بصوته الجميل وبحسّه
الموسيقى العالي، نجح هادي القلال في
فرض وجوده ضمن المشهد الموسيقي،
خاصة بعد التحاقه برضا القلعي وفرقة
المنار التي عرف معها نجاحا كبيرا.



ÉDITORIAL

Les JMC, désormais le rendez-vous annuel des rencontres musicales tunisiennes arabes et africaines, annoncent une troisième session avec une programmation riche et diversifiée. Du 9 au 16 avril 2016, le public tunisien aura le plaisir d'assister à de nouvelles créations à travers une compétition officielle, des projets de concerts (showcase) et de savourer les différents concerts et soirées sur le grand Tunis et dans plusieurs villes tunisiennes.

Toujours sous le signe de la créativité et de la diversité, les JMC sont plus que jamais le miroir de la scène musicale en Tunisie. La nouvelle conception des Journées met sur les rails un «marché» musical avec la participation de plus d'une trentaine de profes-

sionnels de musique influents dans le domaine de la production, de la programmation et de la diffusion ainsi que plus de 500 artistes et musiciens participants, venus de tout bord.

Le palais des congrès accueillera le salon des industries de la musique qui est devenu une composante incontournable des JMC. Au menu : des conférences, des formations et des speed meeting où les artistes pourront rencontrer tous nos professionnels.

Bienvenue à tous nos invités et tous les artistes de cette nouvelle session. Les temps difficiles n'anéantiront jamais notre joie de vivre. L'expression du romancier russe Fiodor Dostoïevski sera prouvée un jour : L'art sauvera le monde.

Hamdi Makhlof
Directeur des JMC

الافتتاحية



والإفريقية والمتوسطة. كما يحتضن قصر المؤتمرات بالعاصمة ركيزة من ركائز أيام قرطاج الموسيقية، ألا وهو صالون الصناعات الموسيقية الذي يضم المجموعات المشاركة من هؤلاء الفاعلين في الميدان الموسيقي وكذلك حلقات التكوين المستمر والمحاضرات واللقاءات السريعة. نرحب بكافة ضيوفنا والفنانين المشاركين في هذه الدورة، وكلنا تفاؤل بمستقبل وغد أفضل لبلادنا، ثقافة الحياة هي شعارنا رغم الأوقات العصيبة التي نمرّ بها. و إيماننا بالفن وقيمته لا حدود لهما، عسى أن يغيّر هذا العالم وينفذه من مأساه على حدّ تعبير الأديب والكاتب الروسي فيودور دوستويفسكي.

حمدي مخلوف
مدير أيام قرطاج الموسيقية

تحيا تونس من 9 إلى 16 أبريل 2016 على أنغام وإيقاعات الموعد السنوي للموسيقى التونسية والعربية والإفريقية : أيام قرطاج الموسيقية في دورتها الثالثة، ويتمتع الجمهور التونسي هذه السنة ببرمجة ثرية ومتنوعة من خلال الإبداعات الجديدة في مشاريع العروض بالمسابقة الرسمية، كما سيكون له لقاء بالعديد من الفنانين من خلال أعمالهم وعروضهم الفنية بتونس الكبرى وعدد من المدن التونسية. وتعتبر أيام قرطاج الموسيقية في ثوبها الجديد، منذ دورتها الفارطة، مرآة للمشهد الموسيقي بتونس تحت شعار الإبداع والتنوع، إذ يتجسّد مشروع «السوق» الموسيقية هذه السنة بصفة فعلية من خلال مشاركة أكثر من ثلاثين مهنيّ في مجال الإنتاج والترويج الفني وتنظيم العروض والمهرجانات الدولية، والذين سيكون لهم لقاءات مع أكثر من 500 فنان مشارك في الأيام من تونسيين ومن مختلف الجنسيات العربية

ما قبل الافتتاح
عرض الطفل المبدع



PRÉ-OUVERTURE
L'ENFANT CREATEUR

الطفل المبدع أيام قرطاج الموسيقية

تقديم

مواصلةً للمجهود الذي بذله كل الفريق العامل في ورشة الطفل المبدع وحرصاً على مزيد تشجيع المواهب الشابة التي ستأخذ المشعل في الدورات القادمة، حرصت إدارة أيام قرطاج الموسيقية على برمجة عرض موسيقي يجمع الأطفال من جميع أنحاء الجمهورية يضم العزف الجماعي والغناء الفردي والجماعي إضافة إلى بعض الأطفال المتميزين جداً في العزف الفردي على مختلف الآلات. كما يتضمن العرض لمحة عن العمل البيداغوجي القاعدي الذي يسمى الإيقاظ الموسيقي ويضم أطفالاً من سن 5 إلى 8 سنوات.

برنامج وتاريخ العمل

يقوم الأطفال بحصص تدريب على يد أساتذة من المعهد العالي للموسيقى كل حسب اختصاصه عزفاً أو غناء وذلك طيلة الأيام 31/30/29/28 مارس 2016. يتوج هذا العمل بعرض موسيقي يوم الخميس 31 مارس 2016 على الساعة الثالثة بعد الزوال بدار الثقافة ابن رشيق

«L'ENFANT CRÉATEUR»

DES JOURNÉES MUSICALES DE CARTHAGE

Dans le but de poursuivre l'effort déployé par le groupe qui a animé l'atelier de «l'enfant créateur» l'an dernier et d'encourager les jeunes talents appelés à prendre la relève au cours des prochaines sessions, la direction des JMC a tenu à programmer un spectacle musical regroupant des enfants issus de toutes les régions de la Tunisie. Ce spectacle comprendra des prestations instrumentales ainsi que des

chants individuels et de groupe, outre la présentation en solo d'instrumentistes virtuoses. Cette manifestation sera, par ailleurs une occasion pour présenter un aperçu du travail pédagogique de base «Eveil musical» destiné aux enfants de 5 à 8 ans.



TV5MONDE,
partenaire des Journées
Musicales de Carthage

TV5MONDE

La chaîne culturelle
francophone mondiale



facebook.com/tv5mondemaghreborient

لجان تحكيم
أيام قرطاج الموسيقية



LES JURYS DES JMC

عدنان شواشي

فنان ورئيس لجنة التحكيم

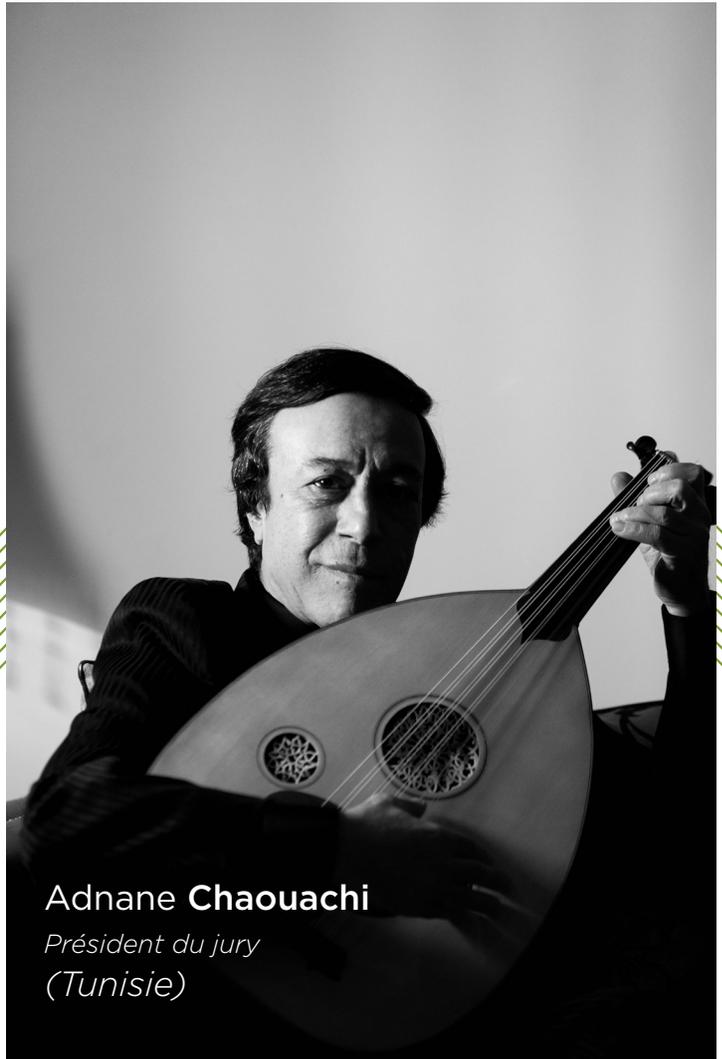
القلعي ، محمد رضا، أحمد القلعي، الحبيب التركي، وسمير العقري «كما لحننا عشرات الأغاني من كلمات الحبيب المحنوش، رضا الخويني، جليدي العويني، الطيب الهمامي وحمّة طعملي...»

طبعاً هذه المساحة لا تكفي لأتحدث عن كل جزئيات مراحل مشواري الفني الطويل ... في النهاية اشكر الذين اختاروني لرئاسة لجنة التحكيم لمهرجان هذه السنة، مع تمنياتي بنجاح هذه الدورة في إرساء أسس رهان الرقي وحسن كتابة التاريخ

عندما كنت في الثامنة من عمري، كان يوجد في طريقي - غير نهج «باب الزناير» - إلى مدرستي الابتدائية «سيدي بوتفاحة» بمدينة الحبيبة «باجة» مفهية صغير تتبع منه روائح أخيرة معطرة وأصوات عجيبة لم أسمع مثلها قط من قبل أعجبني وجذبني إليها جداً مما جعلني أتعمد الخروج من البيت باكراً كي أثبت حذو مقهى «عم عثمان زريقة» لأتغذى من تلك الذبذبات الموسيقية الساحرة قبل مواصلة طريقي نحو المدرسة. وبعد سنة كاملة من الانصات المركز المتقطع، قررت الغوص في بحر هذا الفن الراقى الجميل، فقصدت مبنى اللجنة الثقافية التي كان يرأسها آنذاك والدي «عثمان الشواشي» أطال الله في أنفاسه ...

ومن هناك بدأت الرحلة بتعلم العزف على آتية العود والكمناجة على يد معلمي الفاضل "بابا منور زروق" رحمه الله ثم نظريات وقواعد الغناء الغربي تحت إشراف استاذي الفنان الكبير «الهادي المقراني» رحمه الله، وبعد سنوات من الدربة والتعلم و المثابرة نلت شرف الظهور لأول مرة- أمام الجمهور العريض غير «نجوم الغد» التلفزيوني بأدائي رائعة من روائع «محمد عبدالوهاب» «مين عذبة» وبعد نجاح محترم، غنيت لملحنين كبار مثل «صالح المهدي، رضا

الفنان عدنان الشواشي
من مواليد 29 ديسمبر 1951



Adnane Chaouachi

*Président du jury
(Tunisie)*

Né à Béja en 1951, Adnane Chaouachi est un chanteur compositeur tunisien qui a marqué toute une génération par son timbre vocal singulier, ses textes qui ont traversé le temps grâce à la sincérité et la profondeur des propos. Son parcours a commencé très tôt, grâce à une passion incommensurable pour la musique, et l'influence d'un père à l'époque président du comité culturel régional de Béja. Il s'est perfectionné en tant que musicien sur divers instruments dont le violon et l'Oud, avant de paraître devant le public pour la 1ère fois grâce à l'émission télévisée « les stars de demain » en interprétant une célèbre chanson de Mohamed Abdel Wahab. Adnane Chaouachi a interprété des chansons arrangées par de grands compositeurs à l'instar de Salah Mehdi, Ridha Kalai, Mohamed Ridha, Ahmed Kalai, Habib Turki, Samir Agrebi, et a aussi composé lui-même plusieurs chansons écrites notamment par Habib Mahnouch, Ridha Khouini, Jlidi Laouini, Taieb Hammami...



Amine Bouhafa

Musicien
(Tunisie-France)

Considéré comme l'un des compositeurs les plus prodiges de sa génération, Amine Bouhafa compte déjà dans son actif plus d'une trentaine de crédits pour le cinéma, la télévision et le spectacle.

Il est l'un des plus jeunes compositeurs à avoir gagné un César de la meilleure musique de film. Il a également remporté le grand prix "France Musique Sacem" de la musique de film, le prix «FESPACO» de la meilleure musique originale, un Tanit d'honneur lors des JCC 2015, et été nommé pour plusieurs autres prix dont le World Sound track Award et l'African Movie Award.

Amine a collaboré avec de grands cinéastes (Abderrahmane Sissako, Souleymane Cissé...) et avec les plus grands noms de la musique arabe et internationale comme Lotfi Bouchnak, Nasseer Chamma, Chirine Abd El Wahab, Fatoumata Diawara, Kassé Madi Diabaté, Balaké Sissoko, Nabiha Karawli... en tant qu'arrangeur, compositeur, directeur musical et pianiste.

أمين بوحافة

موسيقي
(تونس - فرنسا)

يعتبر "أمين بوحافة" أحد أبرز الملحنين في أبناء جيله، حيث يزخر رصيده بثلاثين عمل للسينما والتلفزيون والعروض الموسيقية، وهو من أصغر المؤلفين المتحصلين على جائزة "سيزار" لأفضل موسيقى فيلم، فضلا عن حصوله على عدة جوائز أخرى كجائزة "فيسباكو" لأفضل موسيقى أصلية وتانيت شرفي عن مسيرته...

تعامل أمين مع المخرج عبد الرحمان سيساكو في فيلم "تمبكتو" الذي تم ترشيحه للمسابقة الرسمية لمهرجان كان السينمائي وترشح للأوسكار ضمن مسابقة أفضل فيلم أجنبي.

ويعمل أمين أيضا مع كبار الفنانين العرب والعالميين كموزع ومؤلف ومدير موسيقي على غرار الفنان لطفي بوشناق، نصير شمة، شيرين عبد الوهاب، فطوماتا ديوار، وكتب موسيقى مسلسلات عربية لاقت رواجاً كبيراً كحارة اليهود، جبل الحلال، باب الخلق وغيرها...

بدايات بوحافة كانت مع آلة البيانو منذ كان عمره 3 سنوات ليكتشف السينما في سن 15 مع فيلم عرائس السكر ويشق لاحقا طريقا فنيا مميزا.

بشير السالمي

موسيقي

تونس

الحمامات, صفاقس و سوسة.
أقام العديد من العروض الموسيقية و الغنائية
خارج أرض الوطن في جل البلدان العربية,
الهند الصين, أمريكا, اليابان, الكندا, أوروبا...

من مؤلفاته الموسيقية ليالي الخليج, فجر
السعادة, نجوم الغد, حنين...
من ألحانه الغنائية, دور "من كثر وجددي"
غناء عفوة قلوب, "باسم المحبة" غناء منيرة
حمدي, "خايفة عليك" غناء مفيدة عيسى,
"نكار" و "الأحباب والخلان" غناء الزين الحداد..

البشير السالمي من مواليد جانفي 1955
بالقيروان حيث زاول تعلمه الابتدائي و الثانوي
ثم التحق بالعاصمة تونس حيث أكمل
تخصصه في الموسيقى. انضم للفرقة
الموسيقية بالإذاعة التونسية سنة 1974 كعازف
أول على آلة الكمان ثم أوكلت له قيادة
الاركسترا لمدة 14 سنة, كما ترأس مصلحة
الموسيقى بالإذاعة التونسية منذ سنة 2011.

أشرف على و نفذ العديد من العروض
الموسيقية والغنائية في الداخل والخارج
(افتتاح مهرجان قرطاج الدولي 2002 و 2005 و
2006) وافتتاح المهرجانات الدولية لكل من



Bechir Selmi

Violoniste,
(Tunisie)

Il est considéré comme l'une des figures emblématiques du violon dans la musique arabe, bénéficiant d'une grande popularité auprès du public. Son jeu musical consiste en la combinaison harmonieuse des modes du Maghreb et du Machrek sans sortir des canons esthétiques traditionnels .

Elève de la Rachidia, il intègre la troupe musicale de l'ERTT en 1974 en tant que violoniste puis en devient chef d'orchestre en 1993 et chef du service de la

musique de la radio nationale tunisienne depuis 2011.

Soliste, mais aussi compositeur, il collabore avec beaucoup d'interprètes tunisiens et arabes et dirige plus d'un orchestre pour de grandes occasions et événements d'envergure comme les ouvertures des festivals internationaux de Carthage, Hammamet, Sousse et Sfax, sans compter les nombreux concerts à l'échelle internationale



فوزية العلوي

شاعرة
(تونس)

Faouzia Aloui

Poétesse
(Tunisie)

Poétesse, essayiste et nouvelliste née à Kasserine, Faouzia Aloui enseigne la langue et la littérature arabes dans les établissements secondaires depuis 1980. Elle a, à son actif, 7 œuvres entre poésie et prose. Elle a participé à plus d'une rencontre littéraire et festivals dans le monde arabe et a remporté plus d'une consécration dont le prix de la rencontre «femmes de la méditerranée» Marseille 1995 et le prix Zoubeida B'chir en 2000.

فوزية العلوي من مواليد القصرين، أستاذة تعليم ثانوي، متحصلة على الماجستير في الأدب.

شاعرة وكاتبة قصة في رصيدها 7 كتب بين شعر وسرد عدى المقالات النقدية في مختلف الدوريات العربية والتونسية. شاركت في العديد من التظاهرات الثقافية والأمسيات الشعرية داخل تونس وخارجها وتحصلت على جوائز عديدة وطنية وعربية من بينها جائزة وزارة الثقافة 1995، جائزة ملتقى نساء المتوسط بمرسيليا 1995، جائزة زبيدة بشير 2000، جائزة أندية الفتيات بالشارقة 2001، جائزة البجراوية بالخرطوم السودان 2005. لها عدة كتب مخطوطة بانتظار الطبع.

ليندا فولها سينيانا

عازفة

(مدغشقر)

أوروبا وأمريكا...
تشارك ليندا فولها سينيانا في أنشطة عديدة،
كالرقصو الجاز و السينما وهو ما جعلها فنانة
متعددة الاختصاصات وتمثل بلدها في عديد
المحافل الثقافية والفنية خارج مدغشقر ولا
تنفك عن افتتاح عوالم جديدة وإقامة شراكات
فنية مع أنماط موسيقية غير التي اختصت
فيها...

ليندا فولها سينيانا، هي موسيقية من مدغشقر
مختصة في العلاج بالموسيقى و العزف على
آلة الفالها " la valiha " و هي إحدى الآلات
المشهورة في مدغشقر فضلا عن عدة آلات
تقليدية كالـ " jezy voatavo " وغيرها، وتدرس
العزف على هذه الآلات.
ألقت فولها سينيانا ليندا مقطوعات كورغرافية
عديدة جابت بها دول العالم وزارت إفريقيا،



Linda Volahasiniaina (Madagascar)

Linda Volahasiniaina, musicothérapeute, joue la valiha, l'instrument emblématique de Madagascar ainsi que des instruments traditionnels de la grande île. Elle est membre fondateur de l'orchestre de valiha Akombaliha depuis 1992. Elle a consacré une grande partie de son talent à la danse, et a été pendant plusieurs années l'auteure de diverses compositions originales des pièces chorégraphiques de la compagnie Rary de 1997 à 2009. Elle enseigne la valiha et les percussions au sein de son centre d'éducation artistique créé depuis novembre 2009 et y

anime des ateliers de musique. Elle a aussi suivi des formations sur la réalisation et la production cinématographique avec Rozi films et l'Institut Français de Madagascar (Ccac), des formations de formateurs sur l'éducation à l'image et sur le design sonore. Elle a fait partie du groupe « Hasin-drazana » pour représenter Madagascar au « The 5th International Festival of Intangible Cultural Heritage », Chengdu et au « Festival Folk song of Nanning », Chine en septembre 2015.



Michel Marre Trompettiste (France)

Après des études de piano classique Michel Marre découvre le jazz à l'âge de 18 ans. Il se familiarise avec les répertoires de King Oliver, Louis Armstrong, Duke Ellington, Fletcher Anderson... Puis il part en Afrique de l'Est et du Nord. Véritable révélation des musiques Africaines et du Free Jazz, on le retrouve aux côtés de musiciens Américains au Festival de Carthage. En 1974, il crée le groupe mythique "Cossi Anatz".

Compagnon de route de Mal Waldron, Henri Texier, Archie Shepp, François Tusques, Marre multiplie depuis les années 90 les résidences en France et à l'étranger. Lauréat Médicis en 1998 pour sa création "Gavachs" avec les musiciens du Rajasthan, lauréat en Roumanie pour sa création "Mamaliga blues" en 2003.

Actuellement en Résidence en Russie avec le Grand Orchestre de Novosibirsk, à Bucarest avec un Big Band et des Musiciens Tziganes, au Kirghistan avec l'Ensemble National Kirghise, il écrit pour l'Harmonie Européenne et pour de grands Orchestres de Jazz.

ميشال مار

عازف وعضو لجنة التحكيم

هو عازف بوق بالأساس، ورغم بداياته التي كانت مع آلة البيانو، فإن اكتشاف ميشال مار للجazz في سن 18 جعله يغيّر وجهته الموسيقية نحو هذا الجنس الفني. ليتعرف على موسيقى كينغ أوليفر، لويس أرمسترونغ، بوك ألينغتون...

سافر إلى شرق وشمال إفريقيا و قضى فيها ثلاث سنوات ليستوحى من الموسيقى الإفريقية الـ "فري جاز" ويعود إلى فرنسا سنة 1974 ويؤسس المجموعة الأسطورية "Cossi Anatz".

عزف مار مع موسيقيين عالميين على غرار جون مارك بادوفاني، لويس سكلافيس، جون ماري شارلوتي... وشارك في عدة أعمال مسرحية وسينمائية وأفلام وثائقية تلفزيونية... وهو حاليا يقيم في روسيا ويتعامل مع أوركستر "نوفوسيبيرسك" ويؤلف موسيقى لأكبر مجموعات الجاز.



وناس خليجان

موسيقي
(تونس)

وناس خليجان هو ملحن وموزع موسيقي تونسي تخرّج من المعهد العالي للموسيقى سنة 1986 وانتقل إلى باريس لمواصلة الدراسة. أقام سابقا في المدينة العالمية للفنون بباريس. في رصيده العديد من المؤلفات الموسيقية التي تؤديها الأوركسترا السمفونية التونسية، أوركسترا حجرة تونس ومجموعة الموسيقى المتوسطة كما ألف موسيقى عدد من المسرحيات والأفلام. قدم خليجان عروضاً متنوعة على غرار "حبة" سنة 2000، "صمت البحر" في 2002، "الموسيقي" في 2004 وآخر أعماله سنة 2011 تحت مسمى "مانا هولمان". يعمل وناس خليجان حالياً كأستاذ موسيقى بالمعهد العالي للموسيقى بتونس.

Ouaness Khlijène Musicien (Tunisie)

Diplômé de L'institut supérieur de Musique de Tunis (1986) . De 1994 à 1996 il poursuit des cours de classe de composition à l'Université Paris VIII. Il a composé plusieurs œuvres pour l'Orchestre Symphonique Tunisien, l'Orchestre Méditerranéen, l'Orchestre de chambre de la ville de Tunis et "Les Swiss Clarinettes Players", ainsi que nombre de musiques de scènes pour le Théâtre et le Cinéma. Ouanés Khlijène a donné au Palais " Ennajma Ezzahra" la première de ses créations : Habba en 2000, le " Silence de la mer" (2002), le "Musicien" en 2004, « Cœur en fleurs » en 2009 et « Kana holman » en 2011 . Il a effectué plusieurs stages de classe de composition à l'étranger. Actuellement, il est professeur de Musique à L'institut supérieur de Musique de Tunis.



أميمة الخليل

فنانة

(لبنان)

Oumayma Al Khalil

Artiste
(Liban)

Oumayma Al Khalil est une célèbre chanteuse libanaise qui œuvre inlassablement à partager sa grande passion pour la musique avec le public mondial. Sa voix profonde a conquis le cœur de ses nombreux fans depuis des années déjà. Elle ne cesse de poursuivre son chemin en multipliant les succès. Oumayma est née dans un petit village du Liban et à l'âge de sept ans, elle rencontre le compositeur Marcel Khalifé qui fut impressionné par son talent. En 1979, elle a intégré son ensemble «El Mayadine» dans lequel elle a chanté en solo à l'âge de 12 ans et pour la première fois, au palais de l'UNESCO à Beyrouth devant un public agréablement surpris par ses capacités vocales et son talent. En 1981, elle a accompagné Marcel Khalifé dans sa tournée aux Etats-Unis, où elle a chanté en solo dans 16 Etats différents. Depuis, Oumayma est devenue une figure de proue de la culture arabe et une chanteuse de renommée mondiale.

أميمة الخليل مغنية لبنانية معروفة تترجم ثقافتها وشغفها بالموسيقى للجمهور العالمي عبر صوت تسلل لقلوب معجبيها منذ سنوات عديدة، وتواصل اليوم نجاحاتها في عالم الموسيقى.

بطلب من مرسيل خليفة غنّت أميمة للمرة الأولى أمام جمهور غفير ملاً مقاعد مسرح قصر الأونيسكو في بيروت، وأنهلت قطاع الموسيقى بموهبتها وحرفيتها، وفي العام 1981 رافقت أميمة مرسيل في جولته ضمن الولايات المتحدة، حيث غنّت منفردة في 16 ولاية.

تعاونت مع مرسيل خليفة في العديد من ألبوماته، كما بدأت مسيرتها المهنية كمطربة منفردة عام 1994، مع الإصدار الأول "خليني غنّيلك".

غنّت كلمات لشعراء معروفين كمحمود درويش و بدر شاكر السياب وأصدرت ألبومها الأخير "زمن" في ربيع العام 2013، كما أصدرت ألبومها الخامس "مطر" وهو قراءة سمفونية لقصيدة بدر شاكر السياب "أنشودة المطر" وسجلت في موسكو مع الأوركسترا السيمفونية "كابلا روسيا" بقيادة فاليري بوليانسكي.

اعتلت أميمة الخليل أكبر المسارح و غنّت في أكبر المهرجانات العالمية.



رائد عصفور

مدير مهرجان البلد
الأردن

نظم من خلال مسرح البلد مهرجان عمان للجاز بالشراكة مع أورانج ريد في الأردن سنة 2013، ويعمل على برمجة عروض موسيقية عربية ودولية في المسرح بشكل دوري، وقام بدعم عدة مشاريع موسيقية عربية وإنتاج ألبومات موسيقية
أنشأ تطبيقاً إلكترونياً لراديو أونلاين للهواتف الذكية باسم: راديو تماسي البلد لعرض موسيقى وأغاني الفنانين الشباب في الوطن العربي من خلال الفضاء الإلكتروني

مخرج ومبرمج فني أردني مدير مسرح البلد منذ سنة 2005 إلى الآن، والمسرح هو مساحة ثقافية مستقلة في مدينة عمان / الأردن. مدير مهرجان موسيقى البلد منذ تأسيسه سنة 2009، وهو مهرجان موسيقي عربي يهدف إلى تطوير آفاق جديدة لدعم الفنانين والموسيقيين الشباب في الوطن العربي من خلال تقديم أعمالهم في عروض موسيقية أمام الجمهور العربي، وفتح المجال للتبادل الموسيقي بين الفرق العربية ضمن كرنفال موسيقي ثقافي.

Raed Asfour

*Directeur du Festival Al Balad
(Jordanie)*

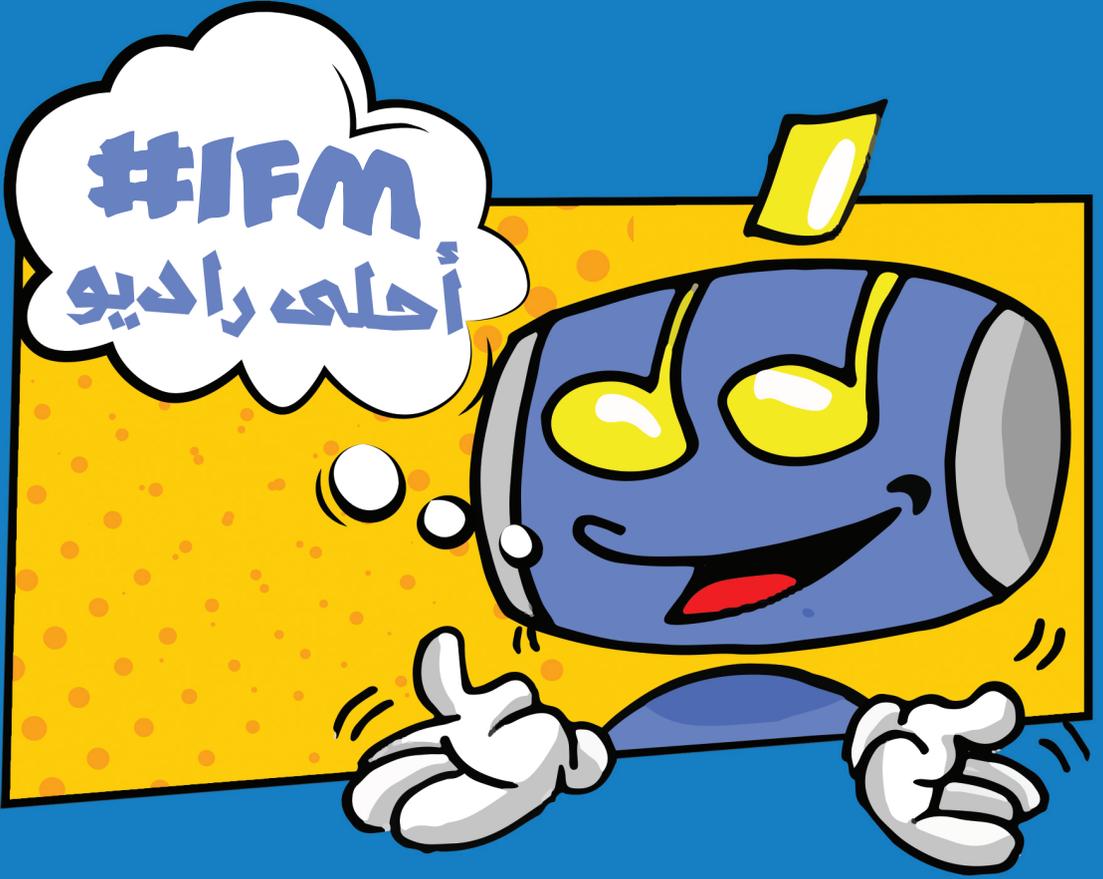
Metteur en scène et directeur technique jordanien, Raed Asfour assure la direction du théâtre Al Balad depuis 2005, qui est un espace culturel indépendant à Amman. Il est, également, directeur du Festival de musique « Al Bald » depuis sa création en 2009, une manifestation de musique arabe dont l'objectif vise à scruter de nouveaux horizons pour soutenir les artistes et les jeunes musiciens arabes. C'est un festival qui œuvre à offrir l'op-

portunité à ces jeunes talents de présenter leur travaux, en leur ouvrant la voie à l'échange musical entre les troupes arabes dans le cadre des festivals culturels. Il a organisé en 2013 et dans le cadre du Théâtre Al Bald, le Festival Amman Jazz, comme il œuvre à programmer chaque année des spectacles de musique arabe et internationale.

100.6fm



ifm.tn



[f/Radiolfm](#) - [RadioIFM](#) - [/radioifm](#) - [/ifmTn](#)

JURY TUMEX



أندرياس أونج

منتج وموزع
السويد

سانغاري "عين مديرا فنيا لمهرجان "بولار لجوائز الموسيقى العالمية" في 2012 السنة التي تحصل فيها "يوسو ندور" على الجائزة ألف "أندرياس أونج" الموسيقى التصويرية لعدد كبير من الأفلام في السويد، الصين، كوبا وكولومبيا، وترشح عن بعضها لجائزة أفضل موسيقى من الأكاديمية السويدية للأفلام، وهو أيضا من ألف اللحن المميز لمعرض إكسبو الدولي بشنغهاي، ولحن أغنية "أصوات اليوم" للفنان الكبير "يوسو ندور"

منتج، ملحن، عازف غيتار وفاند فرقة، متحصل على دبلوم الموسيقى مع المعهد الملكي للموسيقى بكوبنهاغن يسعى من خلال نشاطاته المتنوعة إلى التعرف بالموسيقى المجهولة أو التي لم تجد طريقها إلى التسويق، ومن أجل ذلك قام بإنشاء ستوديو للتسجيل في أديس أبابا بالتعاون مع بعض الجمعيات أنتج ألبومات لعدد من الفنانين من بينهم "أتيوكولور"، "كال ريل"، "تيقانا"، كريمة نايت"، "سوسو وماهر سيسوكو"، ومؤخرا أنتج للشيخ لو"، كما اشتغل أيضا مع "ساليف كايتا" و"أومو

Andreas Unge

*Producteur, compositeur
(Suède)*

Producteur, compositeur, bassiste et chef de groupe, Andreas Unge est titulaire d'un diplôme du Royal Music College à Copenhague. Il vise à faire connaître la musique inconnue par des enregistrements qualitatifs. Pour cela il développe un studio d'enregistrement à Addis-Abeba avec la collaboration des associations Sida et Selam. Producteur de plusieurs albums pour des artistes comme EthioColor, Calle Real, Tigana, Carlou D, Karima Nayt, Sousou & Maher Cissoko et dernièrement Cheik-Lo (feat. Ibrahim Malouf et Flavia Coelho). Il a également travaillé avec Salif Keita et Oumou Sangaré. Il était le directeur musical du Polar Music Prize Award 2012, lorsque Yousou N'Dour a reçu le prix. Il a composé la musique pour de nombreux films en Suède, en Chine, à Cuba et en Colombie, et a été nommé pour le prix du Swedish Academy Film Award (Guldbaggen) pour la meilleure musique. Il a également composé la musique pour le World Expo, Shanghai et la chanson Voices of Today avec l'artiste international Youssou N'Dour.

دانكا فان دودواود

مديرة البرمجة في "Amsterdam Roots"
هولندا

شخصية متعددة المواهب: إنتاج، إدارة، تسويق، برمجة، نجحت "دانكا" في أن تكون واحدة من أهم مسوقي موسيقى العالم في هولندا.. لسنوات عديدة، اشتغلت لصالح قاعة موسيقى العالم "راز" في مدينة أوترخت الهولندية، ومنذ سنة 2013 صارت المسؤولة عن البرمجة في مهرجان "جذور" بأمستردام ودانكا أيضا عنصر فاعل في مشروع الموسيقى الممولة من الاتحاد الأوروبي، كما انطلقت منذ سنة 2014، في تنظيم برامج متعددة الاختصاصات إضافة إلى عدد من الحفلات في مسرح "كورزو" للموسيقى والمسرح الأكثر تطورا بلاهاي



Danka Van Dodewaard

*Directrice du programme Amsterdam Roots
(Pays-Bas)*

Avec un profil multi-talentueux: production, management, promotion et programmation, Danka est devenue, en dix ans, l'une des principaux promoteurs de musique dans le monde.

Durant plusieurs années, elle travaille pour la salle de musique du monde RASA à Utrecht et depuis 2013, elle est responsable du programme d'Amsterdam Roots Festival. Danka est aussi impliquée dans la création de projets de musique financés par l'union Européenne. En 2014, elle commence à organiser des programmes multidisciplinaires ainsi que des concerts au Korzo, le théâtre de musique et de danse le plus développé de La Haye.



حبيب عاشور

موزع ومدير فني لمهرجان Ile de France (تونس - فرنسا)

عن البرمجة الموسيقية والثقافات الحضرية استعدادا للاحتفاء بمرسيليا عاصمة للثقافة الأوروبية 2013، كما عين بعد ذلك مسؤولا عن تطوير "الصباح الجديد" (باريس) قبل أن يلتحق بمهرجان الجزيرة بفرنسا كمستشار فني في الموسيقى المعاصرة

خريج جامعة باريس دوفين (باريس 9)، بدأ مسيرته في "إيمي" أين قدم مع آخرين أسطورة ما يسمى "jazz blue"، ثم اتجه بعد ذلك نحو إنتاج الجولات الموسيقية وإدارة أعمال الفنانين ومن بين الذين تعامل معهم في هذا الإطار "أنور ابراهم"، "ظافر يوسف"، "بوني هواكس"، "أريك تريفاز" وغيرهم وبعد إدارته الفنية لمهرجان "شالة للجاز" بالرياض، "روك بيتش" بسانت تروبيه الذي أسسه سنة 2006، تم تعيينه سنة 2010 مسؤولا

Habib Achour (Tunisie-France)

Ancien élève de l'Université Paris IX-Dauphine, Habib Achour démarre sa carrière au sein de la major EMI, où il représente entre autres le mythique label de jazz Blue Note. Il s'oriente ensuite vers la production de tournées et le management d'artistes (Erik Truffaz, Anouar Brahem, Dhafer Youssef, PoniHoax...). Après avoir été Directeur Artistique des festivals Jazz au Chellah (Rabat), Plage de Rock (Saint-Tropez) qu'il fonde en 2006, il est nommé en 2010 Responsa-

ble du programme Musiques et Cultures Urbaines de Marseille-Provence 2013, Capitale Européenne de la Culture. Il sera ensuite responsable du développement du New Morning (Paris) avant de rejoindre le Festival d'Ile de France comme Conseiller Artistique aux Musiques actuelles.



ترپحننا...



JURY AU FIL DES VOIX IFT

ماري جوزيه جوستاموند

مديرة مهرجان الجنوب بفرنسا وعضو لجنة تحكيم
(فرنسا)

مديرة ومبرمجة مهرجان دول الجنوب "les suds" بأرل الذي أسسته سنة 1996 ويتنظم في شهر جويلية لمدة أسبوع من كل سنة، ويقترح ثراء موسيقات العالم وتنوعها من الأكثر شعبية إلى الأكثر تقليدية ونخبوية وحميمية والأكثر ابتكارا وتجديدا أيضا بفضل التراث الاستثنائي لمدينة "آرل"، واتباعا لنهج التفرد، والحرص على تنظيم تربية هامة تجاوز عددها الأربعين تواصل الأنشطة الاجتماعية والثقافية كامل أيام السنة، وهو ما جعل للمهرجان موقعا مهما ومتفردا على مستوى العالم من بين ضيوف الدورة العشرين لمهرجان "كان" (2015) الفنان التونسي العالمي (ظافر يوسف) ماري جوزيه جوستاموند هي أيضا عضو في CA (شبكة المهنيين الفرونتفونيين لموسيقات العالم)، عضو في مكتب قطب الصناعات الثقافية والتراثية في "باك" (PACA)، وعضو في المنتدى الأوروبي للمهرجانات الموسيقية العالمية

Marie José Justamond Directrice du Festival « LES SUDS» (France)

En 1996, Marie José Justamond fonde «Les SUDS», à ARLES. Festival de Musiques du Monde qui, durant 7 jours et 6 nuits au mois de juillet, propose de découvrir toute la richesse et la diversité de ces musiques : des plus savantes aux plus populaires, des plus traditionnelles aux plus innovantes, des plus festives aux plus intimistes... Grâce au patrimoine exceptionnel de la ville d'Arles et à une approche singulière, intégrant transmission (près de 40 stages sont organisés durant la manifestation) et médiation (les actions socioculturelles organisées durant l'année continuent de contribuer à la légitimité territoriale du festival), le festival a développé une identité forte à un niveau international.

Marie-José Justamond est également membre du CA de Zone Franche (réseau des professionnels francophones des musiques du monde), du Bureau du Pôle Industrie Culturelle et Patrimoine en PACA, membre de l'European Forum of Worldwide Music Festivals.

سفيان الفقي

مدير مركز الموسيقى العربية والمتوسطية النجمة الزهراء
(تونس)



موسيقي وباحث في العلوم الموسيقية،
متحصل على الدكتوراه من جامعة
السوربون بباريس سنة 2007.
شغل خطة أستاذ مساعد في العلوم
الموسيقية والمقاربات التحليلية بجامعة
صفاقس (2003-2011) ثمّ بجامعة تونس
(2011-2013).
عضو بمخبر البحوث حول الثقافة
وتكنولوجيات الإتصال بجامعة تونس.
باحث عضو بمركز البحوث حول التراث
والخطاب الموسيقي بجامعة السوربون.
شغل خطة مدير قسم الموسيقى والعلوم
الموسيقية بالمعهد العالي للموسيقى
بصفاقس (2006-2008).
يشغل حاليا خطة مدير عام مركز
الموسيقى العربية والمتوسطية منذ نوفمبر
2013 (مؤسسة تحت إشراف وزارة الثقافة
والمحافظة على التراث)

Soufiane Fekki

Directeur du Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes

(Tunisie)

Musicien et musicologue, docteur de l'Université Paris IV -Sorbonne depuis 2007. Assistant puis Maître-assistant en musicologie analytique à l'université de Sfax (2003-2011) et à l'université de Tunis (de 2011 à 2013). Membre du conseil scientifique du laboratoire de recherche Culture et NTIC. Chercheur associé au centre de recherche Patrimoine et Langage Musicaux (Institut de Recherche en Musicologie, Sorbonne). Directeur du Département Musique et Musicologie à l'Institut Supérieur de Musique (2006-2008). Actuellement, Directeur général du Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes (Ministère de la Culture et de la Sauvegarde du Patrimoine) depuis novembre 2013.



كمال ظافري

مدير مهرجان مدن موسيقى العالم
(فرنسا)

الفنية والتربية الشعبية وتعزيز موسيقات الأرض الممتدة جذورها هناك وبعيدا عن المهرجان، يشرف كمال ظافري على عمل مهم كامل أيام السنة يتمثل في دعم محبي الموسيقى وحثهم على المعرفة من خلال مدرسة موسيقات العالم خارج الأسوار، وهو ما يضع الحجر الأساسي لتثبيت الإبداع والحركات الثقافية وتطوير الحس الموسيقي عند الجمهور من الشباب يحتفي مشروع "مدن موسيقات العالم" بعيده العشرين السنة القادمة (2017).

يدير مهرجان مدن موسيقات العالم منذ سنة 2000 بعد مسيرة طويلة كناشط نقابي، وبعد دراسته المعمقة في الإدارة الثقافية وتجارب متنوعة في المهرجانات مثل مهرجان Tran-musicales في رين تأسس مهرجان مدن موسيقات العالم سنة 1997 في Aubervilliers وهي مدينة من مدون الضواحي الباريسية التي تتميز بسياستها الثقافية... وينتظم المهرجان في خريف كل سنة الموعد الذي يقترح فيه عالما مصغرا من الموسيقى ويرتحل من مدينة إلى أخرى ويهدف المهرجان إلى التوفيق بين القضايا

Kamel Dhafri *Directeur du Festival «Villes des musiques du monde (France)»*

Kamel Dhafri dirige le festival « Villes des Musiques du Monde » depuis 2000 après un long parcours de militant associatif, des études en management culturel et diverses expériences auprès de festivals comme les Transmusicales à Rennes. Le festival « Villes des Musiques du Monde » est né à Aubervilliers en 1997, ville de la périphérie parisienne qui se singularise par sa politique culturelle. Le Festival s'attache à concilier les enjeux artistiques et l'éducation populaire et de promouvoir les musiques du sol,

ces musiques venues d'ailleurs et qui ont fait racine en France. Au delà du festival, un travail important d'accompagnement des publics est mené toute l'année, d'apprentissage via une école des musiques du monde hors les murs, la mise en place de résidences de création et d'actions culturelles et un axe de travail en développement autour du jeune public.

هارري روزنو

مدير مهرجان "Quinconces-l'espal"
(فرنسا)

Harry Rosenow

Directeur du festival «Quinconces-l'espal»
(France)

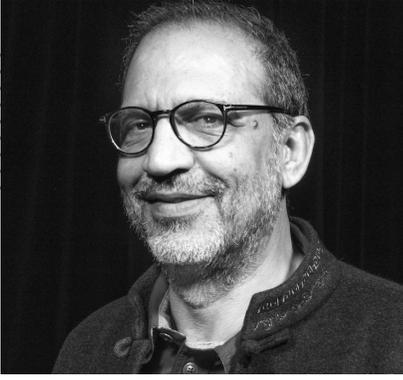
Il est à l'origine des «Quinconces-l'espal», scène conventionnée et il a développé depuis plus de 20 ans un projet singulier qui a su mettre le développement des publics et l'épanouissement personnel au cœur des différentes propositions artistiques élaborées. "Mon intuition d'une part, et ma foi profonde en l'homme, en son désir et ses capacités guident mes choix" est sa devise.

Avec aujourd'hui trois salles, les Quinconces-l'espal accueillent plus de 50000 personnes chaque saison.

Harry Rosenow a créé, il y a dix ans « les nuits de la voix », un festival qui rassemble chaque année, des voix de tous les horizons : voix du monde jazz, classique , et contemporaines.

مدير Quinconces-l'espal بلومان، وهي مبادرة فريدة نجحت منذ عشرين سنة إلى اليوم في تنمية الحس الموسيقي عند الجمهور وتحفيزه على تحقيق امتلائه الذاتي من المقترحات الفنية المتنوعة قبل عشر سنوات أسس "هارري روزنو" "ليالي الأصوات"، وهو مهرجان يكتشف سنويا عددا من الأصوات من مناحي ومشارب موسيقية مختلفة: صوت من العالم، جاز، كلاسيكي، معاصر....





سعيد أسدي

منتج وبعث مهرجان «Au fil des Voix»
(فرنسا)

الموسيقي الصوفي والفلامنكو، موسيقى
الفجر العميقة وغيرها من المشاريع الفنية
الفريدة والمتنوعة.

وإضافة لهذه المشاريع وفضلا عن كونه
«مغامرا» موسيقيا، هو أيضا شريك في إنتاج
الفيلم الوثائقي «الدرس الاستثنائي» مع رافي
شانكار بخصوص نقل فنه وهو أيضا شريك في
كتابة «فن الارتجال وهاربراساد شوراسيا» (فنان
هندي).

Said Assadi Producteur
et fondateur du festival
«Au fil des voix» (France)

Il est le fondateur et le directeur d'accords Croisés créés en 1997, créateur des maisons de disque Vox Populi, Label Accords croisés et aussi l fondateur et le directeur artistique du « festival au fil des voix » en France.

Saïd Assadi est à l'origine de projets transculturels comme «Babara-Fairouz», une création avec Dorsaf Hamdani et Daniel Mille, « Nishtiman » une Création avec des artistes Kurdes, la Conception et réalisation du projet européen «Mélos entre la Méditerranée du nord et la Méditerranée du sud », «Jaadu », une création avec Titi Robin Quartet et Faiz Ali Faiz et son ensemble, une rencontre entre le maître du chant soufi quawwali et un musicien français, ou encore

هو مؤسس ومدير شركة «Accords Croisés» منذ سنة 1997 وهو أيضا مؤسس شركة الاسطوانات «vox populi» وعلامة «Accords Croisés» وهو كذلك مؤسس والمدير الفني لمهرجان «Au fil des voix» في فرنسا.

يعتبر سعيد الأسدي مبتدع المشاريع المتعددة الثقافات على غرار «بربارا فيروز» وهو عمل جمع كلاً من درصاف الحمداني ودانيال ميل، مشروع «نيسْتيمان» مع فنانيين أكراد، «جادو» الذي جمع بين تيتي روبان ورباعي فايز علي فايز، وغيرها من المشاريع الموسيقية الفريدة من أشهرها «قوالي فلامنكو» الذي قدّم فيه طبقاً مميّزاً جمع بين القوالي ذلك النمط

Quawwali - Flamenco avec Faiz ali Faiz et son ensemble, provoquant un rendez-vous entre le Qawwali, idiome musical du soufisme en Inde et au Pakistan, et le Flamenco Cante Jondo, le chant profond des gitans. Sans oublier, « Rythme de la Parole » qui est une conversation musicale entre l'Iran, l'Inde du sud et le Mali avec Ali Reza Ghorbani, Sudha Rangunathan et Nawaha Doumbia. Outre ce parcours d'aventurier musical, il est aussi co-auteur du documentaire « L'extraordinaire leçon » avec Ravi Shankar sur la thématique de la transmission de son art et co-auteur du livre « L'art de l'improvisation et Hariprasad Chaurasia »

Patrick Labesse

directeur du centre de documentation des musiques du monde de Gironde
(France)

Il a fait des musiques du monde des compagnes de vie et son passeport professionnel.

Cette passion lui a ouvert les pages du quotidien, Le Monde, avec lequel il collabore depuis plus de vingt ans, et d'autres de magazines dont Jeune Afrique, Mondomix, Vibrations, World ... ainsi que des ouvrages de référence et le micro de radios pour des émissions ou des chroniques sur RFI, France-Culture, France-Musique .

Il anime par ailleurs des formations sur le journalisme culturel et assure des formations autour des musiques du monde.

Il gère, depuis 2010, le centre de documentation dédié aux musiques du monde en Gironde et présente des conférences musicales, participe à des tables rondes, forums, colloques. Il a été, par ailleurs, membre de l'Académie Charles Cros, du Comité de sélection du salon-marché international des musiques du monde Babel Med Music à Marseille et de la Commission d'études de projets Afrique / Caraïbes de Cultures France.



باتريك لابس

مدير مركز التوثيق الموسيقي بفرنسا
(فرنسا)

صحافي يعمل مع جريدة "لو موند" (le monde) منذ ما يزيد عن العشرين سنة، كما اشتغل في عدد آخر من المجلات وألف كتباً، وأنشأ صفحات على الانترنت مثل RFI musique.com، وعمل أيضاً في عدد من الإذاعات كمقدم برامج أو كمتدخل في البرامج الموسيقية يشرف "باتريك لابس" على حلقات للتكوين في الصحافة الثقافية، وكانت له حلقات تكوين مهمة في الكاميرون، مدغشقر، والمغرب

يدير منذ سنة 2010 مركزاً توثيقياً مختصاً في موسيقات العالم من أجل بنية ثقافية متينة، ومقره "جيروند". حاضر بقوة كمحاضر في الندوات الفكرية الخاصة بالموسيقى في أكبر المهرجانات في العالم



1^{ÈRE} AGENCE CONSEIL EN MARKETING TERRITORIAL EN TUNISIE.

WWW.ATTRACTIVE-CITY.COM

صالون الصناعات الموسيقية و ورشات التكوين



**LE SALON DES INDUSTRIES
MUSICALES & FORMATIONS**

Le Salon des industries musicales est l'un des principaux axes de la programmation des Journées musicales de Carthage. Il a pour objectif d'exposer et de promouvoir la production de tous les intervenants dans le domaine de la musique. Le salon se déroulera les 12, 13 et 14 avril au Palais des Congrès à Tunis et ouvrira ses portes au grand public de 10h00 à 17 h00.

Quatre volets sont au programme du salon:

Une exposition : Le salon propose au public plusieurs stands à travers lesquels les visiteurs auront l'opportunité de découvrir les techniques de fabrication d'instruments de musique, les ouvrages spécialisés et les recherches dans le domaine des sciences musicales. Les visiteurs profiteront de réductions importantes lors de leurs achats outre les spectacles et animations qui leur sont offerts.

Un marché musical : Le salon offre le premier marché dédié à la musique en Tunisie à travers lequel les artistes tunisiens auront l'opportunité de faire connaître et promouvoir leurs productions auprès des tourneurs et producteurs étrangers invités par les JMC. Les artistes tunisiens pourront rencontrer ces professionnels dans un «face to face» tous les jours de 14h30 à 15h30.

Les conférences des JMC: « La création musicale » est le thème des conférences qui réuniront artistes, chercheurs et universitaires les 13 et 14 avril de 10h00 à 13h00. Ces conférences, ouvertes au public, proposent des débats autour de cette problématique d'actualité.

Un stage dans le domaine de la commercialisation de la musique : Ce stage fermé destiné à 20 participants (entre artistes et étudiants), sera animé par des professionnels dans le domaine de la distribution et de la commercialisation de la production musicale.



محاضرات الايام:

تقام المحاضرات يومي 13 و14 أبريل 2016 من الساعة 10.00 الى 13.00 وهي مفتوحة لعموم زوار الصالون، ويتطرق فيها عدد من الموسيقيين والأكاديميين التونسيين والأجانب لموضوع الإبداع الموسيقي وذلك في شكل محاضرات وحوارات.

تربص في التسويق الموسيقي: تربص مغلقة يشرف عليه مختصون في التسويق الموسيقي من ذوي الكفاءات العالية ويدوم ثلاثة أيام وهو موجه إلى 20 شخصا سيتم اختيارهم من ضمن قائمة مترشحين من موسيقيين وطلبة معاهد التسويق وذلك لتكوينهم في كيفية تقديم ملفات التعريف بأعمال الموسيقيين حسب المقاييس العالمية. وسيمنح المتربصون في نهاية الدورة التكوينية شهادة.

يطمح الصالون في هذه الدورة إلى حيازة موقع له كسوق موسيقية وكمعرض لترويج الآلات الموسيقية التقليدية ويؤسس لتقاليد تجعل من تونس نقطة تواصل في جنوب المتوسط تربط ما بين الدول العربية والإفريقية وبقية ممثلي المؤسسات والشركات العالمية المختصة في الصناعات الموسيقية.

صالون الصناعات الموسيقية هو أحد أهم فعاليات أيام قرطاج الموسيقية الذي يعمل على تجميع كل أصناف المتدخلين في قطاع المهن والصناعات والخدمات في مجال الموسيقى وذلك للتعريف بمنتجاتهم والدعاية لها وعرضها للمختصين والعموم. وسيقام الصالون بقصر المؤتمرات بشارع محمد الخامس أيام 12، 13 و14 أبريل 2016 وسيفتح أبوابه للعموم من الساعة 10.00 صباحا إلى 17.00 مساء.

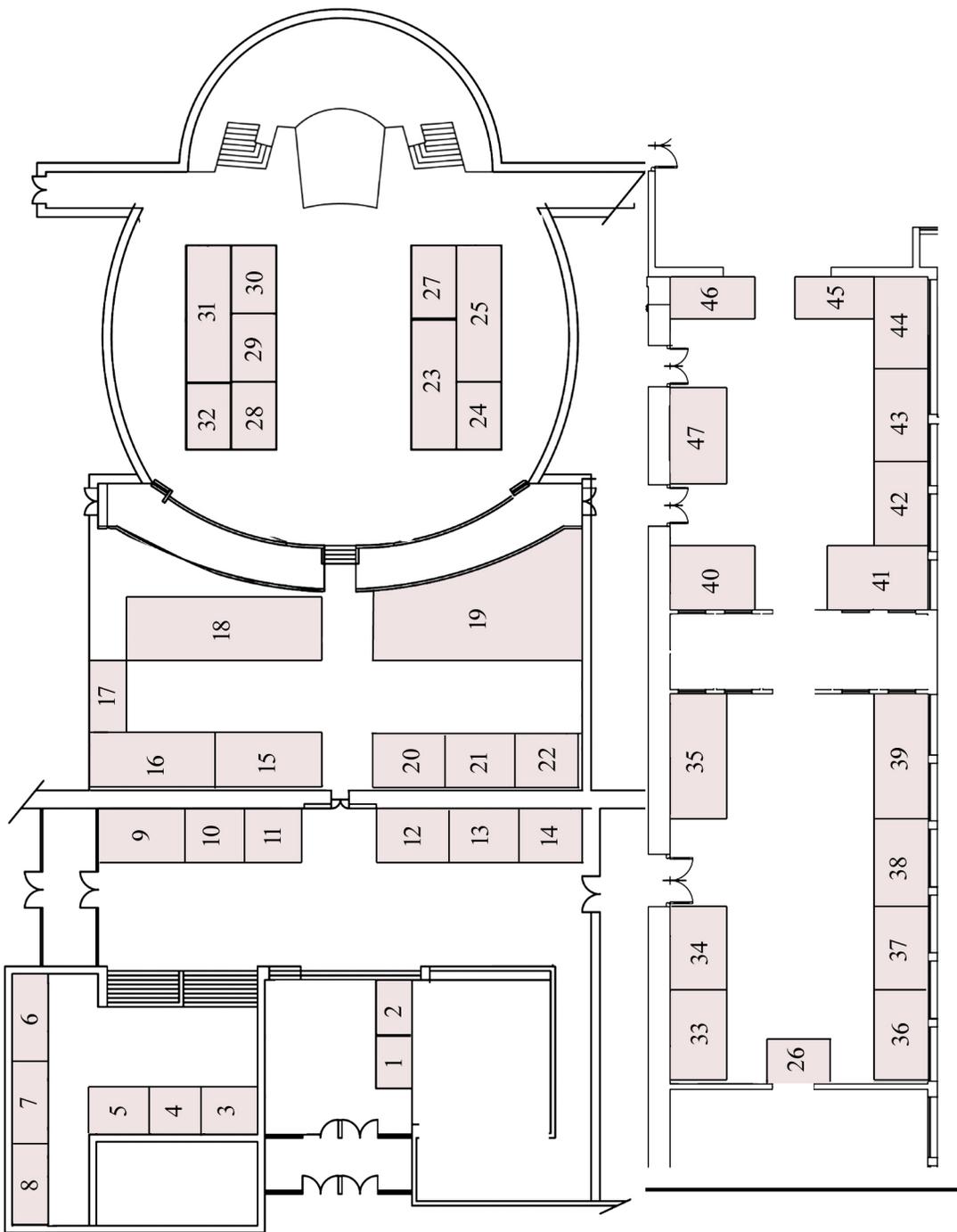
يحتوي الصالون في هذه الدورة على أربعة أنشطة محورية:

المعرض: يحتضن أجنحة لعازنين تونسيين وأجانب قادمين من المغرب وفلسطين ومصر وسوريا والأردن وسلطنة عمان وتركيا وإيران والسنغال وبوركينا فاسو وفرنسا وبلجيكا وإسبانيا ليعرضوا خبراتهم في فنون صناعة الآلات الموسيقية وإصلاحها، وفي نشر المؤلفات المختصة في الموسيقى وعلومها، وفي طرق ترويج العروض الموسيقية. كما يضم المعرض عديد المؤسسات والمنظمات والمعاهد الموسيقية والمهرجانات والجمعيات النافذة في المجال الموسيقي.

يتمتع زوار الصالون بعروض موسيقية ستقام في أجنحة عارضي الآلات الموسيقية إلى جانب أنشطة متعددة تشرف عليها الجمعيات المشاركة. كما سيحظى الزوار بتخفيضات هامة بالنسبة إلى أسعار الآلات المعروضة وقطع غيارها.

سوق الموسيقى: وهو أول سوق موسيقية سيتم إحداثها في تونس ليتمكن الموسيقيين من فرص التعريف بأعمالهم وإبداعاتهم لدى منتجي ومسوقي العروض وذلك لترويجها على الصعيد العالمي. وعلى غرار ما هو معمول به في الأسواق الموسيقية الكبرى فإنه سيقع تخصيص لقاءات سريعة بين الموسيقيين والمنتجين وذلك كل يوم من الساعة 14.30 إلى الساعة 15.30 وقد تم للغرض دعوة أكثر من عشرين منتجا أجنبيا لحضور هذه اللقاءات وتسلم الأعمال المعروضة والتعريف على أصحابها، هذا إلى جانب وجود بعض ممثلي المهرجانات التونسية الكبرى الذين سيشاركون في هذه الفعالية لتبادل الخبرات والاستشراف مشاريع مستقبلية.





Stan d	Participant	Pays	Activité	التشاط	البلد	المشارك	الجنح
1	Bureau d'accueil des JMC	Tunisie	Organisme Tunisien des Droits d'Auteur	مكتب استقبال ايام قرطاج لموسيقية	تونس		1
2	OTDAV	Tunisie	Institut Supérieur de Musique de Tunis	مؤسسة عصرية	تونس		2
3	ISM Tunis	Tunisie	Institut Supérieur de Musique de Sousse	مؤسسة جديدة	تونس		3
4	ISM Sousse	Tunisie	Institut Supérieur de Musique de Sfax	مؤسسة جديدة	تونس		4
5	ISM Sfax	Tunisie	Librairie de livres de musique	مكتبة مؤلفات موسيقية	تونس		5
6	SOTUMEDIAS	Tunisie	Maison d'édition de livre de musique	منشورات موسيقية	تونس		6
7	EBA	Tunisie	livre de musique	منشورات موسيقية	تونس		7
8	Edition de livre de pédagogie musicale	Tunisie	Matériels de sonorisation	تجهيزات صوتية	تونس		8
9	SOBELEC	Tunisie	Association Music Arts	جمعية موسيقية	تونس		9
10	ANM	Tunisie	Association de thérapie musicale	جمعية	تونس		10
11	Salah Wargaili	Tunisie	Luthier d'instruments afro-tunisiens	صانع آلات موسيقية أفريقية تونسية	تونس		11
12	Abdoulaye Sissoko	Sénégal	Luthier (Kora)	صانع آلة كورا	السنغال		12
13	Saif	Tunisie	Instruments de musique tunisiens populaires	عازفي آلات موسيقية شعبية تونسية	تونس		13
14	CMAM	Tunisie	Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes	مركز الموسيقى العربية المتوسطية	تونس		14
15	Rachidia	Tunisie	Association spécialisée dans la musique tunisienne	جمعية متخصصة بالموسيقى التونسية	تونس		15
16	Oman Centre For Traditional Music	Oman	Musique traditionnelle d'Oman	موسيقى تقليدية العمانية	سلطنة عمان		16
17	Musique militaire	Tunisie	Régiment d'honneur	فرع الفرق سوزارة الدفاع الوطني	تونس		17
18	ALI BABA MUSIQUE	France	Magasin d'instrument de musique	الآلات موسيقية ومعدات صوتية	تونس		18
19	JS Musique	France	Instruments à vent	آلة نقر آلة نايغ	فرنسا		19
20	Taher Ben Souissi	Tunisie	Luthier (Oud en fibre de carbone)	صانع آلة العود من اليف الكربون	تونس		20
21	Southael Habachi	Tunisie	Concepteur de houses	صانع غلفة آلات موسيقية	تونس		21
22	Festival International de Carthage	Tunisie	Festival	مهرجان	تونس		22
23	Almoharek, Eka3	Egypte	Boite de production	شركة إنتاج موسيقى	مصر		23
24	Zone Franche	Europe	Boite de production	شركة إنتاج موسيقى	أوروبا		24
25	Bachir Bij	Syrie	(Luthier) (Oman)	صانع قلمون	سوريا		25
26	Zephyrus Music	Belgique	Boite de production	شركة إنتاج موسيقى	بلجيكا		26
27	Festival de Sousse	Tunisie	Festival	مهرجان	تونس		27
28	DEBO	Tunisie	Studio et Boite de production	ستوديو وشركة إنتاج موسيقى	تونس		28
29	Tartine Production	France	Boite de production	شركة إنتاج موسيقى	فرنسا		29
30	IMC	UNESCO	International Music Council	منظمة	اليو إس كيو		30
31	Zahna Production	Maroc	Boite de production	شركة إنتاج موسيقى	المغرب		31
32	Ridha Jandoubi	Tunisie	(Luthier) (Oud)	صانع آلة العود	تونس		32
33	Bishara Butrus	Palestine	(Luthier) (Oud)	صانع آلات العود وكمنجات	تونس		33
34	Zafer Kibar	Turquie	(Luthier) (Oman)	صانع آلة قانوان تركي	تركيا		34
35	Amir Mansour Rizaël	Iran	(Luthier) (Tanbur)	صانع تنبور وطار فارسي	ايران		35
36	Majid Nazempour	Iran	(Luthier) (Oud)	صانع عود	ايران		36
37	Slah Essine El Manaa	Tunisie	(Luthier) (Nay)	صانع آلة ناي	تونس		37
38	Ramazan Calay	Turquie	(Luthier) (Oud)	صانع آلة العود التركي	تركيا		38
39	Mohamed Limam	Maroc	(Luthier) (Violon)	صانع كمنجات	المغرب		39
40	Ucar Ozbek	Turquie	(Luthier) (Saz)	صانع ساز تركي	تركيا		40
41	Lyad Haimour	Syrie	Instrument de musique de la Syrie	آلات موسيقية سورية	سوريا		41
42	Fatcel Toulhiri	Tunisie	(Luthier) (Percussion)	صانع آلات إيقاعية	تونس		42
43	Karuc Serdar	Turquie	(Luthier) (Nay)	صانع آلة ناي وكورة	تركيا		43
44	Chokri Gueddah	Tunisie	(Luthier) (Oud)	صانع عود	تونس		44
45	Amro Mostapha	Egypte	(Luthier) (Oud)	صانع عود	مصر		45
46	Bilel Boudaia	Tunisie	(Luthier) (Violon)	صانع كمنجات	تونس		46
47							47

قائمة المهنيين المشاركين في اللقاءات السريعة

LISTE DES PROFESSIONNELS - SPEED MEETING

- Véronique Rieffel (commissaire de la future exposition autour des musiques arabes à Paris)
- Bertrand Dupont (Innacor productions et Festival Couleurs du Monde - France
www.innacor.com -
- Jean-Guillaume Selmer (Dunose Productions - France - www.dunose.com)
- Amar Soualmi (Salle la cordonnerie, Cité de la Musique - Romans, France - www.citemusique-romans.com/la-cordonnerie)
- Jean-Hervé Michel (Nueva Onda Productions - France - www.nuevaonda.fr)
- Corentin Blanco (Metiola Productions - Lyon, France - www.metiola.com)
- Ricardo Esteban (Salle/Péniche le Petit Bain - Paris, France - www.petitbain.org)
- Odile Lecour Thomman (Salle La Maison du Chant et Festival de Vives Voix, Marseille, France - <http://www.lesvoiesduchant.org/>)
- Florence Chastanier (Fiesta Des Suds / Babel Med - Marseille - www.dock-des-suds.org)
- Olivier Delsalle (Festival d'île de France - France - www.festival-idf.fr)
- Hind Bendahou (Zahna Production - France / Maroc - www.zahna.fr)
- Sarah El Hamed (Tartine Productions - France - www.tartine-production.com)
- Jan Hoozee (Zephyrus Music - Belgique - www.zephyrusvzw.be)
- Lassaad Zouari (Festival International de Sfax - Tunisie)
- Lama Hazboun (Orange Red et Festival de Jazz - Jordanie - www.orangered.net)
- Jody Ackland (Programmateur de musique indépendant - Angleterre - www.colf.org/)
- Marc Antoine Moreau (Producteur Manager, Warner Classic International - France)

محاضرات الأيام

LES CONFÉRENCES DES JMC



« Approches de la création »

Débats scientifiques

Responsable scientifique et modérateur : **MOURAD SAKLI**

Mercredi 13 avril 2016

1ère séance

15 :00 – Chokri Mabkhout : Concept de la création

15 :30 – Débat

16 :00 – Pause

2ème séance

16 :15 – Lassaad Zouari : La création musicale

16 :45 – Débat

Jeudi 14 avril 2016

3ème séance

10 :00 – Karim Bouzouita : Processus de la production et du Marketing après la création musicale

10 :30 – Débat

11 :00 – Pause

4ème séance

11 :15 – Débat avec Hamdi Makhoulf autour du rôle des JMC dans la promotion de la création et la créativité.

11 :45 – Débat



"مقاربات للإبداع"

لقاءات علمية حوارية
المسؤول العلمي والمُحاور : مراد الصكلي

الأربعاء 13 أفريل 2016

الجلسة الأولى

15.00 مداخلة الاستاذ شكري المبخوت : في مفهوم الإبداع.

15.30 نقاش

16.00 راحة

الجلسة الثانية

16.15 مداخلة للأستاذ لسعد الزواري : في الإبداع الموسيقي.

16.45 نقاش

الخميس 14 أفريل 2016

الجلسة الثالثة

10.00 - مداخلة للأستاذ كريم بوزويطة : ما بعد الإبداع. في آليات الإنتاج والتسويق.

10.30 - نقاش

11.00 - راحة

الجلسة الرابعة

11.15 : محاوره مع الاستاذ حمدي مخلوف حول الدور المستقبلي لأيام قرطاج الموسيقية في

دفع حركة الإبداع.

11.45 : نقاش



مراد الصكلي

أستاذ جامعي بالمعهد العالي للموسيقى بتونس، متحصّل على شهادة الدكتوراه في تاريخ الموسيقى والعلوم الموسيقية. شغل مناصب هامة أبرزها تسميته على رأس وزارة الثقافة وتوليّه لإدارة مهرجان قرطاج الدولي لسنة 2013. له أنشطة عديدة في القطاع الثقافي والفني.

Mourad Sakli

Professeur universitaire à l'Institut Supérieur de Musique de Tunis, Docteur en Histoire de Musique et Musicologie de l'Université Paris-Sorbonne (Paris IV). Il a occupé de très hautes fonctions dans le domaine de la culture (Directeur du Festival de Carthage en 2013 et Ministre de la Culture en 2014). Il a pour son compte un grand nombre de concerts et de tournées internationales.

شكري المبخوت



رئيس جامعة منوبة وأديب تونسي متحصّل على دكتوراه الدولة في الآداب من كلية الآداب بمنوبة. قام بكتابة مؤلفات وأبرزها روايته الطلياني التي تحصلت على الجائزة العالمية للرواية العربية لسنة 2015.

Chokri Mabkhout

Directeur de l'Université de la Manouba, écrivain et romancier, titulaire d'un Doctorat d'Etat en Lettres. Il a écrit plusieurs œuvres dont « attalyani » avec laquelle il a eu le prix international du Roma arabe en 2015.

الأسعد الزواري

أستاذ محاضر للتعليم العالي متحصّل على شهادة الدكتوراه في العلوم الموسيقية من جامعة السربون Paris IV. شغل وظائف عديدة في ميداني الموسيقى و التعليم أهمّها إدارة المعهد العالي للموسيقى بصفاقس وإدارة الدورة 36 لمهرجان صفاقس الدولي. في رصيده العديد من الانتاجات والإصدارات في الموسيقى التونسية.



Lassaad Zouari :

Maître de conférence, Docteur en Musique et Musicologie de l'Université Paris-Sorbonne (Paris IV). Il a occupé plusieurs fonctions dans les domaines de la musique et de l'enseignement et il dirige actuellement l'Institut Supérieur de Musique de Sfax et la 36ème édition du Festival International de Sfax. Il a pour son compte un grand nombre de disques englobant ses propres créations musicales tunisiennes produites

كريم بوزويطة



أستاذ وباحث للمعهد العالي للاقتصاد الرقمي متحصّل على شهادة الدكتوراه في الأنثروبولوجيا الثقافية/علم موسيقى سنة 2013. سجّل حضورا مميّزا في العديد من المحاضرات والندوات في مختلف أصقاع العالم كما نشرت له العديد من الكتابات والمقالات.

Karim Bouzouita

Enseignant chercheur à l'Institut Supérieur de l'Economie Numérique. Titulaire d'un Doctorat en Anthropologie culturelle et sciences de la musique en 2013. Sa présence a été remarquable dans plusieurs colloques et conférences dans divers pays. Il a pour son compte un bon nombre d'articles et de publications.

FORMATION EN MANAGEMENT DES METIERS DE LA MUSIQUE

DU 12 AU 14 AVRIL 2016 AU PALAIS DES CONGRES

BOOKING / MANAGEMENT (1 DEMI-JOURNÉE):

Management :

- Présentation des différents métiers de la musique (Agent/Booker/Manager, Programmateur, Producteur de Disque, Attaché de Presse, Editeur, Distributeur)
- Définition et rôle d'un manager
- Stratégies de Management d'un artiste

Booking :

- Définition d'une structure de production de spectacle vivant
- Stratégie de booking :
- Choix des artistes, territoires, réseau, budgets.
- La vente de spectacles:
- Elaboration d'un budget de date et de tournée: Prix de cession + VHR
- Vendre un artiste : Outils indispensables au booking
- Argumentaire de ventes auprès des programmeurs

PRODUCTION / LOGISTIQUE (1 DEMI-JOURNÉE):

Production :

- Production d'un concert de sortie d'album
- Production d'un concert en contexte de tournée
- Produire un concert à l'international

Logistique :

- Le tour manager et la régie d'un concert
- Label / Communication Culturelle (1 demi-journée):

Fonctionnement d'un label :

- Les métiers du disque : Label, Distributeur, Editeur et Attaché de presse
- Choix et positionnement artistique
- Enregistrement, production, distribution et promotion d'un disque

Communication Culturelle :

- L'image de marque de l'artiste et son positionnement marketing
- La présence sur internet et les réseaux sociaux
- Communiquer autour de la sortie d'un album
- Communiquer autour d'un concert
- Le choix des outils de communication

منير القبّاج

منخرطاً في إدارة أعمال عدة فنانين وتصميم التظاهرات، أسس بالشراكة مع "كوانتان كوبان" وكالة مختصة في الموسيقى سماها "GI-GER SOUNDS" مختصة في إنتاج العروض الفنية وتقديم الخدمات في ما يتعلق بالموسيقى الدارجة حالياً في العالم.

ولد منير منير القبّاج وترعرع في مدينة الدار البيضاء في عائلة مثقفة مولعة بالفن والثقافة، تعلم الموسيقى منذ سن 15 ليؤسس عدة فرق في اختصاص "الروك ميتال" في أوائل سنة 2000 في بيئة معادية لهذا النمط الموسيقي.

سافر إلى فرنسا سنة 2004 وبعد حصوله على خبرة في الإنتاج وإدارة المشاريع الثقافية، انخرط منير مدة ثلاثة سنوات ضمن شركة "Accords Croisés" ومهرجان "Au Fil des Voix" كمكلف بالاتصال.

Mounir Kabbaj :

Originaire du Maroc, Mounir Kabbaj a grandi à Casablanca dans une famille intellectuelle passionnée d'art et de culture. À l'âge de 15 ans, il se met à la basse et fonde plusieurs formations de rock-métal au début des années 2000, dans un contexte hostile aux musiques extrêmes.

Il débarque en France en 2004 et après quelques années d'expériences de scène, de production et des études de direction

de projets culturels, Mounir intègre durant trois années le label et bureau des concerts Accords Croisés et le Festival Au Fil des Voix au poste de responsable de la communication. Impliqué dans le management d'artistes et la conception d'événements, il co-fonde en 2014 sa propre agence, Ginger Sounds, spécialisée dans la production de spectacles et la prestation de services autour des musiques actuelles du monde.

FORMATEURS



كوانتان كوبان

تلقى كوانتان كوبان تعليمه الجامعي في اختصاص التجارة والإدارة في فرنسا، وبعد زيارات عديدة لجنوب شرق آسيا والهند عاد لموطنه ليختص في الإدارة الفنية والثقافية. راكم تجربة ثرية بعمله ضمن شركة "Accords Croisés"، مهرجان "Au Fil Des Voix"، والمكتب الإعلامي "ACCENT PRESSE" ليعزز خبرته وشغفه بالموسيقى وإدارته للفنانين. مدفوعا بالرغبة في تطوير مسيرته ودفاعا عن أنماط موسيقية يعتقد أنها مهمة، أسس في أواخر سنة 2013 وكالة مختصة في الموسيقى سماها "GINGER SOUNDS" صحبة منير قاباج الذي تعرف عليه في شركة "Accords Croisés".

Quentin Coupin

Natif de la région parisienne, Quentin Coupin commence par des études de commerce et de management à l'ES-SEC BBA de Cergy-Pontoise. Après une série de voyages en Asie du Sud Est, en Océanie et en Inde, il rentre en France et se spécialise dans le management culturel et artistique.

Différentes expériences professionnelles chez le tourneur Accords Croisés, le

Festival Au Fil Des Voix ou le bureau de presse ACCENT PRESSE conforteront sa passion pour la musique et le développement des carrières d'artistes.

Fin 2013, désireux de développer son propre catalogue et de défendre des esthétiques musicales chères à ses yeux, il fonde l'agence culturelle GINGER SOUNDS avec Mounir Kabbaj qu'il a rencontré au sein d'Accords Croisés.

تكوين في تقنيات الصوت
بالمعهد الفرنسي بتونس



FORMATION EN TECHNIQUE DE SON
DU 12 AU 14 AVRIL À L'INSTITUT
FRANCAIS DE TUNISIE



Olivier Soubra

Depuis 2003, Olivier Soubra est ingénieur du son face et retours sur différentes tournées internationales Sly & Robbie (Jamaïque), Anthony Joseph & the Spasm Band (UK), Bibi Tanga & the Selenites (France), Moriarty (France), William Vivanco (Cuba), Harold Lopez Nusa (Cuba), Emel Mathlouthi (Tunisie), Youssoupha (France), Maya Kamaty (France, Réunion), Karim Ouellet (Canada), Djurdjura (Algérie, France) et d'autres. Actuellement, il est en tournée avec Bachar Marcel Khalifé (France, Liban) et Abdul-Malik (France). Il a assuré la régie son pour différents événements (Festival Orléans Jazz, Télérama dub festival, Technoparade, Rendez vous Electroniques, Nuit Blanche, Mal au Pixel, NIME,...).

أوليفي سوبرا

منذ سنة 2003، يعمل أوليفي سوبرا مهندس صوت في عدة جولات فنية عالمية وتظاهرات فنية كبرى في الجمايك، انجلترا، فرنسا، كوبا، كندا، تونس، الجزائر ولبنان. وهو يشتغل حاليا في إطار عروض الفنانين بشار مارسيل خليفة وعبد الملك. شغل خطة موظب تقني عام لعدد المهرجانات مثل جاز في أورليون، تيليراما دوب، مهرجان تكنوباراد، المواعيد الموسيقية الالكترونية، وغيرها.

Plan de formation:

Objectif pédagogique:

Maîtriser les bases techniques nécessaires au choix et à la mise en exploitation des équipements de diffusion sonore.

Points forts: les fondamentaux de la sonorisation

Pré requis: aucun

Points abordés:

Le matériel de diffusion :

- les microphones (cours et travaux pratiques),
- les enceintes de sonorisation : spécificités et contraintes,
- les consoles (retours, façades).
- les périphériques.

L'amplification :

- notions de puissance,
- caractéristiques techniques.

Bases audio-numériques.

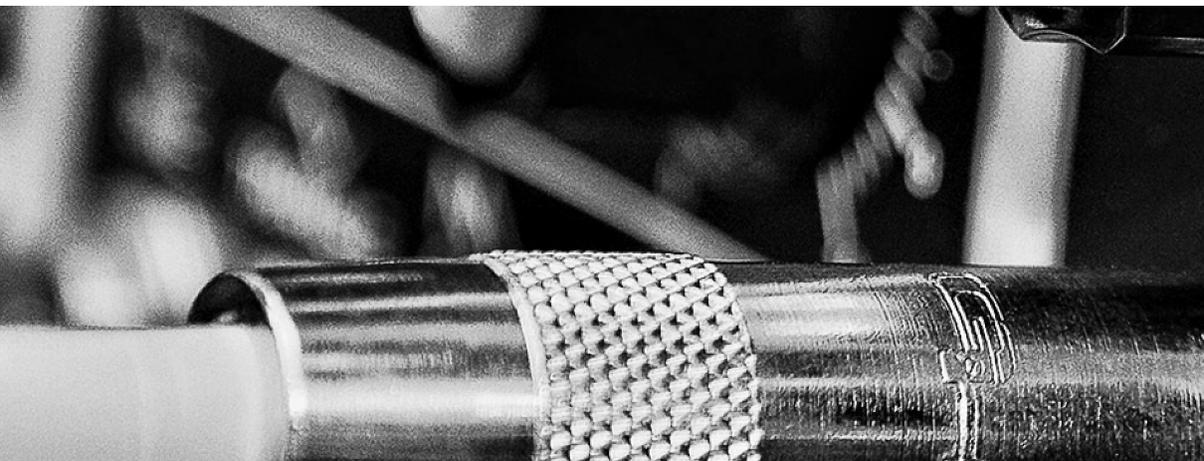
Le traitement du signal :

- fréquentiel,
- dynamique,
- temporel,

Le câblage :

- connexions normalisées,
- notions d'impédance,
- symétrie, asymétrie.

Bases d'exploitation.



برنامج التكوين:

الهدف البيداغوجي:
التمكّن من القواعد التقنية الضرورية في اختيار واستعمال تجهيزات البث الصوتي.
نقاط القوة: أجدبيات نظام الصوت
المتطلبات الأساسية: لا شيء.

المواضيع المطروحة:

تجهيزات البث:
الميكروفونات (دروس وأشغال تطبيقية)
محامل الأنظمة الصوتية: الخاصيات والضغوطات
لوحات المفاتيح (مضخمات الصوت للركب والواجهة)
الأجهزة المكتملة

تضخيم الصوت:

مفاهيم قوة الصوت
خاصيات تقنية

قواعد الأنظمة الصوتية الرقمية:

معالجة الإشارة الصوتية
- الترددات الصوتية
- الديناميكية
- الوقتية

الربط:

- الاتصالات الموحدة
- مفاهيم صوتية...

قواعد الاستغلال



Lycamobile
Call the world for less

يفدح قلبك

35 mil
/min

Appels nationaux
fixes & mobiles

95 mil
/min

Appels vers les
Lycamobiles dans le monde



www.lycamobile.tn
Service clients: 1232

 **Lyca
mobile**
Call the world for less

الصالون المثالي



SALON IDEAL

SALON IDEAL TUNIS

Le 15 Avril

À L'INSTITUT FRANÇAIS DE TUNIS



Louis Rodde



Ismaël Margain



David Enhco

«Ils ne savaient pas que c'était impossible alors ils l'ont fait.» Mark Twain

En Janvier 2015 naît Le Salon Idéal, un rendez-vous unique rêvé et orchestré par Arièle Butaux : un salon musical où des musiciens de tous bords se rencontrent, fusionnent, créent et expérimentent librement leurs idées les plus folles. Ils proposent des collaborations inédites dans une ambiance chaleureuse et décontractée. Désormais soudés par un véritable esprit de troupe, ces musiciens de très haut niveau se prêtent au jeu d'une programmation non élitiste, offerte au plus grand nombre. Au fil des concerts, ils inventent une nouvelle manière de concevoir le concert, pour une relation plus proche, directe et chaleureuse avec le public. Pour le public tunisien, ils proposeront un programme original mêlant musique classique, jazz et comédie musicale, concoctant pour l'occasion quelques arrangements très personnels!

David Enhco, *trompette*

Thomas Enhco, *violon et piano*

Kyrie Kristmanson, *chant*

Ismaël Margain, *piano et saxophone*

Louis Rodde, *violoncelle*

Hugues Borsarello, *violon*

Irina de Baghy, *mezzo-soprano*

"الصالون المثالي" في أيام قرطاج الموسيقية 15 أبريل بالمعهد الفرنسي بتونس

"لم يعلموا بأن نلك مستحيل ولكنهم فعلوه" مارك توين

في جانفي 2015 نشأ في باريس الصالون المثالي وهو موعد فريد من إعداد "آريال بوتو"، صالون موسيقي يجتمع فيه موسيقيون من أماكن عديدة ليمزجوا موسيقاهم ويبدعوا ويقوموا بتجريب أفكارهم الجنونية ويقترحوا شراكات جديدة في جو وديّ ودون ضغوط. اليوم وبعد اللحمة التي تجمع بين أفراد المجموعة، يقدم هؤلاء نمطا موسيقيا غير نخوي، موجهة لكل الناس دون استثناء، أي للجمهور العريض. بتواتر الحفلات ابتدع هذا الفريق طريقة جديدة في تصميم العرض لخلق علاقة أكثر قربا، مباشرة وحميمية مع الجمهور. تقترح الفرقة برنامجا فريدا تخلق فيه بين الموسيقى الكلاسيكية، الجاز والكوميديا الموسيقية، مع إنتاج خاص بمناسبة تواجدهم في تونس.

دافيد إنكو: بوق

توماس إنكو: كمان وبيانو

كيربي كريستمانسون: غناء

إسماعيل مارغان: بيانو وساكسفون

لويس رود: تشيلو

هوغ بورساريلو: كمان

إيرينا دو باغي: " mezzo-soprano "

Thomas Enhco



Irina de Baghy



Kyrie Kristmanson



MEDIANET

E-business Digital Strategy



CONFIANCE



TRANSPARENCE



COMMUNICATION

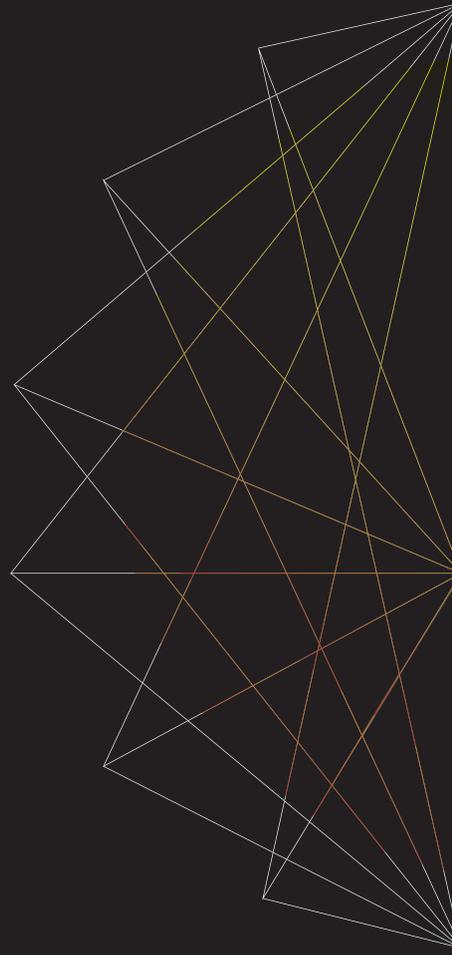


PARTAGE

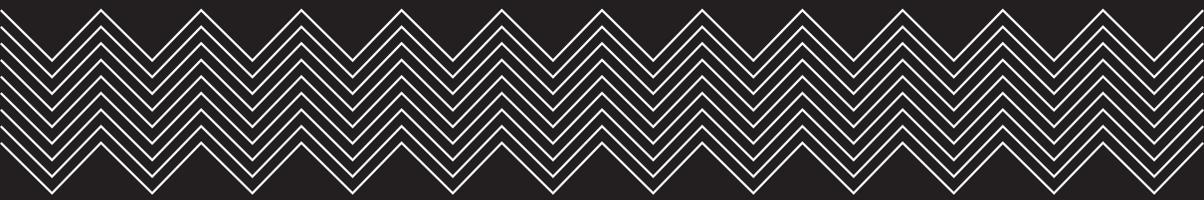
MEDIANET 12, Av. Hédi Noura, Immeuble MAYA D1
ENNASR II 2037 Tunis - Tunisie
Tél.(L.G.) : +216 71 827 484 E-mail : info@medianet.com.tn
www.medianet.tn

[f](https://www.facebook.com/MEDIANET.tn) /MEDIANET.tn [t](https://twitter.com/medianetgroup) /medianetgroup [in](https://www.linkedin.com/company/medianet_2) /company/medianet_2 [e](http://blog.medianet.com.tn) blog.medianet.com.tn

CONFIANCE
TRANSPARENCE
COMMUNICATION
PARTAGE



الافتتاح
OUVERTURE



Parfums

Mohamed-Ali Kammoun
et l'Ensemble Orchestral de Tunisie
dirigé par Rchid Koubaâ

Tunisie



Mêlant musique tunisienne ancienne, jazz, musique symphonique et arts visuels, « Parfums » est une création orchestrale 2016 de Mohamed-Ali Kammoun, pianiste, compositeur et arrangeur tunisien.

Inspirée d'arômes musicaux et sensations recueillis tout au long d'une recherche sur tout le territoire tunisien, la création dresse une sorte de portrait musical de la Tunisie, en se basant sur des matériaux sonores et visuels, traditionnels et modernes.

Le spectacle est constitué de 4 Préludes composés - pièces instrumentales - et de 4 chansons traditionnelles tunisiennes développées et arrangées pour grand orchestre. Les Préludes font référence à un voyage imaginaire marqué essentiellement par un sentiment de révolte. Quant aux chansons, elles viennent en contraste, portant une lumière, un rêve émanant d'une terre profondément romantique et fusionnelle.

Une quarantaine d'artistes interpréteront cette avant-première de « Parfums », en partenariat avec l'Ensemble Orchestral de Tunisie, dirigé par Rachid Koubaa. Une conception visuelle des « Parfums » sera également montée par le designer graphique Raouf Karray ainsi que par la plasticienne parisienne Véronique Verstraete.

عطور

محمد علي كمون والمجموعة الأوكسترالية التونسية بقيادة رشيد قوبعة تونس

مزيج من الموسيقى التونسية التقليدية، الجاز، الموسيقى السنفونية و الفنون البصرية، "عطور" هو عرض فني أوركستراي و هو آخر ما أنتج المؤلف الموسيقي، الملحن وعازف البيانو "محمد علي كمون" مستوحى من الخصوصية الموسيقية التونسية بكل نكهاتها، يقترح العرض لوحة موسيقية تونسية تتأسس على مادة بصرية وصوتية تقليدية وعصرية في الوقت نفسه.

العرض انطلق من مشروع أطلق عليه في البداية "24 عطرا" (ورشات عمل وحفلات في الـ 24 ولاية تونسية) سيقدمه المؤلف الموسيقي "محمد علي كمون" في حفل افتتاح أيام قرطاج الموسيقية و هو عبارة عن مجموعة متنقاة من العطور ألفها عند إقامته في الحي العالمي للفنون بباريس مدعومة بعدد من الورشات الموسيقية الاستكشافية في الجنوب التونسي.

ويتكون العرض من 4 مقدمات موسيقية، و4 أغان من التراث التونسي أعاد "محمد علي كمون" الاشتغال عليها وتطويرها وإعدادها للتنفيذ الأوركستراي... المقدمات هي رحلة خيالية مشبعة بالإحساس بالتمرد، أما الأغاني فتأتي في تناقض مع الضوء تحمل معها حلما شديدا العمق والانصهار.

أربعون فنانا ينفذون العرض الأول من "عطور" بالاشتراك مع المجموعة الأوركسترالية التونسية بقيادة الفنان "رشيد قوبعة"، ومرافقة العازفين "نبيل عبد المولى" على آلة الناي، وزياد الزواوي على آلة الكمنجة.

كما يقدم العرضين صوتيين مميزين واستثنائيين قادمين من الجنوب التونسي يقترحان بأدائهما الخاص عطور من منطقتين من الجنوب: محمود العرفاوي من الجريد ومعتصم لامير من تطاوين، كل هذا مع تصور جمالي بصري يشرف عليه فنانين استثنائيين في مجالهما: المصمم الغرافيكي "رؤوف كراي" والفلسطينية الباريسية "فيرونيك فرستراييت".



المسابقة الرسمية
COMPETITION OFFICIELLE





سافر صبري عبر نوات موسيقية تحمل أنماطا فنية متنوعة لينتج موسيقى العالم يسوق عبرها لتونس، ما يجعل صبري نا أسلوب يترجم عبره مدى تعلقه بأصوله التونسية.

اختار لأول ألبوماته عنوان "أصلي" جمع فيه الموسيقى الفلكلورية التونسية (نوبة، مالوف، حضرة...) بموسيقى البلوز، الرّوك، الرّاغا...، وسواء كانت موسيقاه من إنتاجه أو إعادات لأغان قديمة فإنها ثرية بمزجها بين الأنماط والأنغام، ما يجعلها تلقى إقبالا لدى سامعيها.

"أصلي" صبري مصباح تونس

انطلقت علاقة الفنان صبري مصباح بالموسيقى كتقني صوت وموزع موسيقي، ليغير مساره إثر لقاءات مع فنانين شبان على غرار مؤدي "السلام" حاتم القروي وفهمي الرياحي الذي أدى معه أغنية "مظلومة يا دنيا" للفنان عبدالرزاق قليو والتي لاقت نجاحا باهرا سيما في مواقع التواصل الاجتماعي، لينطلق في مسيرة تلوح ناجحة.

«Asly»

Sabry Moshah

Tunisie

A 33 ans, Sabry Mosbah voyage musicalement et mélange les influences pour composer une musique qui met en avant une Tunisie tournée vers le monde. Son style porte l'authenticité et la fierté de ses origines. Son premier album « Assly » (mes origines ou mes racines) traduit ses influences musicales multiples, oscillant entre musique traditionnelle tunisienne (Malouf , Nouba , Hadhra) et le Blues, le Rock , le Reggae ... Quelles soient écrites ou reprises, ses chansons sont toujours riches en style, avec des rythmes à la fois envoûtants et modernes qui ne laissent ni l'oreille ni le cœur indifférents .

"أسرار" روضة عبد الله تونس

والانفتاح على المخزون الموسيقي المغاربي، وهو امتداد لنفس الجهد الذي أثرت فيه أجيال متعاقبة من الموسيقيين الذين صاغوا هويتنا. يضم العرض مختارات غنائية من هذا الموروث الهائل، تؤرخ لأحداث وشخصيات تشكل علامات في تاريخنا، كما يحتوي على إنتاجات موسيقية جديدة. تجارب روضة عبد الله الأولى في التلحين، صيغت انطلاقاً من النغمات التونسية والمغاربية الأصيلة، من طوبوعها وإيقاعاتها وطرق الأداء التي اجترحتها الآباء والأمهات المؤسسين، حتى لا ننسى أننا من ذلك الرحم، وأنتا أيضاً أبناء زمننا.

ولدت الفنانة روضة عبد الله في مدينة قابس عام 1987 وتعدّ من أفضل الأصوات الشابة، صوت خوّل لها المشاركة في عديد السهرات على غرار عرض الحضرة لسمير العقربي سنة 2009 وفي افتتاح الدورة 47 لمهرجان قرطاج الدولي ضمن عرض "إرادة الحياة" لرضا الشمك... "أسرار" هو آخر تجاربها، وهو مشروع فني يطمح إلى التجذر في التربة التونسية الأصيلة



«Asrar» (secrets) Raoudha Abdallah Tunisie

« Asrar » est un projet musical bien ancré dans un terroir tunisien ouvert sur un patrimoine musical maghrébin. Il s'inscrit dans la grande lignée des travaux entrepris par les aînés afin de forger notre identité si particulière.

« Asrar » est un ensemble de chansons de ce patrimoine qui marque la contribution de personnages déterminants

ou des instants créatifs particuliers. Des chansons qui provoquent chez l'auditeur une forme de nostalgie et évoquent chez lui une certaine quiétude à la rencontre de sonorités qui lui sont familières. Pour ce projet, Raoudha Abdallah révèle ses secrets et propose aussi un bouquet de ses propres compositions qui s'inscrivent dans cette même vision que celle des sonorités maghrébines. C'est un projet qui revendique une appartenance identitaire, géographique et culturelle à la fois.

"بيسارة" غاباشوماروك المغرب

روابط متينة تسمو به إلى لقاء مثير حيث تهيمن الرغبة في الأداء الجماعي، عزفا وغناء، وتحول كل حفل إلى عيد حقيقي يقود الفرقة الفنان "حميد مومن" الذي تلقى تعليمه على أيدي أكبر الأساتذة المتخصصين في موسيقى الكناوة التقليدية وآلاتها، وسيغني بصوته في العرض الذي يحمل عنوان ألبوم المجموعة الصادر منذ سنتين "بيسارا"، نوصا تدعو إلى السلام والوحدة بين الشعوب، مع مزيج من الموسيقى الكناوية والإفريقية والمغربية بلمسة من الجاز تمنح العرض شيئا من التفرد

تتشكل المجموعة من موسيقيين من جنسيات ومشارب فنية مختلفة يؤدون صنفا قويا وتميزا من الموسيقى بالآلات عصرية وتقليدية حملتهم إلى أكبر المهرجانات، ورشحتهم إلى عدد كبير من الجوائز الإفريقية الرفيعة تمزج هذه الفرقة بين عوالم موسيقية مختلفة مستعملة آلة الغمبري، المتأصلة في الثقافة الكناوية، التي تتزواج بشكل رائع مع آتي البيانو والساكسوفون، وينسج هذا المزج بين التقاليد الموسيقية من حيث الآلات والأصوات (المازيغية، الفلامنكو، قناوة، الإفريقية...)



«Bissara» Gabacho Maroc

Maroc

Hamid Moumen leader du groupe Gabacho Maroc doit sa maîtrise du Gumbri aux grands maîtres de sa ville Essaouira. Son projet, Gabacho Maroc, crée en 2013, est une combinaison de divers apports artistiques de ses 7 musiciens, et des textes qu'il chante invitant à la paix

et à l'harmonie. Gabacho Maroc incorpore les chants gnaouas et marocains, les rythmes afro-maghebains, la transe et les instruments traditionnels (n'goni, bendir, guembri, karkabous) à des emprunts au jazz, connectant orient et occident par le biais d'une musique colorée, festive et raffinée.



انطلاقاً من 2013، شكل محمد بن سلامة مجموعته الخاصة المتكونة من امهر العازفين وانطلق بذلك في مشروع محدث يعتمد على موسيقات أقلية تونسية مثل الصالحي والسطنبالي

"ملحمة الدغباجي" هو محاولة للمزج بين الموروث الموسيقي التونسي منصهرا مع موسيقات أثنية من العالم بتوزيع حديث. وهي تجربة تعرج على استعمال مبتدع بين آلات موسيقية متناقضة مع عازفين تونسيين متنوعين من اجل موسيقى متعددة في وحيها

والعرض هو أيضا كوميديا سوداء من أجل مسرحة الواقع الاجتماعي والسياسي للمنطقة وللعالم بأسره.

"ملحمة الدغباجي" محمد بن سلامة تونس

بعد سنوات من البحث في الكتابة الأساسية للموسيقى الغربية المعاصرة، ومساهمته في مشاريع موسيقية ملتزمة في تونس مثل مجموعة أجراس، الى جانب عشرات المشاريع التي لحنها في سياق الموسيقى التصويرية بين مسرح وسينما، ومصاحبة موسيقيين عالميين، قام محمد بن سلامة بتسجيل ألبومه الالاتي الأول "زاد المعاد 2010" بمساهمة من مبادرة اشبرغ ليونسكو.

«L'épopée de Daghbaji»

Mohamed Ben Slama

Tunisie

Des sonorités Ska, aux rythmes Manouche, en passant par le reggae, Essalhi ou le Stambali, le projet de Mohamed Ben Slama trace un parcours inédit à travers une expérience musicale qui bannit les frontières et place la recherche musicale dans un contexte contemporain tout en jetant un pont vers un patrimoine tunisien diversifié et intense. Tout cet ensemble vient accompagner une belle épopée : celle de Daghbaji.

«GO SLOW TO LAGOS» GANGBÉ BRASS BAND البنين

هې فرقة تأسست منذ 1994، لتكون انطلاقها الفعلية سنة 1997 حين شاركت في أحد المهرجانات في مالي أين التقت مجموعة موسيقية فرنسية سهّلت لها ولوج أوروبا ثم تسجيل أول ألبوماتها "Gangbé" بمالي لاحقا، وتقوم الفرقة بجولات في أوروبا منذ 15 عاما. ومن بين الجوائز التي تحصلت عليها هذه الفرقة، جائزة أفضل مجموعة إفريقية في اختصاص الموسيقى الحديثة المستوحاة من الموسيقى التقليدية سنة 2015. ستقدم هذه المجموعة عرضا بعنوان "Go slow to lagos"، وهو عنوان آخر ألبوماتها الذي يُمثل تجديدا في مسيرتها الفنية، يمزج بين إيقاعات "الأفروبيت" والجاز والآلات النحاسية والآلات الإيقاعية إضافة إلى الغناء متعدد الأصوات، موصولة بالرقص والتواصل مع الجمهور مباشرة. يذكر أن هذا العرض قد لاقى إعجابا كبيرا سواء من الجمهور أو من النقاد.



«GO SLOW TO LAGOS» GANGBÉ BRASS BAND *Bénin*

Le Gangbé Brass Band du Bénin est considéré comme l'un des plus importants orchestres de cuivre d'Afrique, reconnu mondialement pour la qualité et l'originalité de son travail. Le groupe a d'ailleurs, reçu le trophée du « Meilleur groupe africain de musique moderne d'inspiration traditionnelle » lors des Afrima All African Music Awards, le 15 novembre 2015.

Le Gangbé Brass Band vient de sortir un nouvel album « Go slow to lagos » qui constitue un véritable renouveau. Il mêle des vibrations afrobeat et jazz, à la magie des cuivres, percussions et chants polyphoniques. Pendant les spectacles, la danse et l'interaction avec le public tiennent une place toute particulière.

«هربة»

محمد الهادي العقربي تونس

محمد هادي عقربي هو مغني، ملحن وعازف ساكسفون، انغمس في عالم التأليف الموسيقي منذ الصغر. انطلاقته كعضو في عززها بدراسة جامعية انتهت عام 2012 وبدأ لاحقاً في التأليف الموسيقي بإعدادات لأغان من التراث التونسي خاصة الغناء الصوفي قبل أن ينجز أعمالاً خاصة به. هذه الأعمال استندت إلى نصوص الشاعر محمد الصغير أولاد أحمد، وهي أعمال مستوحاة من الموسيقى التونسية ذات النطاق الكونوني أفضت إلى جولة موسيقية سنة 2015 طاف فيها العقربي في جامعات تونس عبر عرض "هربة".
بمجموعة من 15 عازفاً يقودنا العقربي إلى عالم صوفي، في أجواء موسيقية ذات حساسية نادرة بمؤلفات جميلة على غرار "الإلهي"، "ماشي"، "سلام الله"...



«Harba» De Mohamed Hédi Agrebi *Tunisie*

Chanteur compositeur saxophoniste, Mohamed Hédi Agrebi est, dès son plus jeune âge, plongé dans un univers de création musicale. D'abord autodidacte, ensuite il entame un parcours universitaire dans la musique jusqu'à 2012 puis l'envie de composer prend le dessus.

Il commence par des reprises de titres du patrimoine tunisien, notamment des chants soufis, avant de s'attaquer à la composition pure, avec l'envie de créer une musique d'inspiration tunisienne dont la portée serait universelle.

Avec sa formation de 15 musiciens, Mohamed Hédi Agrebi nous entraîne dans un univers mystique dans l'esprit de la «Harba», un temps musical d'une rare sensibilité avec de nouvelles compositions comme Ilahi, Mechi, Slam Allah et des reprises comme Ena snaani Sanaa.

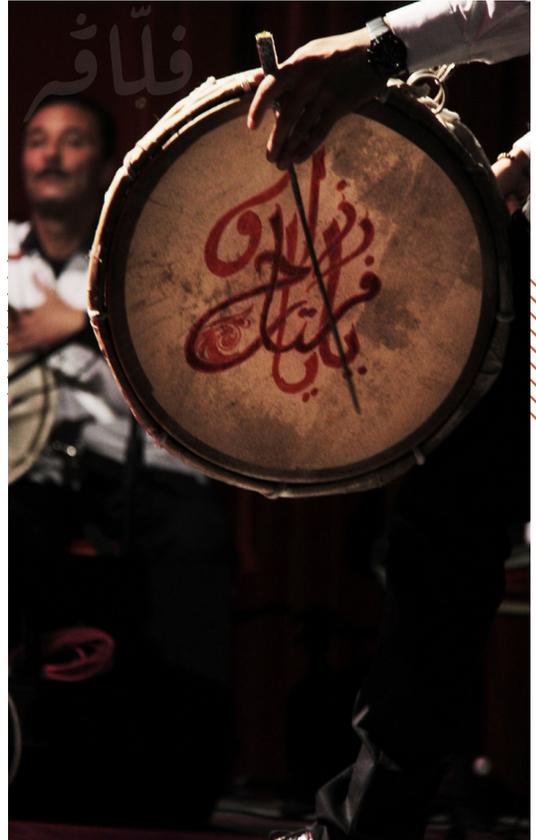
«فلاقة»^س

نصر الدين الشبلي تونس

نصر الدين الشبلي هو أستاذ جامعي وعضو في لجنة الاحتراف الفني في اختصاص الإيقاع، له العديد من التجارب الفنية من عروض موسيقية في تونس وخارجها نذكر منها عرض بوب كورن، عرض تطليل، عرض موازين. شارك أيضا في العديد من التظاهرات الثقافية في عدة بلدان نذكر منها: الهند، الصين، ألمانيا، النمسا، فرنسا، إيطاليا، المغرب، الجزائر ومصر. "يقدم الشبلي عرض "فلاقة" وهو عرض موسيقي فرجوي يدوم ساعة وأربعين دقيقة، يضم حوالي أربعين عنصرا من عازفين ومؤدّين وراقصين وممثلين من خيرة الطاقات بالبلاد التونسية. يسعى من خلال هذا المشروع الفني إلى إحياء الذاكرة الشعبية والمحافظة على الموروث الموسيقي التونسي بأغان وإيقاعات تخاطب أحاسيس المتلقي وتوقظ فيه مشاعر الفرحه وتحثه على الدفاع عن ثقافته والتشبث بها وذلك باستعمال تقنيات مسرحية وركحية تخدم عوامل الفرجة الحية. كما يهدف أيضا إلى تسويق مثل هذا الموروث داخل البلاد وخارجها في صورة راقية ومعاصرة.

« Fellega » Naserddine Chebli Tunisie

Avec une quarantaine d'artistes sur scène entre musiciens, chanteurs et danseurs, Fellega se veut une œuvre qui revisite notre patrimoine musical, nos chants du terroir, nos rythmes et nos sonorités. C'est un projet qui rafraichit notre mémoire collective, suivant une approche dramatique et scénique bien maitrisée comme le fait si bien Naserddine Chebli, musicien et artiste fortement attaché à la veine patrimoniale de la musique tunisienne.



«غدوة» أمل الشريف تونس

تخوض الفنانة الشابة أمل الشريف غمار المسابقة الرسمية لأيام قرطاج الموسيقية بألبومها الأول الذي أنتج في ربيع 2016 والذي يحتوي على سبع أغانٍ من ضمنها أغنية "غدوة" التي صدرت في أكتوبر الفارط، وهو ألبوم في نمط يسمى البوب التونسي "pop tunisien". كل أغاني الألبوم من تأليف وتلحين أمل الشريف وتوزيع هادي فاهم، ما عدى أغنية من التراث أعيد توزيعها وهي "جنة وأطرافك نار" لأحد أعلام الموسيقى الشعبية في تونس صالح الفرزيط. عبر هذا المشروع الموسيقي تعبر أمل عن أحاسيسها بموسيقى غربية مع لمسة تونسية وبكلمات تعبر عن اليوم وعن واقع الشباب التونسي، وتأخذ سامعيها في رحلة في دواخل هذا الشباب بمسحة تراوح بين الانتعاش والحنين والأمل أيضا.

«Ghodwa» Amal Cherif Tunisie

Dans un style occidental qu'Amal Cherif affectionne tant, bien agencé avec ses airs « tounsi » et porté par des paroles qui parlent d'aujourd'hui, de la jeunesse tunisienne, le projet « Ghodwa » est un voyage au cœur de la jeunesse tunisienne avec un air frais, nostalgique et qui exprime l'espoir. Entre pop et rock, beaucoup d'énergie scénique caractérise ce projet. L'ensemble est rehaussé par une batterie acoustique qui porte très loin les paroles fraîches et naïvement tendres des titres d'Amal Cherif. Les émotions s'expriment à travers une voix des plus belles de sa génération.

«بياعة الورد» خالد سلامة تونس

خالد سلامة من مواليد سنة 1964 بسوسة، متحصل على شهادة الدكتوراه في العلوم الموسيقية من جامعة السوربون باريس 4، التحق بعدد المجموعات الموسيقية بفرنسا حيث قدم عروضاً... في كل من فرنسا، بلجيكا، النمسا، ألمانيا، سويسرا، إسبانيا
بياعة الورد " هو مشروع موسيقي فرجوي يتنزل في إطار التأكيد على أن للفن عموماً"
وللموسيقى على وجه الخصوص رسالة نوقية/اجتماعية تعكس الواقع وتراعي الخصوصية الثقافية مع انفتاح، هو معالجة سلسلة لواقع المتلقي دونما تعقيد وهو عبارة عن حواراً متواترة ويومية حصلت وتحصل في كل حين وأن
ينبغي العمل على مجموعة أغنيات يربط بينها خيط رفيع لتشكل في النهاية مضموناً متسقاً، تتفاعل نصوص الكلمات المبتكرة مع جولة لحنية تستند لمقامات الموسيقى التونسية دون أن تغفل عما يمكن أن يفيد العمل من اتجاهات موسيقية كونية أو مؤثرات صوتية واضاءة في حدود ما يقتضيه العمل المتكامل



« La Fleuriste » Khaled Slama Tunisie

C'est un spectacle qui prône l'art pour tous et en l'occurrence la musique pour tous.

« La Fleuriste » est une œuvre qui s'articule autour de scénettes de la vie quotidienne, c'est aussi une immersion dans la mémoire collective à travers des relations humaines qui s'entrecroisent et qui s'opposent suivant une trame composée de chansons soigneusement agencées pour former une œuvre cohérente et harmonieuse.

«مضراب»

أحمد الماجري بالاما تونس

أو مضراب" وتعني الكلمة تلك القطعة الصغيرة التي يضرب بها العازف على أوتار آلة الستار تقترح المجموعة عرضا فنيا فرجوبا شبايبا يتلخص في سفرة عبر أصقاع العالم لاكتشاف الموروثات الموسيقية بأنامل تونسية تفتح نوافذها لجميع رياح العالم لكن دون أن تقتلع الجذور التونسية، فتمتزج الموسيقى الكلاسيكية بالمعاصرة مع مراعاة التطورات التكنولوجية التي تشهدها الساحة الفنية العالمية. موسيقى تونسية بصيغة قوالب الجاز وبنفحات البشارف واللونغات التركية من خلال ترايم آلة البالاما وبعادة توزيع لبعض المقطوعات الموسيقية المعروفة تارة ومقطوعات المجموعة الخاصة تارة أخرى.

بعد نشأته في تونس، اتجه أحمد بالاما (أحمد الماجري) إلى تركيا أين غدى عشقه للموسيقى بالدراسة في جامعة اسطنبول للتقنية وتعلم استعمال الآلات الموسيقية التقليدية التركية مثل البالاما، الساز والتمبور، بعد ذلك إذ أغراه التراث الهندي فخضع إلى تكوين لاستعمال "الستار" الهندي وهو ما ساهم في توسيع آفاقه وإثراء تجربته، وتكوين مجموعته الخاصة في 2012 أطلق عليها اسم "مزاب"



«Mizrap» Ahmed Mejri Baglama Tunisie

« Mizrap » est un ancien terme arabe qui signifie le fait de jouer de la musique. C'est aussi le médiateur ou plectre avec lequel on joue un instrument turc appelé « baglama ». Mizrap a été fondé en 2012 par le musicien tuniso-turc « Ahmed

Mejri » (Ahmet Baglama) autour de son instrument « la baglama » tout en essayant de diversifier le style à travers la présence de la chanteuse Soprano « Ameni Ben Tara » ou de « Toyoko Azaiez » le pianiste du groupe. Chaque membre de Mizrap est influencé par un style différent et c'est ce qui donne ce beau métissage d'une musique multi-culturelle qui traverse le temps pour ramifier et mettre en valeur les anciens thèmes musicaux orientaux avec les styles contemporains occidentaux.



"ناتال"

تساهاد و ذو ناتال باتش وورك السينغال

تتبع Sahad and the Nataal Patchwork هي نتاج تنوعات موسيقية مختلفة وجسر بين عدد من الثقافات يلتقي فيها موسيقيون على قدر كبير من البراعة، ينتمون إلى خلفيات موسيقية متنوعة، يشكلون معا نسيجاً جذاباً للموسيقى الإفريقية، ويضفون عليها نفساً جديداً لكن على الرغم من الاختلاف الظاهر بين الموسيقيين حد التناقض أحيانا إلا أن موسيقاهم تتقاطع عند خط واحد يمتزج فيه البلوز المالبي بالروك، الأفروبيت، والجاز، ويولد نغمات فريدة وجديدة على سامعها أسلوب هذه المجموعة مبني على بحوث جادة، ومع رقي الموسيقى يهتز الجسد بين الجمل الموسيقية وكلمات الأغاني التي تنسدها "sahad" بأكثر من لغة فتخاطب الروح وتسمو بها وتتحاز في النهاية إلى إنسانيتنا مع سهد و ذو ناتال باتش وورك سيذهب الجمهور في رحلة إفريقية موسيقية شديدة الثراء والتنوع، وستصله من المجموعة رسالة سلام ومحبة على الرغم من اختلافنا .

«Nataal»

Sahad and the Nataal Patchwork Sénégal

Sahad and the Nataal Patchwork reflète une moisson de diverses influences musicales, une errance, une voie d'éveil, un trait d'union entre plusieurs cultures. Ce groupe est en effet un carrefour culturel où se rencontrent des musiciens de différents horizons.

Ensemble, ils s'inscrivent dans cette tradition de jeunes qui portent avec eux le nouveau souffle de la musique africaine à la croisée des chemins entre le blues Malien, l'Afrobeat, le rock et le jazz qui font naître une sonorité kaléidoscopique.

"سروح" سامي الدخلاوي تونس

من مواليد 1965 بتونس وهو عازف كمنجة وملحن، درس بالمعهد الوطني للموسيقى ثم انضم إلى الأوركسترا السنفونيني التونسي ومنه إلى الفرقة الموسيقية للإنعاعة التونسية. شارك في العديد من التظاهرات الموسيقية وتحصل على جائزة التلحين في مهرجان الأغنية التونسية. أقام سنة 2009 بالحبي الدولي للفنون بباريس حيث قدم مشروعا فنيا بعنوان رحلة زرياب كما شارك في العديد من الأعمال المسرحية والسينمائية مع أبرز المخرجين التونسيين. عرض "سروح" هو عمل فني في شكل مغناة تتداخل فيه أنماط موسيقية متعددة الأشكال والمصادر وتلتقي فيه المعرفة الأكاديمية بالذاكرة الموسيقية الشعبية التونسية يسعى من خلاله إلى فتح آفاق إبداعية تتشابه فيها العديد من الفضاءات الصوتية .

« Sourouh » Sami Dakhlaoui Tunisie

Sami Dakhlaoui est un artiste violoniste qui a su imposer un style bien particulier. Ses nombreuses participations dans des œuvres théâtrales et cinématographiques lui ont valu un statut spécial celui d'instrumentiste interprète. Avec « Sourouh » (évasions), il explore un genre bien prisé celui de l'opérette où des espaces sonores s'entrecroisent et l'on se laisse bercer par des univers nostalgiques, authentiques et d'autres plus savants et plus académiques.



سهرات الايام

A decorative horizontal band consisting of multiple parallel, wavy lines in a light purple or magenta color, creating a zigzag or scalloped effect across the width of the page.

LES SOIRÉES JMC

"SILT"

"Alsarah & The Nubatones" السودان - الولايات المتحدة الأمريكية

"السارا" أو نجمة البوب النوبي كما أطلقت عليها مجلة الغاردين البريطانية والمقيمة حاليا في الولايات المتحدة الأمريكية بعد جولة في عدد من الدول العربية، تعتمد في أعمالها على أنغام وألحان من الموروث السوداني ممزوجة بـ "groove" والموسيقى الشرقية وموسيقى شمال إفريقيا.

بدأت "السارا" في تعلم الموسيقى منذ أن كانت في 12 من العمر وتحصلت على شهادة جامعية في اختصاص الموسيقى الإثنية، وتعتبر حاليا من أعلام الموسيقى في شرق إفريقيا. مرفوقة بمجموعة "نوباتونس"، تعود "السارا" لتحفر في أعماق موسيقى النوبة لتنفث نفسا جديدا في هذه الموسيقى التقليدية وتلونها بروح عصرية تمزج بين العود والروك والجاز والسول فضلا عن الإيقاعات المعاصرة.

ستقدم هذه المجموعة عرضا بعنوان "Silt" وهو عنوان ألبومها الصادر مؤخرا، والذي اعتبره النقاد ضمن أفضل عشر ألبومات صدرت عام 2014.



«SILT»

Alsarah & The Nubatones

Soudan- USA

Baptisée « The star of nubian pop » par le prestigieux Guardian Magazine, la chanteuse soudanaise désormais basée à Brooklyn après un passage au Yémen et au Caire, distille, avec grâce, des mélodies atemporelles sur un fond de groove, à la croisée d'influences orientales et nord-africaines, et questionne les liens

entre Egypte et Soudan.

Accompagnée par les Nubatones, Alsarah revisite la musique de Nubie, région mythique jouxtant le sud de l'Égypte. Avec une formation minimale, le groupe donne un nouveau souffle aux traditionnels soudanais et propose également des compositions dans un esprit très moderne. La voix de la charismatique Alsarah est portée par un jeu de Oud très rock, des lignes de basse empruntées au Jazz et à la Soul, et des percussions aux syncopes modernes et aux rythmes millénaires. Le tout rappelle l'âge d'or de la pop des années 70/80 au Soudan.

حسان الدوس تونس



ولد سنة 1985، تحصل في 2011 على جائزة أفضل صوت شاب من مهرجان «vienne en voix» بفرنسا
تلقى تعليمه العالي في جامعة M- SIKHORSHULE في ميونيخ بألمانيا، واكتسب الكثير من الخبرات على يد أساتذة مهمين شارك في عدد من الأعمال المحلية والعالمية مثل Le Nozze di Figaro, Rigoletto, la Traviata وتميز بصوته الأوبرالي وحضوره الركحي وأصدر على مدى عامين من التجربة 4 كليببات، وبرز ألبومه الأول للنور في مارس 2016

Hassen Doss Tunisie

Né en 1985, Hassen Doss est le précurseur de la démocratisation de l'Opéra en Tunisie. Avec sa voix d'or, il a conquis, en peu de temps, le cœur des mélomanes et du grand public et s'est imposé sur la scène musicale tunisienne comme un artiste incontournable.

En octobre 2011, il remporte le Prix « Jeune espoir » du Concours international de chant lyrique dans le cadre du Festival « Vienne en Voix à Vivonne » en France. Hassen Doss est engagé dans plusieurs productions locales et internationales à l'instar de « Le Nozze di Figaro », « Rigoletto », « la Traviata » ... où il se distingue par son charisme, son énergie communicative et sa totale implication dans les rôles incarnés. Par ailleurs, il a pu perfectionner sa voix au sein de la MUSIKHORSHULE à Munich en Allemagne avec des professionnels et des coaches de renommée mondiale comme Engrid Kaiserfeld, Dr Mauser...

يصاحب العرض باليه راقص مع الاعتماد على شاشة عملاقة لتجسيم عدد من المواقف المرتبطة بقصة العرض تجسيما واقعيًا وافتراضيًا من إخراج يوسف مارس.

"عسلة في المالح" الجليدي العويني تونس

الجليدي العويني شاعر كتب عديد النصوص الغنائية منذ أواسط الثمانينات، في سجله أكثر من ثلاث مائة عمل في مواضيع مختلفة. أسس سنة 2003 مجموعة موسيقية تقترح "عسلة المالح" وهو عرض موسيقي ممسرح مبني على شاطئ وتروى فيه قصة فراق حبيبينو فرحة اللقاء بنصوص كتبها الجليدي لعويني ووضع موسيقاها كل من يوسف الرياحي، ميلاد ملكي، الشاذلي الحاجي وتنفذها فرقة موسيقية يقودها الفنان الملحن رياض الصمعي. يؤدي الأغاني كل من فؤاد بالشيوخ، يوسف الرياحي، عماد الرياحي، جيهان العزوزي، سهير خالد، وكريمة القمودي.

اعتبارا للمنهل الاساسي للعرض نصا وموسيقى القائم على أنغام وإيقاعات موسيقانا البدوية، يشارك في العرض الصوتان البدويان حسين الزمزمي ومنير اللطيفي في ثلاث مداخلات من رصيد القوالين الشاهد لبيض ومحمد الصغير ساسي.

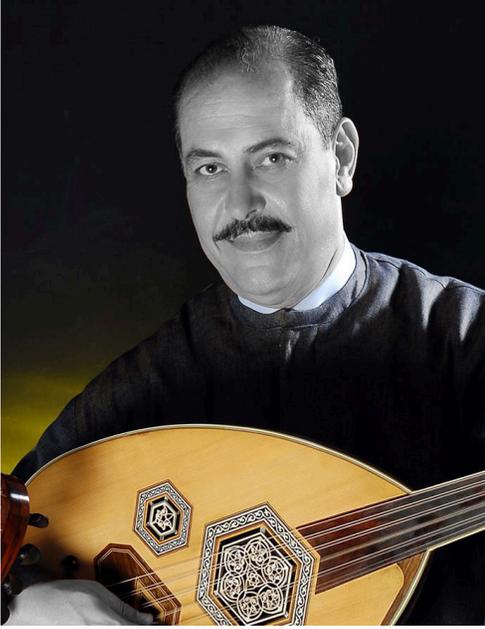
«Asla Fel Malah» Jelidi Laouini Tunisie

Asla Fel Malah est une comédie musicale qui raconte l'histoire de la douloureuse séparation de deux amants et la grande joie de leurs retrouvailles, d'après des textes du poète et parolier Jelidi Laouini et une composition de Youssef Riahi, Miled Malki et Chedli Hajji.

Outre la participation des chanteurs Foued Ben Chikh, Youssef Riahi, Imed

Riahi, Jihen Azzouzi, Souhir Khaled et Karima Gammoudi, ce spectacle réunira également des voix bédouines représentées par les artistes Houssine Zemezmi et Mounir Ellitfi qui interpréteront des poèmes puisés dans le patrimoine de Chahed Labiadh et Mohamed Sghaier Sassi, deux chantres de la poésie populaire tunisienne.

وإيناس شطورو عضوة في نادي الفريابي للموسيقى العربية منذ سنة 1998 وشاركت كمغنية ضمن الكورال في عدد كبير من التظاهرات والمهرجانات مثل مهرجان المدينة بتونس، دار الأوبرا المصرية، معهد العالم العربي بباريس، مهرجان الموسيقى الأندلسية بالمغرب وغيرها.



«Lotfi Bouchnak» avec la participation de Ines Chtourou *Tunisie*

Le parcours artistique de Lotfi Bouchnak l'a mené à être la voix inconditionnelle de la chanson tunisienne. Un premier enseignement musical de grande qualité prodigé par le Maître Mohamed Azouz lui a offert l'opportunité de découvrir les classiques de la chanson arabe avec tous ses modes et un séjour en Egypte où il a fait la connaissance de ses meilleurs compositeurs et a collaboré avec certains d'entre eux à l'instar de Saïed Makkaoui, Ahmed Seddik..., avant de

لطفى بشناق بمشاركة إيناس شطورو تونس

بدأ لطفى بزشقاق " تعليمه الموسيقي التقليدي على يد المربي محمد عزوز الذي أتاح له التعرف على كلاسيكيات الغناء العربي في كل قوالبه ثم انضم إلى فرقة دار الثقافة ابن خلدون تحت إشراف الأستاذ توفيق الذويوي وبعد ذلك فرقة الشبيبة الموسيقية سافر بعد ذلك إلى مصر أين تعرف على كبار الملحنين وتعامل مع البعض منهم مثل سيد مكاوي وأحمد صدقي عاد إلى أرض الوطن و بدأ في شق طريقه كصوت متمكن وملحن يعرف جيدا ما يصنع محافظا على أصالته منسجما مع عصره تشاركه في العرض الفنانة "إيناس شطورو اللومي" الحاصلة على دبلوم الموسيقى العربية سنة 1998، و التي تتلمذت على يد الأستاذ الكبير "علي السريتي"، متمكنة من الغناء الطربي

retourner en Tunisie où il a brillé par son timbre vocal d'exception et son grand talent de compositeur. Il s'est distingué également par son authenticité et par la thématique de ses œuvres prônant un avenir meilleur. Pour son spectacle dans le cadre des JMC 2016, il présente une nouvelle révélation, Inès CHTOUROU, élève du grand maître Ali SRITI, et membre du Club Farabi de Musique Arabe depuis 1998. Elle a participé, en tant que choriste et chanteuse soliste du groupe à plusieurs grands rendez-vous en Tunisie, tels que le Festival de la Médina de Tunis, les Journées de l'Opéra du Caire, le Festival International de Musique Universitaire de Belfort, le Festival de musique andalouse au Maroc et les Journées Musicales de Carthage...

مسار إجباري مصر

الولايات المتحدة الأمريكية... وشارك في
مهرجانات أفريقية وعربية عدة...
حصلت المجموعة على جائزة Middle East
Music Award كأحسن فريق في سنة 2014
وتم تكريمهم بمقر مؤسسة اليونيسكو بباريس
وإسنادهم لقب Artist for Intercultural Dialogue
between the Arab and Western worlds
حصل مسار إجباري على جائزة أحسن
موسيقى تصويرية في مهرجان المركز
الكاثوليكي السينمائي عن فيلم الحاوي وشارك
في فيلم ميكروفون للمخرج أحمد عبد الله
وبعض الأفلام التسجيلية.

تأسست مجموعة مسار إجباري عام 2005،
واختار أعضاء الفريق هذا الاسم الساخر تعبيراً
منهم عن اعتراضهم على القيود التي
يفرضها المجتمع لمحاولة تنميط أسلوب حياتنا
مما يضيق مساحة الإبداع والابتكار.
اهتم الفريق منذ بدايته بالقيام بجولات في
أماكن مختلفة، فشارك في مهرجانات في
أوروبا (ألمانيا، هولندا، إنجلترا، سكتلندا، إيطاليا،



Massar Egbari Egypte

Massar Egbari est un groupe de musique originaire d'Alexandrie (Egypte). Le groupe a été fondé en 2005 avec un penchant pour la musique alternative aux influences Rock, Jazz et Blues dans une fusion avec la musique orientale. En 2007, le groupe a joué pour la première fois en Europe dans le cadre du festival des arts à Malte et au festival de Rock Barisa - Rock pour la paix (Istanbul- Turquie). En 2008, le groupe a

joué à la biennale des jeunes artistes de l'Europe et de la Méditerranée à Bari en Italie.

En 2009, le groupe a joué au festival du Caire en soutien aux habitants de la bande de Gaza, puis au festival international Adriatique - Méditerranéen à Ancône (Italie), et au festival d'Alexandrie (Egypte). Dans la même année, Massar Egbari a participé en tant qu'invité spécial à jouer avec le groupe Macédonien «Monistra» à la biennale des jeunes artistes qui s'est déroulée à Skopje. En 2014 le groupe a joué aux côtés de Black Theama et Cairokee.

استثنائي سيقدم أثناءه أربعة أغان فاز بها بالجائزة الأولى في مهرجان الأغنية، محاولاً تقديم تكريم لهذا المهرجان من جهة واحترافاً بالمولود الجديد، أيام قرطاج الموسيقية. سيقدم الجبالي مجموعة من أعماله القديمة والجديدة، و سيراوح بين أعمال عرفها الجمهور ولاقته نجاحاً كبيراً وأعمال أخرى ستبرز للنور عبر أيام قرطاج الموسيقية.



Soirée Spéciale Mohamed Jebali & Nabiha Karawli et L'Orchestre National de Tunis

Sous la Direction de

MOHAMED LASSOUED

Nabiha Karawli retrouve son public avec un florilège de ses chansons à succès qui ont ponctué son parcours. Cette artiste à la voix exceptionnelle et au timbre spécial a toujours tracé un parcours d'une interprète qui tend à jeter un pont entre les sonorités purement tunisienne et les explorations de répertoires classiques des pays du maghreb.

"سهرة مشتركة" نبیة کراولی ومحمد الجبالي و الاوركستر الوطني تونس

تلاقى نبیة کراولی جمهورها بمجموعة من الاغانی التي عرفت بها ولاقته نجاحاً باهراً لدى إصدارها.

عرفت نبیة بمشاركتها الشيخ إمام في جولته التي قام بها في تونس سنة 1984 وقدمت عدداً كبيراً من الاغانی على غرار "شفقتك مرة"، "طريق السلامة"، "واش عاجبه فيها"... أتقنت اللون الغنائي والمقامات التونسية وتخصصت في غنائها واشتهرت بها في المغرب والمشرق العربيين، رغم أن تكويتها الأول كان على أسس المدرسة الشرقية وسعت جدياً للتعريف بالهوية الفنية التونسية. يعود الفنان التونسي محمد الجبالي ليلقي جمهوره عبر أيام قرطاج الموسيقية في عرض

Artiste tunisien confirmé, Mohamed Jebali tire sa notoriété de ses innombrables créations musicales interprétées en solo à l'instar de «Ya Hnaien», ou ses nombreuses collaborations avec des artistes tunisiens et Arabes dont Najet Attia à travers la célèbre chanson «Khallini Janbek» et Wadii Essafi au Festival international de Carthage. Mohamed Jebali signe son retour aux JMC par un spectacle exceptionnel en référence au festival de la chanson. Au cours de son spectacle, Mohamed Jebali présentera quatre chansons primées lors des différentes éditions de cette manifestation ainsi qu'un florilège de ses plus belles œuvres anciennes et nouvelles.

تونس الكبرى



GRAND TUNIS

"أجويو" ياسين بولعراس تونس-فرنسا

عازف ساكسفون، مؤلف ومنتج تونسي فرنسي مقيم في نيويورك منذ 2009، متحصل على شهادة علمية في الفلسفة والإستيقا ومتخرج من المعهد الوطني العالي للموسيقى بباريس في اختصاص الجاز والموسيقى المرتجلة. تُوج سنة 2006 كأحسن عازف في مسابقة "روح الجاز" وتعامل مع العديد من الفنانين مثل بلاسيدو دومينغو، شيلا جوربان، تابو كومبو، ريتشارد بونا وبيكا ستيفانس. كما شارك في عدد كبير من المهرجانات العالمية. عرض أجويو هو رحلة في عالم الجاز، موسيقى السول والموسيقى الإفريقية التقليدية، يذكرنا بكبار الموسيقيين على غرار توني ألن، أم كلثوم، شارلي باركر، بوني هتاواي...



«AJOYO» Yacine Boularès Tunisie-France

Saxophoniste, compositeur et producteur franco-tunisien, Yacine Boularès est installé à New York depuis 2009. Une ville en phase avec ses envies de mouvement et de création. Egalement auteur compositeur, il monte le projet collectif AJOYO, fruit de ses multiples rencontres et de sa volonté farouche de partager. Signé sous le label Ropeadope (SnarkyPuppy,...), AJOYO offre un voyage aux confins du jazz, de la soul music et des rythmes traditionnels africains. On s'y laisse embarquer en pensant à Tony Allen, à Oum Khalthoum, à Charlie Parker et à Donnie Hathaway.

تحصل راغب الورقلي على جوائز محلية وأضحى مشروع "The Back To Reggae Band" أول مشروع موسيقي في تونس وفي شمال إفريقيا يستعمل تقنية الصور التجسيمية (Hol-gramme) تكون ثلاثية الأبعاد... عرض "دوبلاش" هو موسيقى تتجاوز الأنماط السائدة والمعروفة فهو يجمع بين الموسيقى والصورة ويدخل الجمهور في عالم غير مألوف.



«Dubellech» Ragheb Ouergli & The Back To Reggae Band Tunisie

Ragheb Ouergli est un jeune musicien de Ben Arous. C'est d'ailleurs dans cette banlieue sud qu'il découvre sa passion pour la musique et plus précisément son instrument fétiche « la basse électrique ». Après des études en audiovisuel, il obtient son diplôme de technicien de son. En 2012, il monte son projet « The Back To Reggae Band » pour lequel il se donne corps et âme. En 2013 le collectif sort une première démo intitulée « Baby-

"دوبلاش" راغب الورقلي و The Back To Reggae Band تونس

نشأ راغب الورقلي في الضاحية الجنوبية للعاصمة تونس وتحديدا بمنطقة بن عروس أين اكتشف ولعه بالموسيقى وتحديدا آلة "القيتر" باس". بعد حصوله على شهادة جامعية في مجال السمعي البصري وتخصصه في الصوت، أنجز أولى مشاريعه الفنية سنة 2012 بعنوان "The Back To Reggae Band" الذي استثمر فيه مجهودا ووقتا كبيرين، لتقدم هذه المجموعة أولى عروضها الذي حمل اسم "Babylon Tapes" ولتتوالى بعد ذلك محطاته الموسيقية والفنية الفريدة.

lon Tapes » comprenant 5 morceaux. En 2014, une autre production voit le jour. En 2015, Ragheb et le groupe, revisitent une sélection des morceaux du premier disque et ressortent en novembre le premier titre « UNITE » qui marque un autre niveau de production et d'exécution du collectif.

DUBellech est un spectacle musical qui transcende les genres et les disciplines; entre la projection, le ciné-concert et surtout la performance musicale live. Il a l'ambition de projeter le public dans un univers d'images et de sons complètement inédit.

"البيّة" بشير البحوري تونس

باحث ومؤلف ومكون موسيقي، لحن مجموعة من المعزوفات والأغاني في الطبع التونسي والمقامات المشرقية في أنماط مختلفة تقليدية وصوفية ومعاصرة وقدم العديد من العروض داخل البلاد وخارجها ضمن فرق أسسها.

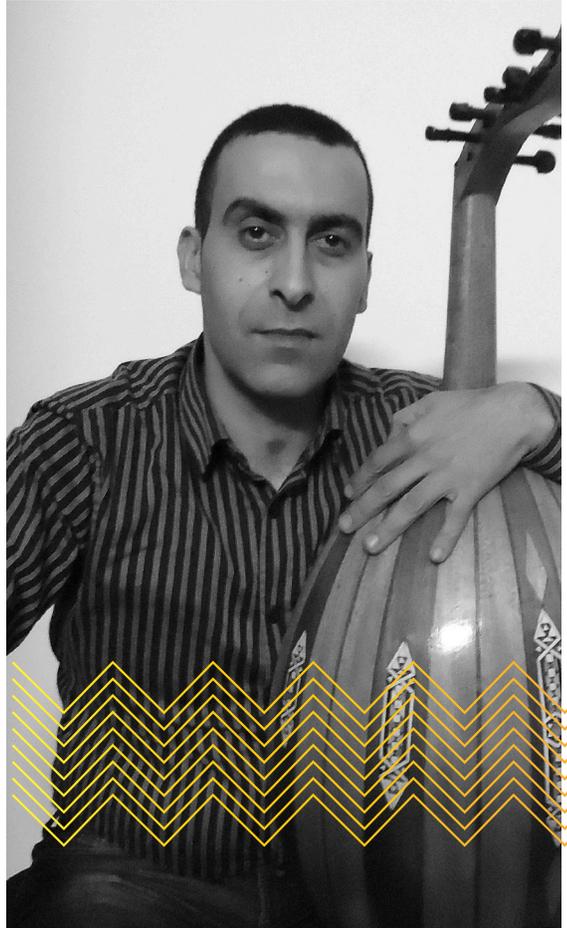
هذا العرض يروي أحلام وطموح شباب في تحقيق توازن بين ما هو تقليدي وما هو معاصر من فن وحب وألم وتعبيرات مختلفة للواقع التونسي.

"البيّة" هي تونس التي تعيش على وقع صراعات بين الأجيال ولكنها تنسجم مع عصرها ومع طموحات أبنائها بين المحافظة والمعاصرة والحداثة.

يحاول البحوري في هذا العرض تقديم أساليب وأنماط مختلفة للموسيقى للوصول إلى إقناع الشباب بضرورة التثبيت بالتراث مع مواكبة الجديد فناعة بأن الفن هو رحلة تواصل وحب استفادة من تجارب الآخرين، وأن التطور يحصل من خلال التمكن من التراث والبحث عن سبل لتقديمه بطرق تتلاءم مع روح العصر ومنه ينبع الإبداع الجديد.

«EL BEYA» Béchir Bhourri Tunisie

Musicien et chercheur, Béchir Bhourri est diplômé en science musicale et doctorant dans la même discipline. Béchir Bhourri est luthiste et a enseigné dans plusieurs institutions dont La Rachidia, le Centre national de musique et des arts populaires, l'Institut supérieur de musique de Tunis... Il compte dans son parcours artistique plusieurs titres dans les modes tunisiens et orientaux dans un style traditionnel, moderne et soufi. Il a présenté plusieurs spectacles en Tunisie et à l'étranger avec des troupes dont il est le fondateur : (troupe de la jeunesse de la Rachidia, troupe de la jeunes du Malouf tunisien...)



"جدل" الأردن

الخطوة بمثابة جذب المستمعين لأسلوب الروك العربي المبتكر. قامت الفرقة بإصدار عدة أغنيات منفردة والتي لاقت نجاحاً مميزاً واهتماماً كبيراً بين الشباب ومختلف الأعمار في البلدان العربية منها أغنية "سلمى" التي ألفها محمود الردايدة لابنة أخته من ألبومها الأول "الروك عربي" وأغنيها "أنا بخاف من الكوميتمنت" و"الماكينة" من الألبوم الثاني "الماكينة" وتصوير عدة فيديو كليبات حققت نجاحاً باهراً في الأردن والدول المجاورة. تطرح أعمال وأغاني جدل مواضيع شخصية واجتماعية بأسلوب فريد من نوعه ينشدتها ويربدها المعجبون في الدول العربية المختلفة وباللهجة الأردنية!

جدل هي فرقة موسيقى "الروك العربي" تكونت عام 2003، و تعد من أولى فرق الروك العربي في المنطقة وهي من أنجح المشاريع الموسيقية العربية المستقلة بمتابعين من شتى أنحاء الوطن العربي والعالم! بدأت طريقها بإعادة توزيع أغنية "كل ما أقول التوبة" للفنان الراحل عبد الحليم حافظ وذلك بأسلوب الروك الخاص بفرقة جدل، وكانت هذه



«Jadal» Jordanie

Jadal est un groupe jordanien créé en 2003 par Mahmoud Radaideh, compositeur, guitariste et producteur de musique. Jadal fut connu par le grand public à travers la reprise de la chanson du grand Abdel-Halim Hafez «Koll Ma goul Al-Tobah» dans un style rock. Le groupe a ensuite dévoilé à ses fans leur nouvelle chanson «Salma» écrite et composée

par Mahmoud Radaideh.

«Arabic Rock» est le nom de leur premier album sorti en 2009. Il contient 14 chansons dans un style Rock qui leur est propre. Leur deuxième album contient une compilation des compositions de Mahmoud Radaideh jouées par lui-même et d'autres musiciens à l'instar de Ahmed Zouabi (Vocale), Bader Helalat (Clefs et Synthétiseurs), Amjad Shahrour (Basse), Ammar Urabi (Batterie), Hani Mezyan (Clefs), et Hakam Abu Soud (Batterie).

الركج الخارجي



SCÈNE PUBLIQUE



خنافس:

Khnèfes : Le groupe Khnèfes est composé de solistes de talent comme Demaye Anguilla au saxophone, le prodige Moncef Ben Masoud à la trompette et Firas Touil avec sa douce et belle voix. son répertoire est composé de reprises de chansons de style pop, jazz...

تتكون مجموعة خنافس من عازفين منفردين موهوبين على غرار « D - maye anguilla » على آلة الساكسوفون، المعجزة منصف بن مسعود على آلة البوق « trompette » والصوت الناعم والجميل فراس الطويل. يتكون رصيدهم الموسيقي من إعادات لأغان من البوب والجاز..



رضا ديكي:

Ridha Diki Diki : Ridha Ben Haj Khalifa est auteur compositeur producteur autodidacte qui tient son nom d'artiste de sa chanson Diki Diki paru le 1978

رضا بالحاج خليفة هو مؤلف ومنتج عصامي التكوين يأخذ كنيته الفنية من أغنية «ديكي» التي أصدرها عام 1978.



كينغ أيسوبا:

King Ayisoba :

Né en 1974, près de Bolgatanga au nord-est du Ghana, King Ayisoba joue du Kologo (petite guitare à 2 cordes montée sur unealebasse) depuis son plus jeune âge. Sa musique est une transe entre la forêt mystique et le béton craqué d'Accra.

ولد عام 1974 بالقرب من مدينة بولغاتانا في شمال شرق غانا، يعزف كينغ أيسوبا على آلة الكولوغو (غيتارة صغيرة بوترين مركبين على نبتة الكالاباش الجاف « cal-basse ») منذ صغر سنه. يراوح هذا الفنان في موسيقاه بين جو الغابات السحري وبين خرسانة العاصمة أكرا.



الموقف:

El Mougief : C'est un spectacle de Khelifa Dridi et Habib Lassoued puisant dans les sources de la culture populaire traditionnelle du Sud tunisien. Porté par les deux grands poètes Nejib Edhibi et Belgacem Abdellatif, ce spectacle est une immersion dans le patrimoine musical où la danse rejoint la parole sur des rythmes effrénés.

هو عرض يغوص عميقا في نبوع الثقافة الشعبية التقليدية في الجنوب التونسي، يقدمه الشاعران الكبيران نجيب الذبيبي وبلقاسم عبد اللطيف. هذا العرض يشكّل حالة من الغوص في التراث الموسيقي للجنوب التونسي أين يرافق الرقص الكلمات والإيقاعات الحرة.

مهدي ناصولي:

ولد في مدينة تارودانت في جنوب المغرب، مولع القميري وهي آلة وترية تستعمل في موسيقى القناوة.

تتلمذ على امتداد سنوات عديدة في مختلف مدارس القناوة في المغرب ليصبح واحدا من الفنانين الجدد في هذا النمط الموسيقي.



Mehdi NASSOULI : Il est né au sud du Maroc. Il s'est passionné de Gombri, instrument à cordes pincées des Gnaouas. Il a parcouru, pendant plusieurs années, les différentes écoles Gnaouies de tout le Maroc pour devenir l'un des nouveaux chantres de la musique Afro-Maghrébine.



جوبيتار وأوكواس العالمية:

بعد 30 سنة من التجربة والنجاحات والمصاعب، لا تزال المجموعة مختبرا للإيقاعات والأصوات والألوان الموسيقية: الرامبا الكونغولي، السول، الفانك، الأفروبيت... تستعرض هذه الفرقة الخصوصيات الموسيقية لحوالي 450 إثنية كونغولية ومازجة في موسيقاها بين الإيقاعات الإفريقية والأنغام الغربية.

JUPITER & OKWESS INTERNATIONAL: Avec ses 30 ans d'histoire, ce groupe continue à servir de laboratoire sonore : Rumba congolaise, afrobeat, soul, funk. Se posant en voix du ghetto, le groupe passe en revue les particularités sonores des 450 ethnies congolaises et bouleverse la tradition via l'apport d'instruments occidentaux.

التلفزة التونسية
TELEVISION TUNISIENNE



 www.tunisiatv.tn

 Télévision tunisienne

 @Wataniatv1

الصداقية

إعلام، ثقافة، ترفيه



الوطنية
TUNISIA



الوطنية
TUNISIA

أيام قرطاج الموسيقية
من أجل الحياة



JMC POUR LA VIE
SPÉCIAL RÉGIONS

"أغاني الحياة" زهرة الأجنف تونس

أثرت زهرة الأجنف تجربتها بعيد اللقاءات الفنية مع موسيقيين من مختلف البلدان وخاصة المتوسطية منها وقامت بعدد الجولات في أوروبا بالإضافة إلى حضورها في جلّ المهرجانات الثقافية بتونس. "أغاني الحياة" عرض يحتوي أغان وارتجالات وترنيمات تتغنّى بالحياة في دورتها ومراحلها بحلولها ومزّها، إبتداء بترنيمات الطفولة وألعاب الشّباب إلى أغاني العشق والحب والفرح والشوق ... مروراً بارتجالات الملايعة والطرق، في شكوى الزّمان و"التمحزين" والفراق والحنين.. اعتمدت عدد القوالب التقليدية والسّجلات الغنائية المختلفة من التراث التّونسي، لتقديم صورة عن مظاهر الحياة الرّيفية والبديّة في البلاد التونسية.

زهرة الأجنف فنانة تونسية مهتمة أساساً بالتراث الموسيقي والغنائي وموسيقى الشعوب. أجرت عدة بحوث ميدانية في أرياف تونس حول السجل الغنائي خاصة النسوي منه وركزت على الأغاني المصاحبة لأعمال المرأة من ارتجالات وأغاني المحفل.. في تناولها للتراث مزجت عدد الإيقاعات والأنماط الموسيقية مثل الجاز والبلوز والبوب مع المحافظة على الروح الأصلية .



«Aghani Al Hayet» Zohra Lajnef Tunisie

«Aghani Al Hayet» est un spectacle musical qui comprend des chansons et des improvisations célébrant la vie dans tous ses états avec ses joies et souffrances. Ce spectacle revisite tous les genres musicaux qui nous accompagnent de l'enfance jusqu'à l'âge adulte avec les chansons d'amour, de joie, de nostalgie en passant par les plaintes de la séparation et de l'absence. Le spectacle de Zohra Lajnef puise ses fondements dans plusieurs registres du patrimoine musical tunisien et s'efforce de traduire tous les aspects de la vie rurale et bédouine. Il puise également dans les nouvelles techniques de production musicale dans une conception ouverte sur les genres musicaux modernes

دجماوي أفريقيا الجزائر

تكونت مجموعة "دجماوي أفريقيا" سنة 2004 أثناء حفل مخصص للطلبة، وتتكون من تسعة أعضاء، تعرف نجاحا باهرا في العاصمة الجزائرية. وبعد عدة سنوات بدأت الفرقة تعرف انتشارا على المستوى الدولي عبر مشاركتها في مجموعة من المهرجانات في مختلف أصقاع العالم على غرار مهرجان الجاز بوغادوغو، مهرجان "البساط الطائر"، مهرجان العالم العربي بمونت ريال بكندا... أصدرت المجموعة أولى ألبوماتها عام 2008 بعنوان "ماما" الذي أعقبته جولة في الجزائر ليعقبه ألبوم ثان حمل عنوان " Avancez l'arrière " عرض "دجماوي أفريقيا" عبارة عن احتفال يشيع أجواء من البهجة لدى الجمهور الذي يستمتع بالجمال الموسيقية الشعبية للفنونة، الرأغا وغيرها من الأنماط الموسيقية.



Djmawi Africa Algérie

C'est lors d'une rencontre musicale improvisée, que Les Djmawi Africa sont nés. Ils sont 9 et chacun d'entre eux a été bercé par des styles musicaux différents (chaabi, andalou, rock, métal, reggae, gnawi, musique classique), les Djmawi Africa fusionnent naturellement les genres et les influences pour partager ces richesses issues des mélanges. Avec dynamisme et fraîcheur, ils offrent à chaque prestation, à un public de plus en plus nombreux un sourire, une fête et une ambiance des plus enivrantes, tout en défendant cette valeur commune à tous les membres qui est l'origine africaine de l'Algérie qui ne cessent de s'exprimer artistiquement à travers leur travail.



فارافينا بوركينا فاسو

أصدرت مجموعة "فارافينا" أول أعمالها سنة 1983 لتتطرق في رحلة موسيقية شملت القارات الأربع متسلحة خاصة بألتي الـ "دجيمبي" والـ "بالافون".

بعقوب من العطاء الفني وبحولات عالمية وبإبداعات مميزة مع فنانين أوروبيين وأمريكيين وبتريصات في ميدان الرقص في أوروبا وبوركينا فاسو، تعتبر "فارافينا" تاريخا بذاتها، تاريخا يحكي عن الموسيقى وأهلها، غادرها بعض الفنانين، مات بعضهم وانضم إليها آخرون، لتتجدد كل مرة من تلقاء نفسها.

واليوم تعتبر "فارافينا" نبعاً ينهل منه الموسيقيون الشباب وروحا يهتدون بقبسها، ليكونوا معها مجموعة موسيقية دائمة النشاط والعطاء تنتج إبداعات تمزج فيها بين التقاليد والمعاصرة.

FARAFINA *Burkina Faso*

FARAFINA débarque pour la première fois à Vevey (en Suisse) en 1983 et y réalise leur premier enregistrement. Et depuis, le groupe part avec djembé et balafons enflammer les scènes sur les cinq continents. Vingt ans de carrière, avec des tournées et des créations avec des artistes européens et américains, des stages de danse en Europe et au Burkina.

Farafina c'est une histoire de plusieurs générations. Certains sont décédés, d'autres l'ont quitté. Mais de nouveaux sont arrivés. Ce sont leurs enfants qui sont sur scène aujourd'hui, une nouvelle génération qui reprend et poursuit non seulement l'héritage musical, mais aussi l'esprit qui caractérise Farafina : celui d'un collectif toujours en mouvement dans la création musicale alliant tradition et modernité.

الجرأة أحيانا والنقد الغير مباشر أحيانا أخرى، جعلته ضمن الفنانين الممنوعين في وسائل الإعلام المرئية والمسموعة... فكانت الانترنت هي الوسيلة الوحيدة التي مكنته من إيصال صوته، ومع نجاح أغلب أغانيه التي جمعت بين الجودة و"نظافة" المحتوى لفت انتباه الإعلام وتمت دعوته في أكبر البرامج التلفزية والإناعية.

قيتو'آن محمد القيطوني تونس

قيتو'آن أو محمد القيطوني، يبلغ من العمر 24 سنة.. بدأ مسيرته الفنية في صيف 2008 مع مجموعة "كلاشينكوف" ... خلال تلك الفترة ونظرا لعدم توفر الإحاطة اللازمة أضطر إلى تعلم كل شيء بنفسه من ذلك الميكساج وإعداد الموسيقى.. وفي أواخر 2009 اختار العمل بمفرده.. ومع نشأة إستديو 24 للتسجيل كانت البداية الحقيقية.. في زمن وجيز لا يتجاوز السنة تمكّن من كسب قاعدة جماهيرية لا بأس بها خصوصا وأن مواضيع أغانيه التي تراوحت ما بين



Guito'N Tunisie

Ses débuts remontent à l'année 2009 où il a commencé à chanter avec le groupe «Kalachinkov».

Toutefois, eu égard au manque de moyens financiers, le groupe s'est trouvé incapable de prendre son envol. Vers la fin de l'année 2009, Mohamed Guitouni a choisi de se lancer seul dans l'aventure en apprenant les techniques du rap et du mixage, chose qui lui a permis d'acquérir, en un temps record, de nombreux fans et un public important d'adultes et de jeunes, qui continuent jusqu'à aujourd'hui de le soutenir. Les chansons révolutionnaires de Guito'n continuent aujourd'hui d'attirer l'attention des jeunes et d'élargir la notoriété de l'artiste. Parmi ses titres les plus connus : «Takhalf», " Safha Jedida" et «Ya Mitchaded»

"ديوان" هلال بن عمر تونس

في مسابقة المعزوفات ضمن مهرجان
الموسيقى التونسية بمقطوعة تحت عنوان:
أسرار.

سجل عديد الأعمال لعديد المطربين والملحنين
التونسيين والعرب على آلة الكمنجة والالتو وهو
مؤسس مجموعة سلام للموسيقى، التي
شاركت في عديد التظاهرات والبرامج الإذاعية
والندوات الثقافية.

أنتج عدة أعمال موسيقية على غرار أوبرات
"قافلة الأحرار"، عرض يا فرحة الدنيا في
احتفالية الفنان الراحل علي الرياحي، عرض
محمد الجموسي في الذاكرة...

يجمع الفنان هلال بن عمر بين الجانبين النظري
والتطبيقي، حيث تحصل على شهادة
الماجستير في الموسيقى والعلوم الموسيقية
اختصاص التعبير الآلي (آلة الكمنجة). يعدّ
حاليا رسالة الدكتوراه، فضلا عن مشاركات
محلية ودولية على غرار مؤتمر الموسيقى
العربية بمصر وتحصل أيضا على الجائزة الأولى

«DIWAN» Helal Ben Amor Tunisie

Il est maitre-assistant et violoniste pro-
fessionnel. Il a pris part à de nombreuses
manifestations nationales et internatio-
nales.

Helal Ben Amor est aussi chanteur et
spécialiste des modes tunisiens, des
maqâms orientaux et des techniques de
chants arabes.

Outre sa spécialité en tant qu'instrumen-
tiste, il conduit plusieurs orchestres dont
celui de l'Institut supérieur de musique
de Sfax. Helal Ben Amor a participé
à plusieurs manifestations musicales
tunisiennes et arabes. Il est titulaire de
plusieurs récompenses internationales et
arabes.



"تيوزوفيا" جهاد خميري تونس

الأمكنة كانت الموسيقى سُلمًا ترتقي عبره
العقول والأرواح في اتجاه الله.
مطلقا عليها تسمية "الصوفية" انطلق عازف
الإيقاع جهاد خميري في هذه التجربة منذ
2014، مشروع فريد يركز على الارتجال والتقاء
ثقافات مختلفة، ينطلق من نصوص أبيب
الحسن الشاذلي ومن أغانٍ معروفة تُغنى في
كاتدرائية "سان أوغستان" في جنوب إفريقيا
بتوزيع جديد، حيث يقوم كل عازف بارتجال
موسيقي يكون موظفا للعرض الجماعي.
يرافق جهاد خميري كل من أيوب الرقيق على
القيثارة، "ترابا" في الموسيقى الالكترونية، زياد
بقّة، محمد علي شبيل ومحمد التركي في
الغناء.

في أولى أعماله الخاصة، يأخذنا جهاد
خميري في رحلة إلى عالم التصوّف عبر
عرض "الصوفية" وهو عرض فريد تختلط فيه
النصوص الصوفية لأبي الحسن الشاذلي
بأغاني كاتدرائية "سانت أوغستان" بإفريقيا
الجنوبية بالموسيقى التجريبية.
في العرض إشارة إلى نظام فلسفي خاص
بفئة معينة يحاول عبره الكائن البشري أن يعرف
الإله وأسرار الحياة، وفي كل العصور وكل



«Théosophie» Jihed Khmiri Tunisie

Théosophie est un projet musical
expérimental unique basé sur l'im-
provisation à la croisée de diverses
cultures mystiques. C'est à partir de
références interculturelles comme les
textes d'Abou Hassan al-Chadhili (dit
Sidi Belhassen Chedly) ou d'extraits
des chants de la célèbre Cathédrale
Saint Augustin en Afrique du Sud,
que les musiciens expérimentent les
arrangements à travers lesquels cha-

cun, par son instrument et sa virtuosi-
té, construit son improvisation pour
une performance collective à chaque
fois renouvelée
Avec Jihed Khmiri à la percussion,
Ayoub Rekik à la Guitare, Trappa aux
Machines et au chant Zied Bagga,
Med Ali Chbil et Mahmoud Turki,
le projet «Théosophie» veut être la
quête d'une transe musicale.
«Théosophie» se veut, aussi, un lieu
de rencontre pour tous les musiciens
du monde qui partagent le souci de
recherche est le désir d'exploration
du spirituel.

"خطوات" محمود موسى تونس

محمود موسى هو دكتور في الطب والموسيقى وهو عازف محترف على آلة العود، تعلم أسس الموسيقى على أيادي كبار الموسيقيين والعازفين التونسيين كالمرحوم الهادي المقراني والمرحوم علي السريتي. قدّم محمود موسى عروضاً من تلحينه جمعت بين المقامات و الطبوع التونسية و الشرفيّة و تصورات موسيقية جمعت بين الأنغام الشرقية و الغربية . سنة 2014 كانت سنة فارقة في مسيرته من خلال المشاركة في فعاليات الاحتفاء بمئوية الفنانة الكبيرة صليحة وتقديم عرض "تونسيات ومعزوفات" بالمركز الثقافي طاهر الحداد الذي لاقى اهتماماً إعلامياً. قدم سنة 2015 عرضين، الأول تحت اسم "خطوات" في إطار مهرجان أيام الموسيقى الالاتية ببزرت والثاني في إطار تظاهرة مبدعون من أجل الحياة تحت اسم "عود وكمان" بالمستشفى المحلي بسجنان .

«KHATAWAT» Mahmoud Moussa Tunisie

Mohamed Moussa est musicologue et oudiste professionnel. Il a débuté sa carrière musicale à l'âge de 13 ans. Après avoir exercé la musique en amateur, il en a fait son métier en multipliant les compositions instrumentales dans les modes tunisiens et orientaux. En 2008 il a présenté "Amna", avec la troupe Khmaies Tarnane de Bizerte. En 2012 il a participé au festival de la Medina de Bizerte avec "Angham" et "Nizariat" et au festival "L'octobre musical de Bizerte" avec le spectacle "Mahabba". En 2014 Il a pris part à la célébration du centenaire de Saliha avec une composition intitulée "Tounoussiyat". En 2015 Il a présenté " Khoutouwat" et " Oud et violon", respectivement au festival de la musique instrumentale de Bizerte et dans le cadre de la manifestation "Créateurs pour la vie".



"فنّ الناي" نبيل عبد المولى تونس

قدم عديد العروض عبر العالم مع فرق تقليدية عربية كفرقة الكندي، الموصول، مجموعة السلام، مجموعة الموسيقيين العرب بباريس، مجموعة أودار، كما شارك في تسجيل العديد من الألبومات لمجموعات من الفنانين العرب والأوروبيين.

يقترح عبد المولى عرضا بعنوان "فنّ الناي"، عرض يركز على لقاء بين فنانين يقدمون أنماطا موسيقية تبدو في ظاهرها متباينة، غير أنها تتوحد في هذا الحفل الذي سيجمع إضافة إلى صاحبه، كلا من محمد علي كمون، لطفي صوّة ووسيم بن رحومة.

درس الموسيقى العربية والناي وتحصل على دبلوم الموسيقى العربية سنة 1983. توارث مع دراسته في المعهد العالي للموسيقى بتونس انتمى إلى فرقة مدينة تونس ثم الفرقة الوطنية للموسيقى العربية حيث وجد فرصة للقيام بعدد التسجيلات كعازف ناي منفرد مصاحبا بذلك كل نجوم الأغنية التونسية. سافر إلى باريس سنة 1990 أين تحصل على شهادة الدراسات المعمقة بالسوربون ثم الدكتوراه بجامعة باريس الثامنة.

«L'ART DU NAY» Nabil Abdmouleh Tunisie

Nabil Abdmouleh a étudié la musique arabe et le nây, il devient Soliste dans l'Orchestre du Conservatoire Régional de Sfax, puis intègre l'Orchestre de la Radio régionale. Parallèlement à ses études à l'Institut Supérieur de Musique, Nabil Abdmouleh fut membre de l'Orchestre de la ville de Tunis puis de la Troupe Nationale de Musique Arabe. Il fit de nombreux enregistrements (en tant que soliste) avec la plupart des vedettes de la chanson tunisienne. En 1990, il s'installe à Paris et obtient son DEA en Histoire de la musique et musicologie ensuite un doctorat en Musicologie. Nabil Abdmouleh a, à son actif de nombreuses tournées internationales avec des ensembles de musique traditionnelle et a participé à l'enregistrement d'un grand nombre d'albums de groupes, d'artistes arabes et européens.



في رصيدهما حوالي 50 أغنية وألبوم وحيد
اتخذتا له عنوان "الباهية" صدر أواخر 2010.
قدما بين سنتي 2004 و2015 ما يناهز 150
عرضا في تونس، فضلا عن القاهرة، فلسطين،
فيانا وباريس.



"عيون الكلام" خميس البحري وآمال الحمروني تونس

بعد تجربة ضمن مجموعة البحث الموسيقي،
أسس خميس البحري وآمال الحمروني
مجموعة عيون الكلام سنة 2004.
تغنى الفنانين بكلمات كبار الشعراء في تونس
على غرار عبد الجبار العنّش، طيب بوعلام،
بلقاسم يعقوبي، توهامي شايب، الصغير
أولاد أحمد، علي سعيدان، أبو شادي، ناصر
الريديسي، زيادة على شعراء من العالم العربي
كتوفيق زياد وأحمد مطر...
عرف البحري والحمروني بأغنيهما الملتزمة
التي تعطي مجالا كبيرا للأداء الموسيقي
اللاتي بعازفين مهرة يقدمون إضافة جليّة
للکلمات المنتقاة بعناية.

« Ouyoun El Kalam » Khémaies Bahri & Amel Hamrouni Tunisie

Membres de l'ex « Al Bahth El Moussiqi », Khémaies Bahri et Amel Hamrouni créent la troupe « Ouyoun El Kalam » en 2004.

Leurs chansons sont écrites par de grands poètes tunisiens, tels que, Abdeljabbar El Euch, Taieb Bouallègue, Belgacem Yagoubi, Touhami Chaieb, Sghaier Ouled Ahmed, Ali Saidane, Abou Chadi, Nacer Rdici...et arabes, tels que Tawfik Zied, Ahmed Matar...
Leurs chansons à « texte », accordent une place de choix à l'interprétation musicale instrumentale, exécutée par de talentueux musiciens qui leur apportent une grande richesse, puisqu'ils viennent d'écoles et de sensibilités différentes.

Ils ont à leur actif une cinquantaine de chansons, un album unique « El Bahia », sorti fin 2010.

De 2004 à 2015, ils ont donné, plus que 150 concerts à l'intérieur du pays, et ont eu l'occasion de chanter leur répertoire au Caire, en Palestine, à Vienne et à Paris.

سليم الجزيري تونس

الزهراء 2000.

شارك الجزيري في الملتقى العالمي لآلة القانون سنة 2003 ببلن ولباني العزف المنفرد بسوسة 2006 وألف كتابا لتعليم آلة القانون بعنوان منهج في تعليم آلة القانون وكتاب وضعيات وإدماج لمدرسي التربية الموسيقية في تونس، كما أصدر قرصا مضغوطا بعنوان جولة بين الطبوع والمقامات.

ولد في تونس سنة 1965 و تحصل على دبلوم الموسيقى العربية سنة 1988 ودبلوم آلة القانون سنة 1998 ويعزف القانون مع جمل الفرق البارزة في تونس.

يدرس الموسيقى في المعاهد الثانوية كما درس آلة القانون في المركز الوطني للموسيقى والمعهد العالي للموسيقى وألف العديد من المعزوفات الموسيقية. ساهم في تسجيل العديد من الأشرطة الموسيقية والمنوعات التلفزيونية ومثل تونس في أيام آلة القانون الدولية بقصر النجمة

Slim Jaziri Tunisie

Slim Jaziri est instrumentiste spécialisé dans la Cithare, il enseigne la musique dans les écoles secondaires et la Cithare au Centre national de Musique et à l'Institut supérieur de musique. Il a composé plusieurs œuvres musicales et a participé à l'enregistrement de plusieurs albums et variétés. En 2000, Il a représenté la Tunisie aux Journées internationales de la Cithare qui se sont déroulées au centre des musiques arabes et méditerranéennes - Ennejma Ezzahra. En 2003, il a pris part au Forum mondial de la cithare au Liban.

Slim Jaziri est auteur d'un ouvrage d'enseignement de la cithare et d'un autre sur l'intégration des enseignants de l'éducation musicale en Tunisie. Il a enregistré un CD sur les modes et les Maqâms tunisiens.



"تميورث" الطاهر القيزاني تونس

الأغنية وتحصل على عدة جوائز في آخر دورة من أيام قرطاج الموسيقية. تميورث (حين يكتمل القمر) هو عمل موسيقي فرجوي من كلمات المولدي حسين وألحان وتوزيع الطاهر القيزاني وإخراج مروان الرياحي وتنفيذ فرقة أرابسك. تميورث قصة حب يتعلق بطلها بفتاة يلمح خيالها ليلة اكتمال القمر، وتدور أحداثها في زمن غير الزمان ومكان غير المكان وتتداخل الأحاسيس والكر والفر، إلى أن يكتشف أن حبيبته من صنع خياله وقصته وهم من صنع خياله وسراب. والمغزى من هذا كله أننا نسقط على من نحب الصورة التي نريد أن نراه عليها وفي الأغلب تكون وهمية.

الطاهر القيزاني أستاذ موسيقى وعازف عود وملحن تونسي من مواليد 1969، اختص في الموسيقى التصويرية وله العديد من موسيقى الأعمال الدرامية التونسية من سينما ومسرح ومسلسلات تلفزيونية وأشربة وثائقية، لحن للعديد من الفنانين التونسيين كسنية مبارك ونوال غشام وغيرهن، وتوج في عدة دورات من مهرجان



«Tamyourth» Tahar Guizani Tunisie

«Tamyourth» ou « Quand la lune sera pleine », est une histoire d'amour entre deux jeunes gens qui se déroule hors espace et hors temps et où les sensations s'entremêlent dans un mouvement de va et vient, jusqu'à ce que l'amoureux se rend compte que la jeune fille n'est que le fruit de son imagination.

Ce spectacle musical, écrit par Mouldi Hassine, réalisé par Marouane Riahi, et interprété par la Troupe Arabesque, composé et arrangé par Tahar Guizani a été présenté lors de la 2ème session des Journées Musicales de Carthage et a décroché entre autres le prix du public.

عرض الاختتام

**SPECTACLE
DE CLÔTURE**





FARAFINA Burkina Faso

FARAFINA débarque pour la première fois à Vevey (en Suisse) en 1983 et y réalise leur premier enregistrement. Et depuis, le groupe part avec djembé et balafons enflammer les scènes sur les cinq continents. Vingt ans de carrière, avec des tournées et des créations avec des artistes européens et américains, des stages de danse en Europe et au Burkina.

Farafina c'est une histoire de plusieurs générations. Certains sont décédés, d'autres l'ont quitté. Mais de nouveaux sont arrivés. Ce sont leurs enfants qui sont sur scène aujourd'hui, une nouvelle génération qui reprend et poursuit non seulement l'héritage musical, mais aussi l'esprit qui caractérise Farafina : celui d'un collectif toujours en mouvement dans la création musicale alliant tradition et modernité.

فارافينا بوركينا فاسو

أصدرت مجموعة "فارافينا" أول أعمالها سنة 1983 لتتلاق في رحلة موسيقية شملت القارات الأربع متسلحة خاصة بألتي الـ"دجيمبي" والـ"بالافون". يعقود من العطاء الفني وبجولات عالمية وإبداعات مميزة مع فنانيين أوروبيين وأمريكيين وتربصات في ميدان الرقص في أوروبا وبوركينا فاسو. تعتبر "فارافينا" تاريخا بذاتها، تاريخا يحكي عن الموسيقى وأهلها، غادرها بعض الفنانين، مات بعضهم وانضم إليها آخرون، لتتجدد كل مرة من تلقاء نفسها. واليوم تعتبر "فارافينا" نبعاً ينهل منه الموسيقيون الشباب وروحا يهتدون بقبسها، ليكونوا معها مجموعة موسيقية دائمة النشاط والعطاء تنتج إبداعات تمزج فيها بين التقاليد والمعاصرة.



الهيئة المديرة

COMITÉ DIRECTEUR



Hamdi Makhlouf

Directeur des JMC

Né le 05 juin 1980 à Tunis (Tunisie), Hamdi Makhlouf est musicien, joueur de ûd (luth arabe), auteur-compositeur, interprète, docteur en musique et musicologie de l'Université de Paris Sorbonne (Paris IV) et Maître Assistant à l'Institut Supérieur de Musique de Tunis. Il a étudié le luth auprès du maître tunisien Wahid Triki et a obtenu son diplôme de soliste en 2003. Il a, à son actif, un grand nombre de concerts en Tunisie et à l'étranger et a publié plusieurs articles scientifiques autour des musiques instrumentales actuelles. Il a collaboré avec des artistes de renommée internationale : l'album « Jasmine » avec Wajdi Cherif (France - Tunisie), musique du film « Coco » de Gad El-Maleh (France - Maroc - 2009), l'album « 7+1 » avec Kevin Blechdom (États Unis - Tunisie - 2011-2013), l'album « Belso Tenger » avec Eszter Váczi (Hongrie - 2013).

حمدي مخلوف

مدير أيام قرطاج الموسيقية

حمدي مخلوف هو موسيقي تونسي، عازف عود، مؤلف وملحن من مواليد 1980. متحصل على الدكتوراه في العلوم الموسيقية من جامعة السربون بباريس. وهو حاليا أستاذ مساعد بالمعهد العالي للموسيقى بتونس. درس آلة العود على يد الأستاذ وحيد التريكي وتحصل على شهادة الاختصاص في العزف سنة 2003. قدم العديد من العروض في تونس وخارجها ونشر الكثير من المقالات العلمية حول الموسيقىات الالاتية المعاصرة شارك حمدي مخلوف في عدة مهرجانات عالمية مصاحبا فنانيين كثر من نوب الصيت العالمي، من بينهم وجدي الشريف (فرنسا، ألبوم ياسمين 2005)، جاد المالح (فرنسا، موسيقى فيلم كوكو 2009)، كيفين بلاكم (الولايات المتحدة، ألبوم 7+1 - 2011-2013)، "آستر فاتزي" المجر، ألبوم بلسو تانغر 2013



لسعد سعيد

كاتب عام المهرجان

الأسعد سعيد هو رئيس مدير عام المؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات والتظاهرات الثقافية والفنية. سبق له أن تحمل مسؤولية كاتب عام مهرجان سوسة الدولي سنوات 1995، 1996 و1997 أشرف على تنظيم المهرجان المتوسطي لمسرح الأطفال والمهرجان الدولي لمسرح الهواء الطلق لما كان مندوبا جهويا للثقافة بين عروس. تولّى مهمة كاتب عام معرض تونس الدولي للكتاب سنة 2013، كما اضطلع بمهمة التنسيق العام لمختلف التظاهرات المندرجة في إطار برنامج التعاون الثقافي الدولي والتظاهرات التي تحتفي بأعلام الثقافة والإبداع في تونس.

Lassaad Said

Secrétaire général

Lassaad Said est le PDG de la Société Nationale pour la Promotion des Festivals et des Evénements Culturels et Artistiques. Il a occupé le poste de Secrétaire général du Festival International de Sousse de 1995 à 1997. Il a supervisé l'organisation du Festival Méditerranéen du Théâtre d'enfants et celui du Festival de Théâtre en plein air lorsqu'il était Délégué régional de la culture à Ben Arous. Il a exercé la fonction de secrétaire général de la Foire Internationale du Livre en 2013. Il a également assuré la coordination générale de toutes les manifestations culturelles dans le cadre du programme de coopération internationale ainsi que toutes les manifestations culturelles qui rendent hommage aux hommes de culture et aux créateurs tunisiens.



أنيس المؤدب

كاتب عام مساعد مكلف بصالون الصناعات الموسيقية

أنيس المؤدب، من مواليد 1969 بتونس، دكتور في الموسيقى والعلوم الموسيقية، اشتغل بتدريس الموسيقى بالمعهد الجهوي للموسيقى بالمهدية ثم مديرا في المعهد الجهوي للموسيقى بحمام الأنف من سنة 2001-1996 وانتقل بعدها للتدريس بالمعهد العالي للموسيقى بسوسة حتى سنة 2007 يعمل حاليا أستاذا مساعدا بالمعهد العالي للموسيقى بتونس و هو مدير قسم العلوم الموسيقية والتكوين العام له عدة مقالات منشورة ومداخلات علمية حول تاريخ الموسيقى بتونس ودراسة الآلات الموسيقية، كما ساهم في إعداد الكثير من البرامج التعليمية الجامعية الخاصة بالمهنة الموسيقية كتكنولوجيات الموسيقى وتقنيات التقاط الصوت وصناعة الآلات الموسيقية وأشرف على تنفيذها سبق لأنيس المؤدب أن عمل كعازف تشيللو مع الفنان محمد سعادة والاركسترا السنفوني التونسي وكمستشار موسيقى بالتلفزة التونسية.

Anis Meddeb

secrétaire général adjoint,

responsable du salon des industries de la musique

Anis Meddeb est né à Tunis en 1969. Docteur en Musique et Musicologie, il a enseigné la musique au conservatoire régional de Mahdia. Il a été également directeur du conservatoire régional de musique de Hammam Lif de 1996 à 2001. Il a enseigné la musique à l'Institut Supérieur de Musique de Sousse jusqu'à 1997. Il occupe actuellement le poste de Maître Assistant et directeur du département de musicologie et de formation générale à l'Institut Supérieur de Musique de Tunis. Auteur de nombreux articles, il a participé à plusieurs rencontres scientifiques autour de l'histoire de la musique en Tunisie et de l'études des instruments de musique. Il a supervisé la mise en pratique de nombreux programmes pédagogiques universitaires autour des métiers de la musique (techniques de prise de son, lutherie, etc). Il a été membre de la troupe musicale de Mohamed Saâda et au sein de l'Orchestre Symphonique tunisien en tant que violoncelliste. Il a également été conseiller musical à la télévision tunisienne.



خالد الوسلاطي

أمين مال

تحصل خالد الوسلاطي على شهادة في التصرف المالي من كلية العلوم الاقتصادية بصفاقس سنة 1996. وهو مدير مصلحة مالية منذ 2004 ومستشار إداري منذ 2007 بوزارة الثقافة. شغل خطة أمين مال لعدد التظاهرات الثقافية منذ 2010.

Khaled Oueslati

Trésorier

Khaled Oueslati est diplômé conseiller en gestion financière de la faculté des sciences économiques et de gestion de Sfax. Il est chef de service financier depuis 2004 et administrateur conseillé depuis 2007 à l'Agence de Mise en Valeur et de Promotion Culturelle au Ministère de la Culture. Il a été trésorier de plusieurs manifestations culturelles nationales depuis 2010.



سيمة صمود

مستشارة فنية

سيمة صمود هي مديرة إدارة الموسيقى والرقص بوزارة الثقافة. تحصلت على الدكتوراه من جامعة السوربون بباريس في اختصاص تاريخ الموسيقى وعلومها، وهي عازفة على الكمان وناشطة في الأوركسترا السمفوني التونسي منذ سنّ السابعة عشر و حاليا هي عضوة في المجموعة الأوركسترالية التونسية ولها دور فعّال في العمل الجمعياتي وساهمت في تنظيم العديد من التظاهرات الثقافية.

Saima Samoud

conseillère artistique

Saima Samoud est directrice du département Musique et Danse au Ministère de la Culture. Elle a obtenu son Doctorat en Histoire de la Musique et Musicologie à Paris IV/Sorbonne en 2008. Violoniste, elle a intégré l'Orchestre Symphonique Tunisien dès l'âge de 17 ans et elle est actuellement membre de l'Ensemble Orchestral de Tunisie. Très active depuis quelques années dans le domaine associatif, elle a participé à l'organisation de plusieurs événements culturels.



عادل بندقة

مستشار فني

عادل بندقة موسيقي تونسي لحن لجل المطربين التونسيين كما تعامل مع فنانين عرب على غرار وائل كفوري وفلة عبابسة، خاض مشاريع خاصة به في تجارب مهمة مع فنانين تونسيين وأجانب على غرار فرقة الفلامنكو والاركسترا السنفوني الألماني (Nord Deutsch Dymphonietta) وفرقة 21+1 للإيقاع ومجموعة حوار من ألمانيا، وضع موسيقى بعض الأشرطة التلفزيونية من بينها "البحار" و"توقف النزيف"، إضافة إلى مشاركته في المنوعات وهو أيضا مؤلف موسيقى جينيريكات عدد من البرامج الناجحة لنجيب الخطاب وحاتم بن عمارة..

تحصل "عادل بندقة" على جوائز من مهرجان الأغنية التونسية سابقا، وكان عضوا للعديد من اللجان التابعة لوزارة الثقافة ولجنة التفكير في مهرجان الأغنية ولجنة الدعم إضافة إلى اللجنة الوطنية لصندوق التشجيع على الإبداع الموسيقي.

Adel Bondka

conseiller artistique

Adel Bondka est musicien, guitariste et compositeur tunisien. Il a composé pour la majorité des chanteurs tunisiens ainsi que pour nombreux artistes arabes comme Wael Kfoury et Folla Ababsa. Il a dirigé des projets en son nom avec des artistes tunisiens et étrangers à l'instar de la troupe Flamenco, l'orchestre symphonique allemand « Nord Deustch Dymphonietta », la troupe « 1+21 » de percussions et le groupe « Hiwar » d'Allemagne. Il a composé également la musique de plusieurs films comme « El-Bahar » et « Tawaqafa al-nazif ». Il a aussi participé à des émissions de variétés et en a composé la musique de plusieurs génériques. Il a obtenu des prix au festival de la chanson et a été membre de nombreux jurys d'événements organisés par le Ministère de la Culture : le comité de réflexion du festival de la chanson et membre du comité national de la caisse d'encouragement à la création musicale.



خالد الطبريبي

مستشار الاعلام والاتصال

خالد الطبريبي، 70 سنة، تحصّل على شهادة في الحقوق سنة 1971 من كلية الحقوق بتونس. كما تحصّل على تكوين في المالوف منذ الستينات بنادي الموسيقى بمعهد خزندار تحت إشراف توفيق الذويدي، ثم بمعهد الرشيدية تحت إشراف الطاهر غرسة حيث تمرّن على العود من 1962 إلى 1973. التحق بجريدة «لابراس» سنة 1974، ليعمل لاحقا بجريدة «الديالوغ» سنة 1979 حيث أدار المصلحة الثقافية حتى سنة 1985. شغل نفس الخطة في جريدة «أكسيون» من 1985 إلى 1987 ليعود في السنة نفسها إلى جريدة «لابراس» في خطة مدير تحرير. تحصل على الجائزة الوطنية للنقد الثقافي سنة 2000 وعلى جائزة النقد الموسيقي سنة 2008 من الجمعية التونسية لعلوم الموسيقى. كما كان عضوا بلجنة التفكير لأيام قرطاج الموسيقية سنة 2009

Khaled Tebourbi

Conseiller Médiatique

Khaled Tebourbi, Licencié en droit de la faculté de droit et de sciences économiques de Tunis. Formé au luth et au málúf tunisien, au club de musique du Lycée khaznardar (sous la direction de Taoufik Dhoudi) et, conjointement, à la Rachidiya, avec pour maître Tahar Gharsa, là où il a exercé (le luth et le «req»). Il intègre le journal «La Presse» en 1974. En 1979, il rejoint la revue Dialogue où il dirige le service culturel jusqu'à 1985. De 1985 à 1987, il a occupé le poste de chef de service culturel au journal «L'Action». En 1987, il retourne au journal «la Presse» comme rédacteur en chef principal et directeur du «Magazine» dominical. Il a reçu le prix national de la critique culturelle en 2000 et le prix de la critique musicale (Association tunisienne de Musicologie) en 2008. Il a été également membre du comité de réflexion des JMC en 2009.



فوزي بن قيراط

مستشار إداري

مستشار ثقافي ويشغل خطة كاهية مدير الموسيقى بإدارة الموسيقى والرقص متحصل على الأستاذية في التنشيط الثقافي كلف بإدارة مهرجان بن عروس من 1996 حتى سنة 2000 و يضطلع بخطة كاتب عام وبادية أعوان وزارة الثقافة. شغل خطة مدير الدورة الأولى للمهرجان الدولي للألعاب السحرية (2015) ساهم في تنظيم العديد من التظاهرات الثقافية، وله عدة مساهمات في العمل الجمعياتي

Faouzi Ben Guirat

conseiller administratif

Conseiller culturel, Faouzi Ben Guirat est également sous-directeur du département de la musique à la direction de la musique et de la danse au ministère de la culture et de la sauvegarde du patrimoine. Titulaire d'une maîtrise en animation culturelle, il a également occupé le poste de directeur du Festival de Ben Arous de 1996 à 2000, et de la première session du festival de la magie. Il est secrétaire général de l'amicale des agents du ministère de la culture. Il a aidé à organiser de nombreux événements culturels et compte à son actif plusieurs contributions dans le travail associatif.

لجنة انتقاء العروض



COMITÉ DE SELECTION
DE LA COMPETITION OFFICIELLE



علياء السلامي

في عروضها. كوّنت في تونس مجموعتها الصوتية التي عرفت خاصة بعرض «نفس» وهو عرض توثيق بطريقة الأكابيل (دون مرافقة الآلات الموسيقية). تدرّس علياء السلامي أيضا تقنيات الغناء، وإضافة لعملها في الجامعة، تقوم هذه الفنانة بتنشيط عدد من الحلقات والورشات في تونس وخارجها.

ولدت علياء السلامي سنة 1970 وبدأت مسيرتها الفنية كراقصة ضمن أول مؤسسة تونسية للرقص المعاصر (إيقاع) وذلك سنة 1988 بعد أن تلقت تكوينها في الموسيقى العربية. واصلت دراستها في باريس في علم الموسيقى وبدأت مسيرتها كمغنية أوبرا بالتوازي مع ذلك، زيادة على الجاز والموسيقى العربية.

لقاؤها بالموسيقى المعاصرة وأداؤها الارتجالي مع س. كساب دفعها للتجريب والأداء، فلحّنت للمسرح والسينما وأعمالها الخاصة التي تؤديها

Alia Sellami

Alia Sellami est née en 1970. Elle commence sa carrière artistique comme danseuse soliste à la compagnie tunisienne de danse contemporaine IKA (1988).

A Paris, où elle se rend pour des études de musicologie, elle rencontre l'opéra. Son parcours de soliste lyrique professionnelle ne l'empêche pas de poursuivre en parallèle sa formation puis sa carrière en jazz et musique arabe (notamment grâce à Ali Sriti).

Sa rencontre avec la musique contemporaine et l'improvisation avec S.KASSAP, la pousse vers la composition et la per-

formance. C'est ainsi qu'en marge de sa carrière internationale d'interprète polyvalente, elle compose pour le théâtre, le cinéma, ainsi que ces propres pièces qu'elle interprète. Elle fonde en Tunisie son propre ensemble vocal «Aloès», dont l'œuvre majeure sera «NAFASS», un concert a capella de chants sacrés du monde.

Alia Sellami enseigne également la technique de chant. Hormis son activité à l'université de Tunis, elle anime de nombreux master-class et ateliers en Tunisie et à l'étranger.



سميحة بن سعيد

سميحة بن سعيد هي أستاذة مساعدة للتعليم العالي بجامعة سوسة وعازفة على آلة القانون. تشغل حاليا خطة مديرة الدراسات والتريصات ونائبة المدير بالمعهد العالي للموسيقى بسوسة. متحصلة على الدكتوراه في الموسيقى والعلوم الموسيقية من جامعة السربون بباريس. هي عازفة محترفة على آلة القانون، قدّمت عروضاً موسيقية في عدد من بلدان العالم مثل اليونان وتشيكيا واسبانيا وسويسرا وإيطاليا وفرنسا ومصر والمغرب. لديها مساهمات عدّة في تظاهرات علمية في مجال الموسيقى والعلوم الموسيقية على الصعيد الدولي (فرنسا، سوسرا، الجزائر، العراق، ...).

Samiha Ben Said

Enseignante universitaire et joueuse de Qânûn (Cithare sur table), directrice des études et des stages et vice directrice de l'Institut Supérieur de Musique de Sousse. Samiha Ben Said a obtenu son Doctorat en Histoire de la Musique et Musicologie à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris 4). Intégrant différents groupes de musique issus de divers courants musicaux comme l'Orchestre de la Méditerranée et The Contemporary Jazz Ensemble, elle a effectué de nombreuses tournées internationales (Grèce, Tchèque, Espagne, Italie, Suisse, Egypte, Maroc, etc.). Elle continue à participer via ses travaux de recherche en musique et musicologie à plusieurs colloques et séminaires dans le cadre de manifestations scientifiques à l'échelle internationale.



محمد علام

أستاذ موسيقى بالمعهد الثانوية و مستشار موسيقي بالتلفزة الوطنية « لعدة سنوات » وملحن تونسي لحن لبعض المطربين التونسيين كصابر الرباعي، محمد الجبالي، نجاه عطية، ألفة بن رمضان، منية البجاوي، نوال غشام و الشادلي الحاجي. كما لحن للسينما التونسية : الزاوات Les zazous de la vague و لحن للمسرح «حدث أبو هريرة للمخرج كمال العلاوي» و «2- Films docu mentaires pour odyssee» و «La route de l'eau à Carthage» و «Le soleil de désert». هو عضو لجنة التحكيم في عدة دورات لمهرجان الهواة بمنزل تميم و عضو بلجنة انتقاء مهرجان قرطاج الدولي و عضو لجنة تحكيم في عدة دورات مهرجان الأغنية و عضو لجنة تحكيم في مهرجان الأغنية العربية بمصر القاهرة 2003. تتويجاته: المكروفون الذهبي لأفضل أغنية عربية في مهرجان الأغنية المنعقد ببيروت 1999 و جائزة أفضل ملحن بنفس الدورة ودورة 1997 لمهرجان الأغنية التونسية و جائزة أفضل أغنية عربية لروتانا 2003.

Mohammed Allam

Compositeur tunisien, Mohamed Allam est enseignant de musique et conseiller à la télévision tunisienne durant plusieurs années. Il a composé pour plusieurs chanteurs tunisiens dont Saber Rebai, Mohamed Jebali, Najet Attia, Olfa Ben Romdhane, Monia Bejaoui, Nawel Ghachem, Chedli Hajji. Il a également composé pour des films tunisiens dont «Les zazous de la vague» et a collaboré pour le théâtre avec le dramaturge Kamel Allaoui. Il est membre du jury dans plusieurs sessions du festival amateur de Menzel Temime, membre du comité de sélection du Festival international de Carthage, membre du jury dans plusieurs sessions du festival de la chanson et membre du jury du festival de la chanson arabe du Caire en 2003. Mohamed Allam a obtenu le prix «Microphone d'or de la meilleure chanson arabe (Beyrouth 1999), le prix du meilleur compositeur (Beyrouth 1999) ainsi qu'au Festival de la chanson tunisienne en 1997. Il a reçu également le prix de la meilleure chanson arabe de Rotana en 2003.



المنذر الديماسي

مع أكبر الشركات الاشهارية بتأليف وتلحين وتوزيع عدة ومضات وإعلانات مرئية. وساهم المنذر الديماسي في العديد التظاهرات الموسيقية عازفا و مهندس صوت ومغنيا منها عرضي "نجوم" و " زازا" للفاضل الجزيري. شارك في دورات متتالية لمهرجان الأغنية ملحنا وعازفا ومؤديا كما شارك عضوا في لجانا لاختيار ولجان التحكيم النهائية لنفس المهرجان.

المنذر الديماسي عازف قيثارة و ملحن وموزع حاصل على الاستاذية في الرياضيات الى جانب تكوينه في المعهد الوطني للموسيقى. بدأ أول الثمانينات عازفا على الكمنجة والقيتار ضمن فرقة مدينة تونس تحت إدارة الفنان محمد قرفي قبل أن ينتقل إلى الفرقة القومية للموسيقى تحت إدارة الفنان عز الدين العياشي .
لحن و وزع العديد من الأعمال نذكر منها جينيريك مسلسل "الدوار" بالإضافة الى تعامله

Mondher Dimassi

Mondher Dimassi est guitariste, arrangeur musical et compositeur. D'abord titulaire d'une maîtrise en mathématiques, il a suivi une formation musicale au Conservatoire National de Musique.

Il a commencé sa carrière dans les années 80 en tant que violoniste et guitariste au sein de la Troupe de la Ville de Tunis sous la direction de Mohamed Garfi avant de rejoindre la Troupe Nationale de Musique dirigée par Ezzeddine Ayachi.

Il a composé plusieurs œuvres dont la plus remarquable est le générique du feuilleton "Addouar".

Il a également participé comme chanteur, guitariste et/ou ingénieur de son à deux méga-spectacles de Fadhel Jaziri: "Noujoum" et "Zaza".

Mondher Dimassi a participé en tant que chanteur ou compositeur à plusieurs sessions du Festival tunisien de la Chanson, avant de figurer comme membre de ses jurys de sélection puis d'évaluation finale.



فوزي الشكيلي

فوزي الشكيلي من مواليد قليبية 1950، هو عازف جاز وملحن تونسي. يختص الشكيلي أساسا في العزف على القيثارة كما يجيد العزف على البيانو والعود. بداياته كانت مع تدريس الأدب الإنجليزي بجامعة تونس ليتعرف على موسيقى الجاز أثناء رحلة دراسية لبريطانيا ليكون ذلك منعطفا مهما في حياته، وظل منذ ذلك التاريخ يعمل باجتهاد على المستويين المحلي والدولي حاملا في رصيده عشر ألبومات عمل على المزج بين الألحان التونسية الأصيلة وبين ألحان الجاز المعاصرة، جعلها مادة يدرّسها منذ 2004 بالمعهد العالي للموسيقى وبمركز الموسيقى العربية والمتوسطية بسيدي بوسعيد. اخترع آلة «أودجي» وهي مزيج في خصائصها بين العود العربي والقيثارة، تحصل سنة 2005 على جائزة ماسيمو أورباني بإيطاليا وتحصل على الجائزة الوطنية للموسيقى التونسية لسنة 2007 وحاز ألبومه «طيور الفجر» نجاحا دوليا كبيرا. للشكيلي رصيد هام من الأعمال أصدرت في عدد الألبومات من أبرزها ألبومات تقاسيم (1994)، أنفاس (2000)، آس يهم (2005).

Fawzi Chekili

Fawzi Chekili, est un musicien, compositeur et enseignant tunisien. Il joue de la guitare, du piano et du oud. Après des études de Lettres Anglaises à l'université de Tunis, Fawzi Chekili se passionne pour la musique et le jazz qu'il découvre lors d'un séjour linguistique en Grande Bretagne. Musicien professionnel et enseignant à Tunis, il demeure toujours actif tant sur la scène locale qu'internationale. A travers sa musique, et une dizaine d'albums, Il aime entre autre mélanger les couleurs de sa Tunisie natale aux harmonies modernes du jazz, une matière qu'il enseigne depuis 2004 à l'Institut Supérieur de Musique à Tunis ainsi qu'au Centre de

Musiques Arabes et Méditerranéennes de Sidi Bou Said. En 1990, Il met au point le «Udgé» un instrument reprenant les caractéristiques du luth arabe et de la guitare. Il reçoit le prix spécial du jury à l'International Massimo Urbani Award 2005 à Camerino en Italie. Son album «Touyour Al Fajr» figure dans le Top Five du site All About Jazz pour le mois de février 2012. Il reçoit le prix national de la musique tunisienne pour l'année 2007. Depuis 2015 il endosse la marque Yamaha à travers la guitare SA2200.



سليم دمّق

سليم دمّق ملحن ومطرب تونسي شهير ولد بتونس سنة 1961. نال الجائزة الأولى في برنامج نجوم الغد سنة 1986. كما تمّ تتويجه 6 مرّات بمهرجان الأغنية. إضافة الى الأغاني التي أداها بصوته فقد لحن دمّق لكثير من المطربين والمطربات مثل نبيهة كراولي ومحمد الجبالي وغيرهما...

كما تعامل مع أشهر الشعراء والملحنين التونسيين مثل جعفر ماجد، الشادلي أنور، محمد رضا وغيرهم من بين أشهر أعماله: أغنية تعالي .. من كلمات جعفر ماجد. كآني لا عرفتك ... من ألحانه وكلمات الحبيب المحنوش. شي كبير، لا ملامه عليك، نموت عليك، يا الغالطه، ما يعجبك كلامي، "مدّي للحنه كّفك يا عروسه"، شريط نبيهة كراولي "طريق السلامه" و شريط "مخلي بي" لنبيهة كراولي أيضا.

Slim Dammak

Natif de Tunis en 1961, le chanteur compositeur Slim Dammak a débuté très tôt sa carrière d'artiste en remportant en 1986 le premier prix du programme «les stars de demain». Sa réussite artistique lui a valu six consécrationes au Festival de la chanson. Outre les chansons qu'il a lui-même interprétées, Slim Dammak a composé à plusieurs artistes dont Nabihha Karaouli, Mohamed Jebali et collaboré avec les plus grands paroliers et compositeurs tunisiens parmi lesquels: Jaafar Majer, Chadli Anouar, Mohamed Ridha etc... Parmi ses œuvres les plus célèbres: «Taali» de Jaafar Majed, «Kaanni la aarifouki» de Habib Mahnouch...

صلاح الدين بوزيان



شاعر تونسي ولد بتونس سنة 1957. متحصل على شهادة
الاستاذية في اللغة العربية وآدابها من كلية الآداب بمنوبة.
عمل أستاذا للغة العربية بعدة معاهد بتونس ثم التحق
بوزارة التربية منذ سنة 2002. نُشرت له العديد من القصائد
في الصحف والمجلات و عُرف بقصائده التي تغنى بها
الفنان لطفي بوشناق خصوصا.

من بين أشهر أعماله الغنائية:

أحنا الجود أحنا الكرم، احنا الشعب، كل ما فيك زاد
جنوبي، قصيدة حزيه من ألحان الدكتور محمد
الماجري وأداء الفنانة سنيا مبارك. أغنية نعيم الله ..
لحن وأداء لطفي بوشناق. أنا جندي.. وأمن بلادي أمانه
عندي، لحن وأداء لطفي بوشناق . كما ساهم في
كتابة العديد من النصوص لعرض «المنارات» الذي افتتح
به بوشناق مهرجان «موسيقات» في دورته الثالثة سنة
2008، من بينها: توبه، بلحسن الشاذلي، محرز.. وغيرها.
له مجموعة شعرية نقدية ساخرة. من آخر أعماله ..
المدرسة.. من ألحان لطفي بوشناق وأداء كورال الأطفال
«الفسيفساء». الدراما اليمينية ألحان وأداء لطفي بوشناق.
المجد للأقلام ألحان لطفي بوشناق وأدائه صحية كورال
«الفسيفساء».

Slah Eddine Bouziane

Poète tunisien né à Tunis en 1957. Il est titulaire d'une maîtrise en langue et littérature arabes de la Faculté des lettres de la Manouba. Il a enseigné l'arabe dans plusieurs lycées en Tunisie avant de rejoindre le Ministère de l'éducation en 2002.

Parmi ses œuvres les plus célèbres

Ahna Al Joud Ahna Al Karam une œuvre considérée comme l'Hymne national populaire

Ahna Echaab, Ahna Ennar, Wannour wa El Hob

Kol Mafik Zad Jnoui, un poème composé et interprété par Lotfi Bouchnak

Naim Allah, un poème composé et interprété par Lotfi Bouchnak

Ana Joundi, un poème composé et interprété par Lotfi Bouchnak.

Il a collaboré à l'écriture de plusieurs textes du spectacle Manarat de Lotfi Bouchnak qui assuré l'ouverture en 2008 de la troisième édition du Festival Mûsîqat.

Parmi ses travaux les plus récents : Al Madrassa, un texte composé par Lotfi Bouchnak et chanté par la chorale d'enfants « Mosaïque », « Le drame yéménite » un texte composé et chanté par Lotfi Bouchnak...

Vision **+** **PLUS**

Un ticket

unique



pour

une communication

globale



JMC

أيام قرطاج الموسيقية

JOURNÉES MUSICALES DE CARTHAGE
CARTHAGE MUSIC FESTIVAL

ÉQUIPE PRESSE ÉCRITE

Asma Drissi
Mohamed Amine Ben Helel
Kaouther Hkiri
Chedli Hamrouni
Wiem Zouari

ÉQUIPE PRESSE AUDIOVISUELLE

Ameni Boulares
Wadii Ben Rhouma
Fares Khiari

ÉQUIPE DE COMMUNICATION VISUELLE

Mehdi Boubaker
Atef Maazouz
Karama Ben Amor

ÉQUIPE TECHNIQUE

MICH
Souher Hamzaoui
Walid Ben Halima
Slim Achour
Yacine Azaiez

ASSISTANTE DIRECTION

Maroua Gouader

SECRÉTARIAT

Nabila Riahi

ÉQUIPE LOGISTIQUE

Abir Sfar
Kmar el Molk Naouar
Haykel Selmi
Houcine Ayechi

HABILLAGE SONORE OUVERTURE ET CLÔTURE

Hatem Lajmi

لفريق الصحفي (الصحافة المكتوبة)

اسماء الدريسي
محمد أمين بن هلال
كوثر الحكيري
شادي الحمروني
ونام الزواري

الفريق الصحفي (السمعية البصرية)

أماندي بولعراس
وديع بن رحومة
فارس الخياري

فريق الإتصال

مهدي بوبكر
عاطف معزوز
كرامة بن عمر

الفريق التقني

ميش
سهير الحمزاوي
وليد بن حليم
سليم عاشور
ياسين عزيز

مساعدة المدير

مروى قوادر

السكرتيرة

نبيلة رياحي

الفريق اللوجستي

هيكل العبيدي
حسين العياشي
عبير صفر
قمر الملك نوار

الإكساء الموسيقي للإفتاح و الإختتام

حاتم اللجمي

DIRECTION ARTISTIQUE CRÉATION GRAPHIQUE
Mehdy Boubaker Atef Maazouz

MEHDY
BOUBAKER

atef
maazouz

PAL

ABOUT

YOU HAVE A VISION WE HAVE THE TOOLS.

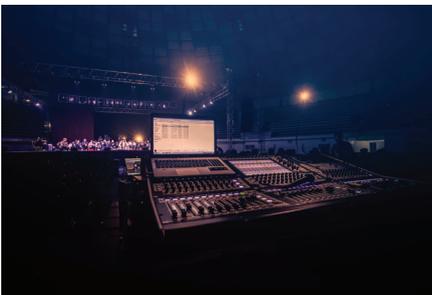
Pro Audio & Light is offering since 2006, Trussing, Audio, Video and Light to the event industry.

State of the art equipment, turnkey solutions, well trained and qualified team are our benchmark.

 (+216) 22 . 585 . 750

 contact@pal.tn

 www.pal.tn





PAL



Transporteur Officiel



www.jmc.tn

